

Euroopan unionin virallinen lehti

C 93



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

64. vuosikerta

19. maaliskuuta 2021

Sisältö

I Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot

SUOSITUKSET

Neuvosto

2021/C 93/01	Neuvoston suositus, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2021, romanien tasa-arvosta, osallisuudesta ja osallistumisesta	1
--------------	--	---

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2021/C 93/02	Euron kurssi — 18. maaliskuuta 2021	15
2021/C 93/03	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 22 artiklan 2 kohdan mukaisesti julkaistu Euroopan komission tiedote neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 20 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan sekä liitteen III mukaisista lippuvaltioiden ilmoituksista (valtioiden ja niiden toimivaltaisten viranomaisten luettelo)	16
2021/C 93/04	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	35

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2021/C 93/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia: M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV) ⁽¹⁾	36
--------------	--	----

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

2021/C 93/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia: M.10159 — Infosys/Daimler (Certain Assets and Personnel)) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	38
--------------	---	----

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2021/C 93/07	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukainen muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen julkaiseminen	39
2021/C 93/08	Erään viinialan nimityksen tuote-eritelmän vakiomuutoksen hyväksymistä koskevan tiedonannon julkaiseminen (komission delegoidun asetuksen (EU) 2019/33 17 artiklan 2 ja 3 kohta)	54
2021/C 93/09	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 105 artiklassa tarkoitetun, erään viinialan nimityksen eritelmän muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen julkaiseminen	68

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

SUOSITUKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON SUOSITUS,

annettu 12 päivänä maaliskuuta 2021,

romanien tasa-arvosta, osallisuudesta ja osallistumisesta

(2021/C 93/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 292 artiklan yhdessä sen 19 artiklan 1 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston direktiivissä 2000/43/EY⁽¹⁾ vahvistetaan puitteet, joilla torjutaan rotuun tai etniseen alkuperään perustuvaa syrjintää koko unionissa työllisyyden, koulutuksen, sosiaalisen suojelun, myös sosiaaliturvan ja terveydenhuollon, sosiaalietuuksien sekä tavaroiden ja palvelujen saatavuuden ja tarjonnan aloilla, asuminen mukaan lukien. Tämän suosituksen yhtenä tarkoituksena on edistää kyseisen direktiivin tehokasta täytäntöönpanoa rajoittamatta jäsenvaltioiden toimivaltaa.
- (2) Neuvoston puitepäätöksellä 2008/913/YOS⁽²⁾ jäsenvaltiot veloitetaan kriminalisoimaan julkinen yllyttäminen väkivaltaan tai vihaan rodun, ihonvärin, uskonnon, syntyperän taikka kansallisen tai etnisen alkuperän perusteella ja varmistamaan, että rasistisia ja muukalaisvihamielisiä vaikuttimia pidetään raskauttavina asianhaaroina, tai vaihtoehtoisesti, että kansalliset tuomioistuimet ottavat tällaiset vaikuttimet huomioon määrätessään rangaistuksia. Tämän suosituksen tavoitteena on tehostaa romaneihin kohdistuvien vihapuheen, viharikosten ja väkivallan torjuntatoimia. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/29/EU⁽³⁾ mukaisesti tällä suosituksella pyritään myös edistämään tällaisten rikosten romaniuhrien tukemista.
- (3) Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarissa esitetään periaatteet ja oikeudet, joilla pyritään tukemaan ja parantamaan sosiaalista oikeudenmukaisuutta riippumatta sukupuolesta, rodusta tai etnisestä alkuperästä, uskonnosta tai vakaumuksesta, vammaisuudesta, iästä tai seksuaalisesta suuntautumisesta. Yleiset toimenpiteet ja niitä täydentävät, tässä suosituksessa esitettyjen kaltaiset kohdennetut toimenpiteet, joilla suojellaan ja tuetaan syrjinnän tai sosiaalisen syrjäytymisen vaarassa olevia ryhmiä, ovat keskeisiä sosiaalisen pilarin periaatteiden täytäntöönpanon

⁽¹⁾ Neuvoston direktiivi 2000/43/EY, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2000, rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta (EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22).

⁽²⁾ Neuvoston puitepäätös 2008/913/YOS, tehty 28 päivänä marraskuuta 2008, rasismien ja muukalaisvihon tiettyjen muotojen ja ilmaisujen torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin (EUVL L 328, 6.12.2008, s. 55).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/29/EU, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, rikoksen uhrien oikeuksia, tukea ja suojelua koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä neuvoston puitepäätöksen 2001/220/YOS korvaamisesta (EUVL L 315, 14.11.2012, s. 57).

kannalta. Tulosten aikaansaaminen pilarin avulla on yhteinen poliittinen sitoumus ja velvollisuus. Se olisi pantava täytäntöön sekä unionin että jäsenvaltioiden tasolla niiden toimivallan mukaisesti ottaen asianmukaisesti huomioon erilaiset sosioekonomiset ympäristöt ja kansallisten järjestelmien moninaisuus, mukaan lukien työmarkkina-osapuolten asema, ja noudattaen täysin toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteita.

- (4) Tällä suosituksella edistetään myös yhdenvertaisten ja osallistavien demokraattisten yhteiskuntien kestävä kehittämistä Yhdistyneiden kansakuntien kestävä kehityksen tavoitteiden mukaisesti.
- (5) Komissio on toimittanut Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotukset, jotka koskevat yhteisiä säännöksiä koskevaa asetusta 2021–2027, Euroopan sosiaalirahasto plussaa 2021–2027 (ESR+ 2021–2027) sekä Euroopan aluekehitysrahastoa ja koheesiorahastoa 2021–2027. Kyseisissä ehdotuksissa viitataan tasa-arvoon ja syrjimättömyyteen horisontaalisina periaatteina, joita olisi noudatettava kyseisten rahastojen täytäntöönpanossa. ESR+ 2021–2027 -ehdotuksessa kehoitetaan nimenomaisesti jäsenvaltioita ja komissiota varmistamaan tasa-arvo ja syrjimättömyys unionin ohjelmien täytäntöönpanossa ja viitataan kolmansien maiden kansalaisten sosioekonomisen integroitumisen ja marginalisoituneiden yhteisöjen, kuten romanien, osallisuuden edistämiseen, mikä on kytköksissä romaneja koskevien kansallisten strategiakehysten mahdollistavaan edellytykseen. Odotettaessa kyseisten ehdotusten hyväksymistä tämä suositus edistää niiden tehokasta tulevaa täytäntöönpanoa.
- (6) Komission 3 päivänä maaliskuuta 2010 antama tiedonanto ”Eurooppa 2020 – Älykkään, kestävä ja osallistavan kasvun strategia”, jäljempänä ’Eurooppa 2020 -strategia’, on antanut merkittävän sysäyksen köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjunnalle asettamalla yhteiset eurooppalaiset tavoitteet köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen vähentämiseksi sekä koulutustason ja työllisyydystason nostamiseksi. Kyseisiä tavoitteita ei voida saavuttaa ilman, että parannetaan romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista, mihin tässä suosituksessa annetaan erityisohjeita.
- (7) Neuvosto antoi 19 päivänä toukokuuta 2011 tukensa komission 5 päivänä huhtikuuta 2011 antamalle tiedonannolle ”EU:n puitekehys vuoteen 2020 ulottuville romanien kansallisille integrointistrategioille”, jossa jäsenvaltioita kannustetaan edistämään laajasti romanien sosiaalista ja taloudellista osallistamista sekä laatimaan tavoitteita koulutuksen, työllisyyden, terveydenhuollon ja asumisen alalla. Alkuperäisen rakenteen rajoituksista huolimatta EU:n puitekehys on tuottanut merkittävää lisäarvoa, jota tässä suosituksessa hyödynnetään edelleen muun muassa sisällyttämällä siihen puitekehysten täytäntöönpanosta saadut kokemukset.
- (8) Neuvoston 9 päivänä joulukuuta 2013 antamalla suosituksella⁽⁴⁾ pyrittiin tehostamaan romanien integraatiota edistäviä kansallisia toimenpiteitä. Siinä neuvosto kehotti jäsenvaltioita ilmoittamaan komissiolle vuosittain kaikki suosituksen mukaisesti toteutetut toimenpiteet sekä tiedot edistymisestä romanien integraatiota edistävien kansallisten strategioidensa toteuttamisessa. Tämä suositus pohjautuu kyseisiin kokemuksiin ja arvioihin ja laajentaa toteutettavia toimenpiteitä.
- (9) Neuvosto kehotti 8 päivänä joulukuuta 2016 antamissaan päätelmissä ”Romanien integrointiprosessin nopeuttaminen” komissiota suorittamaan vuoteen 2020 ulottuvien romanien integraatiota edistävien kansallisten strategioiden EU:n kehityksen väliarvioinnin, jäljempänä ’perusteellinen arviointi’, ja ehdottamaan sen pohjalta aloitetta vuoden 2020 jälkeiselle ajalle. Vaikka suoritettussa perusteellisessa arvioinnissa tunnustetaan puitekehysten lisäarvo, siinä todetaan, että Euroopan romanit kohtaavat edelleen syrjintää sekä sosiaalista ja taloudellista syrjäytymistä.
- (10) Perusteellisesta arvioinnista ja päätelmistä, joita neuvosto, Euroopan parlamentti sekä useat Euroopan laajuiset ja kansalliset kansalaisyhteiskunnan järjestöt ovat siitä tehneet, käy ilmi tarve uudistaa sitoumus romanien tasa-arvon ja osallisuuden edistämiseen ja vahvistaa kyseistä sitoumusta. Kyseisessä sitoumuksessa olisi varmistettava, että erityistä huomiota kiinnitetään syrjimättömyyteen, mukaan lukien romanivastaisuuden – erityisesti romaneihin kohdistuvan rasmin muodon – torjuminen ja keskittyminen seuraaviin neljään sosioekonomisen osallisuuden alaan: koulutus, työllisyys, terveydenhuolto ja asuminen. Sitoumuksessa olisi myös huomioitava erityisryhmien

⁽⁴⁾ Neuvoston suositus, annettu 9 päivänä joulukuuta 2013, jäsenvaltioissa toteutettavista romanien integraatiota edistävästä tuloksellisista toimenpiteistä (EUVL C 378, 24.12.2013, s. 1).

tarpeet ja romaniväestön moninaisuus, osallistettava romanit heitä koskevien tasa-arvo- ja osallisuusstrategioiden suunnitteluun, täytäntöönpanoon, seurantaan ja arviointiin, parannettava tavoitteiden asettamista, tietojen keruuta, seurantaa ja raportointia, sekä saatava aikaan se, että romanien tasa-arvo ja osallisuus otetaan paremmin huomioon yleisissä politiikoissa. Toimenpiteiden suunnittelussa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota sukupuolinäkökohtiin.

- (11) Tämä suositus perustuu myös useisiin havaintoihin, jotka on esitetty aiemmin asiaankuuluvissa 15 päivänä huhtikuuta 2015 ja 12 päivänä helmikuuta 2019 annetuissa Euroopan parlamentin päätöslauselmissa, 8 päivänä joulukuuta 2016 annetuissa neuvoston päätelmissä ja komission vuodesta 2013 lähtien antamissa tiedonannoissa.
- (12) Asiakirjan ”EU:n puitekehys vuoteen 2020 ulottuville romanien kansallisille integrointistrategioille” jälkeen komissio hyväksyi 7 päivänä lokakuuta 2020 paketin, johon sisältyy tätä suositusta koskeva ehdotus sekä tiedonanto aiheesta ”Tasa-arvon unioni: romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista koskeva EU:n uusi strategiakehys”, jäljempänä ’lokakuun 7 päivänä 2020 annettu tiedonanto’. Lokakuun 7 päivänä 2020 annetussa tiedonannossa asetetaan EU:n tason tavoitteita ja tapauksen mukaan päämääriä sekä kaikille jäsenvaltioille vähimmäistason sitoumukset, joita täydennetään mahdollisesti kansallisilla lisätoimilla ja unionin tuella kansallisesta tilanteesta ja romaniväestön koosta riippuen. Viimeaikaisista tiedoista käy ilmi, että kuusi kymmenestä eurooppalaisesta katsoo edelleen romaneihin kohdistuvan syrjinnän olevan yleistä omassa maassaan ja että useampi kuin kuusi kymmenestä eurooppalaisesta on sitä mieltä, että romanien parempi integroituminen voisi hyödyttää yhteiskuntaa⁽⁵⁾. Tämän suosituksen yleisenä tavoitteena on auttaa edistämään romanien tasa-arvoa ja torjua heidän syrjäytymistään siten, että romanit itse ovat aktiivisesti mukana tässä työssä.
- (13) Covid-19-pandemian aikana ulkopuolelle jätetyt ja muita heikommassa asemassa olevat romaniyhteisöt ovat altistuneet vakaville kielteisille terveysvaikutuksille ja sosioekonomisille vaikutuksille, mikä uhkaa pahentaa entisestään olemassa olevaa eriarvoisuutta sekä köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen riskiä. Tässä suosituksessa kehoitetaan vähentämään romanien kohtaamaa rakenteellista eriarvoisuutta puuttamalla tarvittaessa puhtaan veden, saniteettitilojen ja terveydenhuoltopalvelujen, myös rokotuspalvelujen, saatavuuden rajallisuuteen, sekä sellaisten tilojen ja digitaalisten taitojen puutteeseen, jotka mahdollistaisivat romanien aktiivisen osallistumisen yhteiskunnalliseen toimintaan, myös etäopetukseen, sekä poistamalla paljon esiintyvän taloudellisen epävarmuuden ja tilahtauden asunnoissa, eristetyissä yhdyskunnissa tai leireillä.
- (14) Populismien ja rasismien lisääntyessä unionissa⁽⁶⁾ on tarpeen keskittyä syrjinnän torjumiseen ja ehkäisemiseen, myös puuttamalla romanivastaisuuteen, joka on syrjinnän ja syrjäytymisen perimmäisiä syitä ja pahentaa niitä. Tämän vuoksi 18 päivänä syyskuuta 2020 päivätyssä EU:n rasismintorjunnan toimintasuunnitelmassa 2020–2025 esitetään monia konkreettisia toimia rasismien torjumiseksi. Romanivastaisuus on epätavallisen yleinen⁽⁷⁾ rasismien muoto, joka on alkujaan peräisin yhteiskunnan enemmistön tavasta suhtautua romaneihin ja kohdella heitä; se on osa historian kehityskulkua, joka on synnyttänyt ajatuksen ”meistä ja muista”⁽⁸⁾, joka puolestaan pohjautuu toisinaan myös tahattomiin tai tiedostamattomiin stereotyyppioihin ja kielteisiin asenteisiin⁽⁹⁾.

Euroopan parlamentti on vuodesta 2005 lähtien käyttänyt termiä ”romanivastaisuus” mietinnöissään sekä 28 päivänä huhtikuuta 2005, 15 päivänä huhtikuuta 2015, 25 päivänä lokakuuta 2017 ja 12 päivänä helmikuuta 2019 antamissaan päätöslauselmissa. Monet kansainväliset järjestöt ja kansalaisyhteiskunnan järjestöt ovat havainneet ilmiön, jota kutsutaan myös romaneihin kohdistuvaksi rasismiksi, romanifobiaksi tai mustalaisvastaisuudeksi. Neuvosto totesi 8 päivänä joulukuuta 2016 antamissaan päätelmissä, että on tarpeen torjua ”kaikkia

⁽⁵⁾ Erityiseurobarometri 493. Syrjintä Euroopan unionissa (ensimmäiset tulokset julkaistu syyskuussa 2019).

⁽⁶⁾ Widespread racism continues to plague Europe. EU:n perusoikeusvirasto, 20. kesäkuuta 2019; julkaisu perustuu vuoden 2019 perusoikeusraporttiin, EU:n perusoikeusvirasto, 6. kesäkuuta 2019.

⁽⁷⁾ ”European Commission against Racism and Intolerance (ECRI)’s General Policy Recommendation no 3 on the fight against racism and intolerance against Roma/Gypsies”, hyväksytty 6 päivänä maaliskuuta 1998. ECRIn suosituksen ”General Policy Recommendation no. 13 on combatting anti-Gypsyism and discrimination against Roma” johdannossa toistetaan, että romanivastaisuus on erityisen sitkeä, väkivaltainen, toistuva ja yleinen rasismien muoto.

⁽⁸⁾ Alliance Against Antigypsyism Reference Paper of 2017. Saatavana osoitteessa https://www.antigypsyism.eu/?page_id=17

⁽⁹⁾ Rasismien, muukalaisvihän ja muiden suvaitsemattomuuden muotojen torjumista käsittelevän EU:n korkean tason työryhmän päätelmäasiakirja (marraskuu 2018). Antigypsyism: Increasing its recognition to better Understand and address its Manifestations.

romaneihin kohdistuvan rasismien, jota kutsutaan toisinaan mustalaisvastaisuudeksi, muotoja, koska se on romanien sosiaalisen syrjäytymisen ja syrjinnän perussyitä”. Holokaustin muistoa vaaliva kansainvälinen järjestö (IHRA) hyväksyi 8 päivänä lokakuuta 2020 romanivastaisuuden ja romaneihin kohdistuvan syrjinnän määritelmän⁽¹⁰⁾, joka ei ole oikeudellisesti sitova.

- (15) Kohdistettaessa toimia romaniväestöön on tärkeää tunnustaa tiettyjen ryhmien erityistarpeet ja haavoittuvuudet⁽¹¹⁾; tällaisia ryhmiä ovat muun muassa romaninaiset, romaninuoret, romanilapset, romaniyhteisöön kuuluvat hlti-henkilöt sekä ikääntyneet ja vammaiset henkilöt, kolmansien maiden kansalaiset sekä valtiottomat ja EU:ssa liikkuvat romanit. Siksi tässä suosituksessa kiinnitetään huomiota siihen, kuinka tärkeää on torjua moninkertaista syrjintää⁽¹²⁾. Siinä ehdotetaan toimenpiteitä sellaisten romanilasten suojelun ja osallistamisen parantamiseksi, jotka ovat erityisen alttiita syrjinnälle ja eriyttämiselle.

Neuvoston 8 päivänä joulukuuta 2016 antamien päätelmien mukaisesti suosituksessa käsitellään myös sitä, miten voidaan luoda mahdollisuuksia romaninuorille ja hyödyntää heissä piilevää potentiaalia lisäämällä heidän aktiivista osallistumistaan nuorille suunnattuihin ohjelmiin ja toimenpiteisiin, kuten niihin, joihin viitataan 1 päivänä heinäkuuta 2020 annetussa komission tiedonannossa ”Nuorisotyöllisyyden tukeminen: silta työelämään seuraavalle sukupolvelle”.

- (16) Käyttämällä termiä ”romani” tunnustetaan romaniväestön moninaisuus; tällä yläkäsitteellä viitataan kattavasti useisiin erilaisiin romanitautaisiin ryhmiin, joita ovat muun muassa romat, sintit, kaaleet, gypsy-romanit, romanichel-ryhmä ja boyash-/rudari-romanit. Se kattaa myös ashkalit, ”egyptiläiset”, itäiset ryhmät (kuten dom-, lom-, rom- ja abdal-ryhmät) sekä liikkuvat ryhmät, kuten niin kutsutut etniset travellerit, jenishit tai ranskankielisellä hallinnollisella termillä ”Gens du voyage” tarkoitetut ryhmät, sekä henkilöt, jotka samastuvat nimillä ”Gypsies”, ”Tsiganes” tai ”Tziganes” kutsuttaviin ryhmiin; käyttämällä termiä ”romani” ei kielletä kyseisten ryhmien erityispiirteitä.
- (17) Unionin sisäisen vapaan liikkuvuuden yhteydessä on välttämätöntä kunnioittaa unionin kansalaisten oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen ja sen harjoittamisen edellytyksiä. Kyseisiin edellytyksiin kuuluvat muun muassa riittävät varat ja kattava sairausvakuutus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY⁽¹³⁾ mukaisesti. Samaan aikaan on tarpeen pyrkiä parantamaan romanien elinolosuhteita ja toteuttaa toimia heidän taloudellisen ja sosiaalisen osallisuutensa parantamiseksi niin heidän koti- kuin asuinjäsenvaltioissakin.
- (18) Tässä suosituksessa todetaan, että jäsenvaltioiden olisi valittava omat seurantamenetelmänsä, myös asianmukaiset tiedonkeruumenetelmät, ja otetaan huomioon se, että etnistä alkuperää koskevien tietojen kerääminen on arkaluonteinen aihe, eikä se ole mahdollista kaikissa jäsenvaltioissa; samalla tässä suosituksessa kuitenkin painotetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/679⁽¹⁴⁾ sekä syrjimättömyyttä, yhdenvertaisuutta ja moninaisuutta käsittelevän korkean tason ryhmän yhdenvertaisuustietoja käsittelevän

⁽¹⁰⁾ <https://www.holocaustremembrance.com/resources/working-definitions-charters/working-definition-antigypsyism-anti-roma-discrimination>

⁽¹¹⁾ Nämä haavoittuvuudet liittyvät erilaisiin tilanteisiin: esimerkiksi ihmiskaupan uhrin ovat pääasiassa romaninaisia ja -lapsia.

⁽¹²⁾ Termillä ”moninkertainen syrjintä” viitataan yleisesti kaikkiin moniperusteisen syrjinnän muotoihin. Tällaista syrjintää on kahdenlaista: kumulatiivinen syrjintä tarkoittaa useisiin erillisiin syrjintäperusteisiin perustuvaa syrjintää, kun taas intersektionaalissa syrjinnässä kaksi tai useampi syrjintäperuste toimii yhdessä ja vaikuttaa toisiinsa siten, että niitä ei voi käsitellä erillisinä perusteina. Tackling Multiple Discrimination. Practices, policies and laws. Euroopan komission kertomus (2007). Multiple Discrimination in EU Law: Opportunities for Legal Responses to Intersectional Gender Discrimination. Sukupuolten tasa-arvon alalla toimivien oikeudellisten asiantuntijoiden verkosto, Euroopan komissio (2009).

⁽¹³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77).

⁽¹⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuojasetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

alaryhmän julkaisemien, yhdenvertaisuustietojen keräämisen ja käytön parantamista koskevien vuoden 2018 suuntaviivojen⁽¹⁵⁾ mukaisesti tapahtuvan tietojen keruun merkitystä tarvittavana taustatyönä romaniväestön tilannetta tehokkaasti parantavien toimenpiteiden suunnittelulle. Tässä suosituksessa tunnustetaan myös indikaattoreiden merkitys seurantamenetelmänä. Lokakuun 7 päivänä 2020 annetussa tiedonannossa selitetään, että jäsenvaltiot voivat valita indikaattorit Euroopan unionin perusoikeusviraston, komission ja jäsenvaltioiden yhdessä kokoamien, romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista mittaavien indikaattoreiden joukosta.

- (19) Tässä suosituksessa keskitytään nimenomaan romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista edistäviin toimenpiteisiin, mutta siinä ei pyritä sulkemaan ulkopuolelle muita heikommassa asemassa olevia ryhmiä. Kyseisten toimenpiteiden olisi perustuttava samoihin periaatteisiin vastaavissa tilanteissa. Tässä suhteessa yhteiset peruseriaatteet romanien osallistamiseksi ovat edelleen ajankohtaisia⁽¹⁶⁾. Toimenpiteillä olisi myös valtavirtaistettava romanien tasa-arvo, osallisuus ja osallistuminen sekä unionin että jäsenvaltioiden toimintapoliittisiin aloitteisiin, ja niissä olisi otettava huomioon erityisesti intersektionaalisuus ja sukupuoliluottuvuus. Lokakuun 7 päivänä 2020 annettu tiedonanto sisältää myös muita suuntaviivoja romaneja koskevien kansallisten strategiakehysten suunnittelemista ja täytäntöönpanoa varten.
- (20) Yksi tämän suosituksen tarkoituksista on vahvistaa pitkän aikavälin sitoutuminen romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista koskeviin yhteisiin tavoitteisiin ja antaa uudistettua ja tehostettua ohjausta esittämällä toimenpiteitä, joita jäsenvaltiot voivat toteuttaa kyseisiin tavoitteisiin pyrkiessään.
- (21) Tässä suosituksessa kunnioitetaan täysin toissijaisuuseriaatetta ja jäsenvaltioiden ensisijaista vastuuta tällä alalla. Se ei vaikuta jäsenvaltioiden kansallisen prosessioikeuden eikä oikeusperinteiden periaatteisiin. Olisi sovellettava yhteistä mutta eriytettyä toimintamallia, jossa otetaan asianmukaisesti huomioon kansalliset olosuhteet, kuten romanien määrä ja osuus koko väestöstä, kohdeväestön yleinen taloudellinen tilanne, erityispiirteet kussakin jäsenvaltiossa sekä mahdollisuus laatia tiettyyn etniseen ryhmään kohdennettuja politiikkoja. Romanien osallistamista, tasa-arvoa ja osallistumista edistävät kansalliset toimintamallit ja asiaankuuluvat toimenpiteet olisi räätälöitävä ja valittava siten, että ne vastaavat kulloisiakin erityisolosuhteita ja -tarpeita, joihin kuuluu tarve käsitellä syrjäytyneitä ja muita heikommassa asemassa olevia ryhmiä, kuten romaneja, laajemmassa yhteydessä. Yleisten toimenpiteiden suunnittelussa olisi varmistettava, että niillä saavutetaan romanit tehokkaasti.
- (22) Romaneja koskevalla kansallisella strategisella kehityksellä tarkoitetaan kansallisia romanistrategioita ja/tai laajempaa sosioekonomista kokonaisuutta koskevia yhdenmukaisia poliittisia toimenpiteitä, jotka ovat merkityksellisiä romanien tasa-arvon, osallisuuden ja osallistumisen kannalta,

SUOSITTAA NÄIN OLLEN SEURAAVAA:

1. Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä laajempien sosiaalista osallisuutta edistävien politiikkojensa, joilla parannetaan romanien tilannetta, yhteydessä romaneja koskevat kansalliset strategiakehykset ja ilmoitettava niistä Euroopan komissiolle mielellään viimeistään syyskuussa 2021. Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa tarkasteltava tässä suosituksessa esitettyjen toimenpiteiden merkitystä kansallisessa kontekstissään ottaen huomioon kansallinen ja unionin oikeus, käytettävissä olevat voimavarat sekä kansalliset olosuhteet ja pantava toimenpiteet oikeasuhteisesti ja valikoivasti täytäntöön tiiviissä yhteistyössä kaikkien asiaankuuluvien sidosryhmien kanssa. Kyseistä merkitystä arvioidessaan jäsenvaltioita kannustetaan tekemään vapaaehtoisia vähimmäistason sitoumuksia ja kansallisista olosuhteista riippuen toteuttamaan tiedonannossa esitettyjä mahdollisia lisätoimia.

⁽¹⁵⁾ Yhdenvertaisuustietojen keräämisen ja käytön parantamista koskevat vuoden 2018 suuntaviivat. Euroopan tilintarkastustuomioistuim on suositellut kehittämään asianmukaisen metodologian, jonka avulla saataisiin merkityksellistä tietoa romanien osallistamisesta kaikissa jäsenvaltioissa ("Romanien integrointia edistävät EU:n toimintapoliittiset aloitteet ja rahoitustuet: edistys on ollut viime vuosikymmenellä huomattavaa, mutta käytännön tasolla tarvitaan lisätoimia" – Erytyiskertomus nro 14/2016).

⁽¹⁶⁾ Yhteisistä peruseriaateista keskusteltiin ensimmäisessä romanien osallisuutta käsittelevässä eurooppalaisessa foorumissa huhtikuussa 2009, ja TSTK-neuvosto antoi niille tukensa 8 päivänä kesäkuuta 2009 päätelmissä, joissa jäsenvaltioita kehoitettiin ottamaan tilanteen mukaan huomioon romaniväestön osallistamista koskevat yhteiset peruseriaatteet toimintapoliittikkojen suunnittelussa ja täytäntöönpanossa. TSTK-neuvoston päätelmät romanien osallistamisesta (8. kesäkuuta 2009).

Horizontaaliset tavoitteet: tasa-arvo, osallisuus ja osallistuminen

2. Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava pyrkimyksiä hyväksyä ja toteuttaa toimenpiteitä, joilla edistetään tasa-arvoa ja ehkäistään ja torjutaan vaikuttavasti syrjintää, romanivastaisuutta sekä sosiaalista ja taloudellista syrjäytymistä ja niiden perussyitä. Kyseisiin pyrkimyksiin olisi sisällytettävä muun muassa seuraavat toimenpiteet:
 - a) toimenpiteet, joilla torjutaan tehokkaasti välitöntä ja välillistä syrjintää, myös torjumalla häirintää, romanivastaisuutta, stereotyyppioita, romanivastaista retoriikkaa, romaneihin kohdistuvaa vihapuhetta, viharikoksia ja väkivaltaa, mukaan lukien niihin yllyttäminen, sekä verkossa että sen ulkopuolella, erityisesti kun on kyse direktiivin 2000/43/EY, puitepääatöksen 2008/913/YOS ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/13/EU⁽¹⁷⁾ saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä, täytäntöönpanosta ja sen valvonnasta;
 - b) toimenpiteet, joilla kehitetään kattava järjestelmä uhrien tukemiseksi ja edistetään tällaista järjestelmää direktiivin 2012/29/EU mukaisesti ja tarjotaan apua viharikosten ja syrjinnän romaniuhreille;
 - c) toimenpiteet, joilla torjutaan romaneihin ja erityisesti romaninaisiin, romaninuoriin, romanilapsiin, romaniyhteisöön kuuluviin hlbt-henkilöihin, ikääntyneisiin henkilöihin ja vammaisiin henkilöihin sekä valtiottomiin ja EU:ssa liikkuviin romaneihin⁽¹⁸⁾ kohdistuvaa moninkertaista ja rakenteellista syrjintää⁽¹⁹⁾;
 - d) toimenpiteet, joilla lisätään tietoisuutta siitä, että syrjivien käytäntöjen torjumiseen tähtäävät pyrkimykset ovat tiiviisti kytköksissä romanivastaisuuden ja sosioekonomisen syrjäytymisen torjuntapyrkimyksiin osana yhteistä pyrkimystä edistää laajempaa tasa-arvon tavoitetta;
 - e) toimenpiteet, joilla analysoidaan romanivastaisuutta ja romaneihin kohdistuvaa syrjintää, tunnustetaan niiden olemassaolo ja lisätään tietoisuutta kyseisistä ilmiöistä, niiden muodoista ja niiden vahingollisista seurauksista tiedotusvälineiden ja koulujen opetusohjelmien avulla ja muilla keinoilla sekä esimerkiksi lisäämällä viranhaltijoiden ja muiden sidosryhmien tietoisuutta niiden tunnistamis- ja torjumistarpeesta;
 - f) toimenpiteet, joilla edistetään kouluissa toteutettavia toimia ja kampanjoita tietoisuuden lisäämiseksi monikulttuurisuudesta;
 - g) toimenpiteet, joilla lisätään tietoisuutta romanien kulttuureista, kielestä ja historiasta, myös romanien joukkotuhon ja sovintoprosesseihin yhteiskunnassa liittyvän muistiperinnön osalta, muun muassa antamalla opettajille asiaankuuluvaa koulutusta ja suunnittelemalla asianmukaisia opetusohjelmasisältöjä, sillä tietoisuus näistä asioista on ratkaisevassa asemassa keskeisten syrjinnän syiden eli ennakkoluulojen ja romanivastaisuuden vähentämiseksi;
 - h) toimenpiteet, joilla edistetään myönteisiä tapoja puhua romaneista ja myönteisiä romaniroolimalleja sekä autetaan ymmärtämään romanien kohtaamia haasteita muun muassa tukemalla yhteisöjen välisiä kohtaamisia ja kulttuurienvälisiä oppimista.
3. Jäsenvaltioiden olisi torjuttava romaniväestön erittäin korkea köyhyysriskiä sekä aineellista ja sosiaalista puutetta, jotta romanien tasa-arvoa, osallistamista ja osallistumista voidaan tukea tehokkaasti. Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa noudatettava yhdenmukaista lähestymistapaa, jossa keskitytään kaikkiin asiaankuuluviin politiikan aloihin. Kyseiset pyrkimykset voitaisiin toteuttaa esimerkiksi seuraavilla toimenpiteillä:
 - a) toimenpiteet, joilla varmistetaan, että inhimilliseen pääomaan, infrastruktuurin kehittämiseen ja asumiseen sekä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden politiikkaan investoidaan riittävästi, ja joilla parannetaan tällaisten investointien kohdentamista;
 - b) toimenpiteet, joilla varmistetaan muita heikommassa asemassa oleville romaneille pääsy asianmukaisten sosiaalisen suojelun järjestelmien, mukaan lukien sekä toimeentulotuki että luontoisetuudet ja palvelujen tarjoaminen, piiriin;

⁽¹⁷⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/13/EU, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2010, audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoamista koskevien jäsenvaltioiden tiettyjen lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (audiovisuaalisia mediapalveluja koskeva direktiivi) (EUVL L 95, 15.4.2010, s. 1).

⁽¹⁸⁾ Romanitaukaiset EU-kansalaiset, jotka käyttävät oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen Euroopan unionissa.

⁽¹⁹⁾ Systeemisen eli rakenteellisen syrjinnän katsotaan ilmenevän lainsäädännöstä, politiikasta ja käytännöstä johtuvassa eriarvoisuudessa, joka ei ole tarkoituksellista vaan johtuu erilaisista institutionaalisista tekijöistä lainsäädännön, politiikan ja käytännön muotoilussa, täytäntöönpanossa ja tarkastelussa. "Roma and Traveller Inclusion: Towards a new EU Framework, Learning from the work of equality bodies", Equinet Perspective, kesäkuu 2020.

- c) toimenpiteet, joilla yhdistetään toimeentulotuki aktivointitoimiin, joilla edistetään työmarkkinoille osallistumista, ja työllisyystukeen, erityisesti romaninaisten ja EU:ssa liikkuvien romanien osalta, ja joilla tiedotetaan voimassa olevista lakisääteisistä kelpoisuusvaatimuksista sellaisten etuuksien vastaanottamiseksi, joihin liittyy aktivointi- ja tukipalveluja;
 - d) toimenpiteet, joilla varmistetaan, että lapsiköyhyyden ehkäisemiseen ja torjumiseen kiinnitetään erityistä huomiota, muun muassa toteuttamalla tehokkaita kansallisia toimenpiteitä, joissa otetaan huomioon sukupolvet ylittävän köyhyyskierteen mekanismit sekä tarve tukea romanilapsia ja heidän perheitään toisiinsa kytköksissä olevilla aloilla, joita ovat työllisyys, sosiaalipalvelut, koulutus ja varhaiskasvatus, terveys, asuminen ja keskeisten palvelujen saanti, ravinto ja pääsy vapaa-ajan toimintojen piiriin;
 - e) toimenpiteet, joilla tuetaan nuorten aikuisten ja nuorten perheiden finanssiosaamista, mukaan lukien paremmat päätöksenteko- ja suunnittelutaidot, osana voimaannuttamista ja taloudellista osallisuutta koskevia toimenpiteitä.
4. Jäsenvaltioiden olisi tarpeen mukaan lisättävä romanien, mukaan lukien naisten, lasten, nuorten, ikääntyneiden ja vammaisten henkilöiden, mielekästä osallistumista ja kuulemista romanien yhdenvertaisuuden ja syrjimättömyyden tukemiseksi tehokkaalla tavalla. Näihin olisi sisällytettävä muun muassa seuraavat toimenpiteet:
- a) toimenpiteet, joilla tuetaan erityisesti romaninaisten ja -nuorten aktiivista kansalaisuutta edistämällä osallistumista yhteiskunta- ja talouselämään, politiikkaan, kulttuurielämään ja kansalaisvaikuttamiseen;
 - b) toimenpiteet, joilla edistetään valmiuksien kehittämistä ja johtajuutta romanikansalaisyhteiskunnassa, jotta mahdollistetaan romanien osallistuminen kaikkiin poliittisen päätöksenteon vaiheisiin ja julkiseen elämään yleisesti;
 - c) toimenpiteet, joilla edistetään romanien työllistymistä julkisiin ja yksityisiin laitoksiin monimuotoisuuden ja asiantuntemuksen tukemiseksi poliittisessa prosessissa sekä roolimallien tarjoamiseksi;
 - d) toimenpiteet, joilla lisätään tietoisuutta ihmisoikeuksista sekä kansalaisten oikeuksista ja velvollisuuksista heikossa asemassa olevien romaniyhteisöjen jäsenten keskuudessa;
 - e) toimenpiteet, joilla koordinoidaan resursseja, verkostoja ja asiantuntemusta yli alojen rajojen, jotta lisätään romaninuorten osallistumista päätöksentekoprosesseihin ja vahvistetaan heidän johtajuuttaan.

Alakohtaiset tavoitteet

Laadukkaan ja osallistavan yleisopetuksen saatavuus

- 5. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kaikilla romaneilla on tosiasialliset ja yhdenvertaiset mahdollisuudet päästä ja osallistua koulutukseen kaikissa muodoissa ja kaikilla asteilla aina varhaiskasvatuksesta korkea-asteen koulutukseen, mukaan lukien uuden mahdollisuuden tarjoava koulutus, aikuiskoulutus ja elinikäinen oppiminen.
- 6. Jäsenvaltioiden olisi parannettava laadukkaan ja osallistavan koulutuksen yhdenvertaista saatavuutta romanioppilaiden osalta, myös seuraavien kaltaisilla toimenpiteillä:
 - a) toimenpiteet, joilla ehkäistään kaikenlaista eriytymistä koulutuksessa, poistetaan eriytyskäytännöt ja varmistetaan, että kaikkien oppilaiden potentiaalia tuetaan;
 - b) toimenpiteet, joilla ehkäistään vääriä diagnooseja ja poistetaan tällaiset käytännöt, joiden seurauksena romanioppilaita sijoitetaan asiattomasti erityisopetukseen, ja joilla varmistetaan, että erityisopetukseen sijoittaminen perustuu avoimeen ja lailliseen menettelyyn;
 - c) toimenpiteet, joilla tarjotaan tehokkaita menetelmiä tunnustaa ja korvata menneet vääryydet koulutuksen alalla, mukaan lukien erottelu, romanioppilaiden asiaton sijoittaminen erityiskouluihin ja eriarvoinen kohtelu;
 - d) toimenpiteet, joilla edistetään koulutusjärjestelmän ja opetusryhmien tasapuolisuutta, osallistavuutta ja monimuotoisuutta esimerkiksi ammatillisten täydennyskoulutusohjelmien, mentoroinnin ja vertaisoppimistoimien avulla;
 - e) toimenpiteet, joilla kannustetaan romanioppilaiden vanhempia osallistumaan vaikuttavasti koulutyöhön ja edistetään koulujen ja paikallisyhteisöjen yhteyksiä, myös yhdyshenkilöiden ja koulunkäyntiavustajien avulla;
 - f) toimenpiteet, joilla tuetaan kaikkien oppilaiden, myös vammaisten lasten, tasavertaista ja aktiivista osallistumista yleisopetukseen ja siihen liittyviin prosesseihin;

- g) toimenpiteet, joilla torjutaan koulukiusaamista ja häirintää sekä verkossa että sen ulkopuolella kaikkien oppilaiden, myös romanien, suojelemiseksi;
- h) toimenpiteet, joilla lisätään opettajien ja muun kouluhenkilökunnan tietoisuutta romanien historiasta, romanikulttuureista sekä syrjinnän ja sen perussyiden, kuten romanivastaisuuden ja tiedostamattomien ennakoasenteiden, tunnistamis- ja torjuntamenetelmistä, sekä syrjimättömän koulutuksen ja tosiasiallisen yhdenvertaisen yleisopetukseen pääsyn merkityksestä;
- i) toimenpiteet, joilla tuetaan pyrkimyksiä varmistaa, että romanioppilaat oppivat työmarkkinoiden nykyisiä ja tulevia tarpeita vastaavia taitoja.
7. Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä poistamaan kaikenlainen koulutusmahdollisuuksia, -tuloksia ja -tasoa koskevat syrjintä, eriarvoisuus ja häittatekijät, tarvittaessa myös seuraavien kaltaisilla toimenpiteillä:
- a) toimenpiteet, joilla varmistetaan pääsy laadukkaaseen varhaiskasvatukseen, erityisesti romanilasten, mukaan lukien heikommassa asemassa olevien romanilasten, varhaisen osallistamisen painottamiseksi;
- b) toimenpiteet, joilla tarjotaan ja välitetään yksilöllistä tukea kielellisiin ja kognitiivisiin taitoihin ja koulutukseen liittyvien puutteiden korjaamiseksi tiiviissä yhteistyössä romanioppilaiden perheiden kanssa ja kannustetaan hyödyntämään uuden mahdollisuuden tarjoavaa koulutusta ja aikuiskoulutusta;
- c) toimenpiteet, joilla ehkäistään koulunkäynnin lopettamista varhain ja keskeyttämistä kaikilla koulutusasteilla keskittyen erityisesti romanityttöihin ⁽²⁰⁾ esimerkiksi koulujen, yhdyshenkilöiden ja sosiaalisen suojelun palvelujen yhteistyön avulla;
- d) toimenpiteet, joilla tunnustetaan ulkomaille lähteneiden vanhempien lasten haavoittuvuus ja tarjotaan ensisijainen pääsy koulupäivän jälkeisiin ohjelmiin ja yksilöllisen tuen piiriin;
- e) toimenpiteet, joilla lisätään romanien sosiaalista liikkuvuutta esimerkiksi positiivisilla erityistoimilla, kohdennetuilla stipendeillä ammattikoulutukseen, keski- ja korkea-asteen koulutukseen ja opettajankoulutukseen sekä uraohjauksella;
- f) toimenpiteet, joilla varmistetaan sujuva siirtyminen koulutusasteelta toiselle ja edistetään ylemmän keskiasteen ja korkea-asteen koulutuksen loppuun saattamista muun muassa uraohjauksen, neuvonnan, mentoroinnin ja taloudellisen tuen järjestelmien avulla;
- g) toimenpiteet, joilla tuetaan osallistumista epäviralliseen oppimiseen ja koulun ulkopuoliseen toimintaan, mukaan lukien nuoriso-, urheilu- ja kulttuuritoiminta, terveys- ja kansalaiskasvatukseen sekä muun itsensä kehittämistä, psykologista sietokykyä ja hyvinvointia edistävän toiminnan kautta.
- h) toimenpiteet, joilla edistetään tarvittaessa digitaalisten taitojen hankkimista sekä laajakaistan saatavuutta, riittävää digitaalista infrastruktuuria ja etäopetukseen soveltuvan opetusmateriaalin tarjontaa sekä virallisissa että epävirallisissa koulutustilanteissa, jotta ehkäistään sosioekonomisesti heikommassa asemassa olevien oppilaiden, heidän opettajiensa ja vanhempiensa digitaalista syrjäytymistä sekä varmistetaan, että toimet tavoittavat romanioppilaat, myös maaseudulla tai eristetyillä alueilla.

Työllistyminen laadukkaisiin ja kestäviin työpaikkoihin

8. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä romanien, erityisesti romaninuorten, tosiasiallista yhdenvertaista mahdollisuutta työllistyä laadukkaisiin ja kestäviin työpaikkoihin tarvittaessa muun muassa seuraavanlaisilla toimenpiteillä:
- a) toimenpiteet, joilla pyritään tavoittamaan romaninuuria ⁽²¹⁾, jotta voidaan lisätä heidän tietoisuuttaan saatavilla olevista, mieluiten integroiduista työllisyys- ja sosiaalipalveluista, ja joilla saatetaan heidät kyseisten palvelujen piiriin;
- b) toimenpiteet, joilla vastataan työttömien romaninuorten ja työmarkkinoiden ulkopuolella olevien romanien tarpeisiin räätälöimällä heille yksilöllisiä ja kokonaisvaltaisia toimintasuunnitelmia, joissa otetaan huomioon heidän mieltymyksensä ja motivaationsa, esteet ja häittatekijät sekä syyt työttömyyteen tai työmarkkinoiden ulkopuolelle jäämiseen;

⁽²⁰⁾ Euroopan unionin perusoikeusviraston raportti ”Roma women in nine EU Member States” (2019) kuvaa romaninaisten ja -tyttöjen kohtaamia haasteita.

⁽²¹⁾ Sen mukaisesti, mitä kuvataan 30 päivänä lokakuuta 2020 annetussa neuvoston suosituksessa ”Silta työelämään – entistä vahvempi nuorisotakuu” ja nuorisotakuun perustamisesta 22 päivänä huhtikuuta 2013 annetun neuvoston suosituksen korvaaminen (EUVL C 372, 4.11.2020, s. 1).

- c) toimenpiteet, joilla tuetaan ensimmäisen työpaikan saamista, työharjoittelua, työssäoppimista ja urakehityspalveluja;
- d) toimenpiteet, joilla helpotetaan siirtymistä opinnoista työelämään valmennuksen, mentoroinnin, ammatillisen koulutuksen, työharjoittelujen, yrityshautomoiden ja harjoittelu- ja opiskelujaksoja yhdistelevän koulutuksen avulla;
- e) toimenpiteet, joilla tuetaan romanien mahdollisuuksia opetella digitaalisia taitoja, jotta heidän taitonsa vastaavat paremmin työmarkkinoiden tarpeita ja jotta he voivat hyödyntää nykyisten ja uusien digitaalisten työkalujen ja suuntausten tarjoamia mahdollisuuksia arkielämässä;
- f) toimenpiteet, joilla tuetaan työssäoppimista, taitojen kehittämistä, ammattipätevyyden hankkimista ja ajantasaistamista sekä uuden mahdollisuuden tarjoavaa koulutusta;
- g) toimenpiteet, joilla edistetään aidosti yhdenvertaisia mahdollisuuksia itsenäiseen ammatinharjoittamiseen ja yrittäjyyteen, myös sosiaaliseen yrittäjyyteen, tarjoamalla kohdennettua tukea;
- h) toimenpiteet, joilla edistetään yhtäläisiä mahdollisuuksia työllistyä niin julkiselle kuin yksityiselle sektorille muun muassa positiivisten erityistoimien ja työnantajille suunnattujen tukijärjestelmien kaltaisten toimenpiteiden avulla sekä parannetaan työvoimapalvelujen saatavuutta, myös aktiivisen työvoimapolitiikan osalta;
- i) toimenpiteet, joilla tuetaan työvoiman liikkuvuutta erityisesti maaseudulla ja eristetyillä alueilla, joilla on rajalliset työllistymismahdollisuudet;
- j) toimenpiteet, joilla torjutaan ja vähennetään syrjintää ja poistetaan syrjivät käytännöt edistämällä tietoisuuden lisäämistä syrjimättömästä työelämästä, työllistymisestä ja aktivointitoimista ja joilla annetaan työnantajille koulutusta syrjinnän ja sen perussyiden, kuten romanivastaisuuden ja tiedostamattomien ennakoasenteiden, tunnistamis- ja torjuntamenetelmistä.

Terveys ja laadukkaiden terveys- ja sosiaalipalvelujen saatavuus

9. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava erityisesti riskialttiimpien ryhmien tai syrjäytyneillä tai etäisillä alueilla asuvien ryhmien tosiasialliset yhdenvertaiset mahdollisuudet saada laadukkaita terveys- ja sosiaalipalveluja esteettömästi tarvittaessa muun muassa seuraavanlaisilla toimenpiteillä:
- a) toimenpiteet, joilla edistetään ja helpotetaan tasapuolisesti, että
 - i) kansallisten terveydenhuoltopalvelujen yleensä tarjoamat laadukkaat terveystarkastukset, seulonnat, raskausajan hoito ja neuvolapalvelut, neuvonta ja perhesuunnittelu sekä seksuaali- ja lisääntymisterveydenhuolto on romaninaisten saatavilla;
 - ii) sukupuoleen perustuvan väkivallan uhreille suunnattuja tukipalveluja on romaninaisten saatavilla;
 - iii) laadukas perusterveydenhuolto, mukaan lukien primaaripreventio-ohjelmat, kuten rokotukset, ovat romanilasten saatavilla;
 - iv) laadukas terveydenhuolto on haavoittuvien romaniväestöryhmien, kuten romaniyhteisöön kuuluvat ikääntyneet ja vammaiset henkilöt sekä hlbt-henkilöt, EU:ssa liikkuvat romanit, romaniyhteisöön kuuluvat kolmansien maiden kansalaiset ja valtiottomat henkilöt, saatavilla;
 - b) toimenpiteet, joilla lisätään romanien tietoisuutta ensisijaisista ennaltaehkäisytoimista, kuten terveellisten elämäntapojen edistämistä ja päihteiden väärinkäytön ehkäisemistä koskevat ohjelmat, ja joilla parannetaan mielenterveyspalvelujen saatavuutta tarvittaessa terveysalan kenttätöiden avulla;
 - c) toimenpiteet, joilla ehkäistään ja torjutaan romanien syrjintää lisäämällä tietoisuutta syrjimättömien terveydenhuoltopalvelujen ja terveydenhuollon saatavuudesta, ja antamalla terveydenhuollon ammattihenkilöille, lääketieteen opiskelijoille ja terveydenhuollon palveluneuvonnassa työskenteleville koulutusta syrjinnän ja sen perussyiden, kuten romanivastaisuuden ja tiedostamattomien ennakoasenteiden, tunnistamis- ja torjuntamenetelmistä;
 - d) toimenpiteet, joilla torjutaan kaikkea terveydenhuoltopalvelujen saatavuuteen liittyvää romanien digitaalista syrjäytymistä muun muassa kuromalla umpeen erot digitaalisissa taidoissa, jotka mahdollistavat terveystiedon saatavuuden;
 - e) toimenpiteet, joilla ehkäistään ja torjutaan terveydenhuoltopalvelujen eriytymistä;
 - f) toimenpiteet, joilla varmistetaan, että menneet vääryydet terveydenhuollon alalla, myös romaninaisten pakkosteriloinnit, tunnustetaan ja korvataan;

- g) toimenpiteet, joilla edistetään romanien yhtäläisiä mahdollisuuksia päästä opiskelemaan lääketiedettä ja kannustetaan palkkaamaan romaniväestöön kuuluvia terveydenhuollon ammattihenkilöitä ja terveydenhuollon palveluneuvoja erityisesti alueilla, joilla romaniväestön osuus on merkittävä;
- h) toimenpiteet, joilla torjutaan ja ehkäistään mahdollisia epidemioita syrjäytyneillä tai etäisillä alueilla asuvissa yhteisöissä;
- i) toimenpiteet, joilla varmistetaan, että vammaisille henkilöille, ikääntyneille henkilöille ja ilman vanhempien hoivaa kasvaville lapsille tarjottavat yhteisö- ja perhepalvelut, esimerkiksi kehittävät palvelut, sosiaalinen asuntotarjonta, vammaisten henkilöiden päivätoimintayksiköt ja sijaisvanhempien verkostot, ovat romanien saatavilla;
- j) toimenpiteet, joilla ehkäistään laitostumista ja edistetään siirtymistä laitoshoidosta yhteisö- ja perheperustaiseen hoitoon tukemalla epävarmoissa tilanteissa eläviä perheitä, esimerkiksi tarjoamalla neuvontapalveluja ja taloudellisia kannustimia, ruoka-apua, tuettua asumista ja kehittäviä palveluja;
- k) toimenpiteet, joilla edistetään kansanterveyteen liittyvien romanien kannalta parhaiden käytänteiden vaihtoa ja siirtämistä käyttämällä esimerkiksi komission ja jäsenvaltioiden kansanterveyden alan verkostoa terveyden edistämisen, sairauksien ehkäisyn ja ei-tarttuvien tautien hallinnan ohjausryhmän puitteissa;
- l) toimenpiteet, joilla edistetään köyhyysriskissä olevien henkilöiden keskuudessa yleisempien sairauksien tutkimusta ja ennaltaehkäisyä.

Asianmukaisten ja eriytymättömien asuntojen sekä keskeisten palvelujen saatavuus

10. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava romanien yhdenvertainen kohtelu asianmukaisten ja eriytymättömien asuntojen sekä keskeisten palvelujen saatavuuden osalta muun muassa seuraavanlaisilla toimenpiteillä:
- a) toimenpiteet, joilla varmistetaan keskeisten palvelujen – kuten hanaveden, turvallisen ja puhtaan juomaveden ⁽²²⁾, asianmukaisten saniteetti-, jätteenkeräys- ja jätehuoltopalvelujen, ympäristöpalvelujen, sähkön, kaasun, kuljetuspalvelujen, rahoituspalvelujen ja digitaalisen viestinnän – sekä fyysisen infrastruktuurin saatavuus turvaamalla yleishyödyllisten peruspalvelujen jatkuvuus sekä normaalioloissa että pandemioiden, ympäristökatastrofien ja muiden kriisien aikana;
 - b) toimenpiteet, joilla seurataan, ehkäistään ja torjutaan alueellista erottelua ja poistetaan tällaiset käytännöt sekä edistetään eri väestöryhmien asumista samoilla alueilla laatimalla konkreettisia suunnitelmia asunto-ongelmien ratkaisemiseksi siten, että paikallisyhteisöt ja ne romaniyhteisöt, joihin suunnitelmat vaikuttavat, otetaan mukaan laadintatyöhön;
 - c) toimenpiteet, joilla tuetaan ja vahvistetaan asumisesta, keskeisistä palveluista ja ympäristöstandardeista yleensä vastaavia viranomaisia ja muita kyseisten alojen asiaankuuluvia toimijoita esimerkiksi myöntämällä niille tarvittavat valtuudet ja resurssit kartoittaa asumistarpeita, seurata eriytymistä ja toteuttaa tarvittaessa kattavia lainsäädännöllisiä tai tukitoimenpiteitä;
 - d) toimenpiteet, joilla ehkäistään häätöjä edistämällä varhaisten varoitusten ja sovittelun käyttöä, järjestetään tukea häätöuhan alaisena oleville ja tarjotaan tarvittaessa asianmukaisia vaihtoehtoisia asuntoja keskittyen erityisesti perheisiin;
 - e) toimenpiteet, joilla parannetaan romanien elinolosuhteita, ehkäistään ja torjutaan kielteisiä terveysvaikutuksia, joita aiheutuu altistumisesta saasteille ja kontaminaatiolle;
 - f) toimenpiteet, joilla tarjotaan kodittomille romaneille sosiaalista tukea ja pääsy yleisten palvelujen piiriin;
 - g) toimenpiteet, joilla varmistetaan yhtäläiset mahdollisuudet saada tukea asumiseen ja otetaan huomioon yksilöiden ja perheiden erityistarpeet;
 - h) toimenpiteet, joilla tuetaan syrjäytyneille romaneille suunnattuja yhdennettyjä asumisen järjestelmiä esimerkiksi toimenpiteillä, joissa asuntojen rakentamiseen ja ylläpitämiseen tarkoitettut mikrolainat yhdistetään finanssiosaamiseen ja säästöjärjestelmiin, rakennuskoulutukseen ja aktivointitoimenpiteisiin;
 - i) toimenpiteet, joilla tuetaan travellerien leiriytymispaikkojen rakentamista ja ylläpitoa.

⁽²²⁾ Ks. ihmisten käyttöön tarkoitettujen veden laadusta 16 päivänä joulukuuta 2020 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2020/2184 (EUVL L 435, 23.12.2020, s. 1) 16 artikla yhdessä johdanto-osan 31 kappaleen kanssa.

Kumppanuudet ja institutionaaliset valmiudet

Romanien kansallisten yhteyspisteiden osallistaminen ja tukeminen

11. Jäsenvaltioiden olisi annettava romanien kansallisille yhteyspisteille riittävät ja tarvittavat resurssit, henkilöstö, viranomaisvaltuudet ja valmiudet, jotta ne voivat tehokkaasti koordinoida ja seurata romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista edistäviä kansallisia politiikkoja, paikallinen tiedottaminen mukaan luettuna.
12. Jäsenvaltioiden olisi mahdollistettava se, että romanien kansalliset yhteyspisteet voivat helpottaa romanikansalaisyhteiskunnan osallistumista romaneja koskevien kansallisten strategiakehysten ja paikallisten toimintasuunnitelmien suunnitteluun, täytäntöönpanoon, seurantaan ja tarkistamiseen uudistetuilla kansallisilla romanifoorumeilla toteutettavien prosessien kautta.
13. Jotta lisätään romanien kansallisten yhteyspisteiden merkityksellisyyttä romanien näkökulmasta ja parannetaan niiden tarjoamaa tiedotusta, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kyseiset yhteyspisteet ovat mukana sosiaalista osallisuutta koskevien politiikkojen ja yleisten palvelujen suunnittelussa; tähän lukeutuu tarvittaessa myös osallistuminen unionin varojen käytön ohjelmointiin liittyvään päätöksentekoon ja seurantaan.

Tasa-arvoista kohtelua edistävien elinten osallistuminen

14. Jäsenvaltioiden olisi omien kansallisten oikeudellisten kehystensä puitteissa tuettava yhdenvertaista kohtelua edistäviä tasa-arvoelimiä, jotta ne voivat toimeksiantojensa mukaisesti toimia tuloksellisesti ja riippumattomasti sekä tehdä yhteistyötä kaikkien asiaankuuluvien toimijoiden, mukaan lukien romanien kansalliset yhteyspisteet, viranomaiset, kansalaisyhteiskunnan järjestöt sekä yksityinen sektori, kanssa. Tällainen tuki tarkoittaa muun muassa sitä, että tasa-arvoelimille mahdollistetaan tarvittaessa
 - a) syrjintä-, vihapuhe- ja viharikostapausten selvittäminen sekä ratkaisun hakeminen strategisissa oikeudenkäynneissä;
 - b) puuttuminen liian vähäiseen raportointiin syrjinnästä, vihapuheesta ja viharikoksista sekä oikeuksia koskevan tietoisuuden lisääminen romanien keskuudessa;
 - c) tutkimusten tekeminen ja tietojen kerääminen romanien tasa-arvosta ja heidän kohtaamastaan syrjinnästä;
 - d) romanikansalaisyhteiskunnan valmiuksien kehittäminen ja yhteistyön tekeminen romanikansalaisyhteiskunnan kanssa keskittyen oikeussuojan saatavuuteen ja yhdenvertaisuuslainsäädännön täytäntöönpanoon;
 - e) neuvonnan ja koulutuksen tarjoaminen suurelle yleisölle sekä julkisille ja yksityisille organisaatioille.
15. Jäsenvaltioiden olisi mahdollistettava se, että tasa-arvoelimet ovat tiiviisti mukana romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista edistävien kansallisten strategiakehysten sekä asiaankuuluvien unionin rahoitusohjelmien suunnittelussa, täytäntöönpanossa, seurannassa ja tarkistamisessa ja voivat antaa oman panoksensa tähän työhön, tarvittaessa muun muassa seuraavilla toimilla:
 - a) kuunnellaan tasa-arvoelinten neuvoja kansallisten strategiakehysten täytäntöönpanoa koskevien vaatimusten osalta, jotta niiden suunnittelussa ja täytäntöönpanossa keskitytään tiiviimmin syrjinnän torjumiseen ja ehkäisemiseen muun muassa torjumalla romanivastaisuutta, mukaan lukien rakenteellisen syrjinnän purkamiseen liittyvät pyrkimykset;
 - b) mahdollistetaan se, että tasa-arvoelimet osallistuvat järjestelyihin, joilla valvotaan romaneja koskevien kansallisten strategiakehysten täytäntöönpanoa, seurantaan ja tarkistamista, sekä komiteoihin, jotka seuraavat asiaankuuluvan unionin rahoituksen käyttöä.

Paikallisten ja alueellisten sidosryhmien osallistaminen

16. Jäsenvaltioiden olisi tarpeen mukaan osallistettava alue- ja paikallisviranomaiset sekä paikallinen kansalaisyhteiskunta kansallisten strategiakehysten suunnitteluun, täytäntöönpanoon, seurantaan ja tarkistamiseen.
17. Jäsenvaltioiden olisi kannustettava alue- ja paikallisviranomaisia kehittämään tai päivittämään paikallisia toimintasuunnitelmiaan, eriyttämisen purkamiseen tähtäviä suunnitelmiaan tai romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista koskevia strategiakehystensä toimivaltansa puitteissa. Kyseisiin paikallisiin suunnitelmiin tai strategiakehystisiin olisi mahdollisuuksien mukaan sisällyttävä toimenpiteitä, perustasoja, vertailuarvoja, mitattavia tavoitteita sekä tiedot määrärahoista.

18. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava keskus- ja paikallisviranomaisten yhteistyö romanien syrjinnän ehkäisemiseen ja torjuntaan tähtäävien unionin rahoitusohjelmien suunnittelussa ja täytäntöönpanossa, jotta voidaan varmistaa, että romanien tasa-arvo, osallisuus ja osallistuminen otetaan huomioon ohjelmien valmistelussa, täytäntöönpanossa, seurannassa ja arvioinnissa ja jotta voidaan tehostaa unionin varojen kanavoitua paikallistasolle.
19. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä osallisuutta ja moninaisuutta asianmukaisilla toimenpiteillä, kuten positiivisilla erityistoimilla, jotta varmistetaan, että romaneilla on yhtäläiset mahdollisuudet työllistyä julkisiin laitoksiin paikallis- ja aluetasolla.
20. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä romaninaisten ja -miesten vaikutusmahdollisuuksien lisäämistä ja tunnustettava heidän edustuksensa paikallisella tasolla.

Yhteistyö kansalaisyhteiskunnan kanssa

21. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä sosiaalista innovointia, kumppanuutta ja yhteistyötä viranomaisten ja romanien ja romanasioita edistävän kansalaisyhteiskunnan välillä.
22. Jäsenvaltioiden olisi hyödynnettävä täysimittaisesti jäsenvaltioissa toimivia kansallisia romanifoorumeja ja kaikkia muita yhteistyön ja vuoropuhelun kanavia, jotta osallistetaan romanit, romanasioita edistävä kansalaisyhteiskunta ja muut sidosryhmät avoimesti ja inklusiivisesti romaneja koskevien kansallisten strategiakehysten ja paikallisten toimintasuunnitelmien suunnitteluun, täytäntöönpanoon, seurantaan ja tarkistamiseen.
23. Jäsenvaltioiden olisi tuettava kansalaisyhteiskuntaa romaneihin kohdistuvien viharikosten ja vihapuheen sekä muiden rikosten seurannassa ja raportoinnissa ja avustettava uhreja viharikoksista ja vihapuheesta ilmoittamisessa.
24. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava rahoitus romanien ja romanasioita edistävän kansalaisyhteiskunnan moninaisuuden ja riippumattomuuden tukemiseksi, romanien nuorisjärjestöt mukaan lukien, jotta ne voivat toteuttaa romaneja koskeviin kansallisiin strategiakehyksiin liittyvää raportointia ja seurantaa riippumattomina tarkkailijajärjestöinä sekä ylläpitää hallinnollisia valmiuksiaan.
25. Jäsenvaltioiden olisi osallistettava kansalaisyhteiskunta ja romaniyhteisöt unionin rahoituksen ohjelmakauden kaikkiin vaiheisiin kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla, myös asiaankuuluvien unionin rahastojen seurantakomiteoiden jäseninä.
26. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä valmiuksien kehittämistä ja johtajuutta romanikansalaisyhteiskunnassa, nuorisjärjestöt mukaan lukien, jotta asianomaiset elimet ja järjestöt voivat osallistua kaikkiin poliittisen päätöksenteon vaiheisiin ja julkiseen elämään yleisesti.
27. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä monialaista työtä sekä yhdenvertaisuutta ja osallisuutta edistäviä laajempia yhteenliittymiä ja osallistettava tähän työhön julkishallinto, kansalaisyhteiskunta, liike-elämä ja teollisuus sekä tiede- ja tutkimusyhteisö. Tämä voisi johtaa sellaisten yksiköiden yhteisiin toimiin, jotka edistävät sukupuolten tasa-arvoa, torjuvat rasismia, rotuun tai etniseen alkuperään perustuvaa syrjintää, muukalaisvihaa ja niihin liittyvää suvaitsemattomuutta tai edistävät lasten, ikääntyneiden henkilöiden, romanien, hlbt-henkilöiden, vammaisten henkilöiden, turvapaikanhakijoiden, pakolaisten ja muiden maahanmuuttajien sekä kansalaisuudettomien henkilöiden oikeuksia.

Valtioiden välinen yhteistyö

28. Jäsenvaltioiden olisi tehostettava yhteistyötä ja vertaisoppimista, jotka koskevat tehokkaimpia tapoja valtavirtaistaa romanien tasa-arvo, osallisuus ja osallistuminen kaikkien asiaankuuluvien keskeisten unionin aloitteiden täytäntöönpanossa.
29. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä valtioiden välisiä kumppanuuksia ja vaihtoa tukemalla romanien kansallisten yhteyspisteiden verkostoa, EURoma-verkostoa sekä romanien osallisuusfoorumia.

30. Jotkut liikkuvat romanitaustaiset EU-kansalaiset, jotka sijoittautuvat muihin jäsenvaltioihin kuin kotijäsenvaltioon tai oleskelevat tällaisessa jäsenvaltiossa tilapäisesti, myös hyödyntääkseen kausiluonteisia tai lyhytaikaisia työllistymismahdollisuuksia, ovat haavoittuvassa asemassa. Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa kannustettava järjestämään valtioiden välistä yhteistyötä asianmukaisessa muodossa kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla, myös kahden- tai monenvälisten hankkeiden ja sopimusten kautta, ja osallistumaan aktiivisesti tällaiseen yhteistyöhön noudattaen voimassa olevaa unionin oikeudellista kehystä ja kansallista oikeutta. Tällaista yhteistyötä voisi olla esimerkiksi yhteistyö koulutuksen saatavuuteen, romanilasten koulutuksesta saatuihin kokemuksiin ja tuloksiin sekä kunnallistason tarpeisiin ja haasteisiin liittyvissä kysymyksissä. Tähän yhteistyöhön olisi sisällyttävä romanien itsensä osallistuminen.

Rahoitus

31. Jäsenvaltioiden, varsinkin niiden, joilla on muita suurempia romanien tasa-arvoon, osallisuuteen ja osallistumiseen liittyviä haasteita ja/tai joissa romanien osuus väestöstä on suurempi, olisi hyödynnettävä täysimittaisesti ja optimaalisesti yleinen ja kohdennettu unionin ja kansallisen tason rahoitus, jolla on tarkoitus ehkäistä ja torjua romanien syrjintää; tähän voi kuulua erityistavoitteiden valitseminen heikommassa asemassa olevien ryhmien ja syrjäytyneiden yhteisöjen, kuten romanien, sosioekonomisen integraation edistämiseksi ⁽²³⁾, ja tehokkaan koordinoinnin varmistaminen romanien tasa-arvon ja sosioekonomisen osallisuuden kannalta merkityksellisten unionin ja kansallisten rahoituslähteiden välillä.

32. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä alueellisten, paikallisten, kaupunki- ja muiden viranomaisten, talouselämän osapuolten ja työmarkkinaosapuolten sekä asiaankuuluvien kansalaisyhteiskuntaa edustavien elinten, kansalaisjärjestöjen ja sosiaalista osallisuutta, perusoikeuksia ja syrjimättömyyttä edistävien elinten osallistumista unionin ohjelmien valmisteluun, täytäntöönpanoon, seurantaan ja arviointiin, seurantakomiteoihin osallistuminen mukaan luettuna.

33. Jäsenvaltioiden olisi kohdennettava riittävästi kansallisia määrärahoja romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista edistävissä EU:n strategiakehyksessä sekä kansallisissa strategiakehyksissä esitettyjen politiikkatoimien täytäntöön panemiseksi ja varmistettava, että ne vastaavat romaniyhteisöjen todellisia tarpeita ja että niiden suuruus on suhteutettu romaniyhteisöjen kokoon ja haasteisiin.

34. Kansallisissa elpymis- ja palautumissuunnitelmissa ⁽²⁴⁾ olisi otettava huomioon kaikille kuuluvat oikeudet ja yhtäläiset mahdollisuudet ja edistettävä niitä sekä edistettävä heikommassa asemassa olevien ryhmien, myös romanien ja muiden rodullisiin tai etnisiin vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden, osallisuutta.

35. Jäsenvaltioiden olisi parannettava vähemmistöjen sosioekonomista osallisuutta koskevien unionin ohjelmien tai rakenneuudistusten suunnittelua, täytäntöönpanoa, seurantaa ja arviointia esimerkiksi pyytämällä teknistä apua rakenneuudistusten tukiohjelmasta.

36. Jäsenvaltioiden olisi kannustettava käyttämään kansallisia ja unionin varoja keskus- ja paikallistason viranomaisten ja kansalaisjärjestöjen valmiuksien kehittämiseen ja parhaiden käytäntöjen vaihtamisen mahdollistamiseen näiden välillä, jotta kyseiset viranomaiset ja järjestöt voivat osallistua romanien syrjinnän vastaisten toimenpiteiden toteuttamiseen nopeuttamalla tasa-arvon ja osallisuuden saavuttamista muun muassa torjumalla eriytymistä ja edistämällä romanien osallistumista.

37. Jäsenvaltioiden olisi vastattava paikallistason, myös kaupunkialueiden, rahoitustarpeisiin, jotta voidaan tarvittaessa tukea EU:ssa liikkuvia romaneja myös tarjoamalla muun muassa kielikoulutusta, laadukasta varhaiskasvatusta, koulutusta, julkisia työvoimapalveluja ja sosiaalityöntekijöiden ja yhdyshenkilöiden palveluja.

⁽²³⁾ Ks. erityisesti ESR+ 2021–2027 -ehdotuksen 4 artiklan 1 kohdan v ja viii alakohta.

⁽²⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2021/241, annettu 12 päivänä helmikuuta 2021, elpymis- ja palautumistukivälineen perustamisesta (EUVL L 57, 18.2.2021, s. 17).

Romaneja koskevien kansallisten strategiakehysten seuranta ja niistä raportointi

38. Jäsenvaltioiden olisi seurattava ja arvioitava kansallisten strategiakehysten täytäntöönpanoa käyttäen tarpeen mukaan indikaattorivalikoimaa, jonka Euroopan unionin perusoikeusvirasto, jäljempänä 'perusoikeusvirasto', romanien kansalliset yhteyspisteet, kansalliset tilastokeskukset ja komissio ovat kehittäneet romaneja koskevista indikaattoreista ja raportoinnista vastaavan, perusoikeusviraston koordinoiman työryhmän puitteissa ⁽²⁵⁾. Jäsenvaltiot voivat myös käyttää kansallisia indikaattoreita sen mukaan, miten niiden kansalliset oikeuskehykset, toimintapoliittiset menettelytavat ja niiden alueella olevien romanien tilanne kehittyvät.
39. Ottaen huomioon tiedonannossa esitetyt unionin pää- ja muut tavoitteet jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa sisällytettävä romaneja koskeviin kansallisiin strategiakehyksiin kansallisia määrällisiä ja/tai laadullisia tavoitteita, jotka on mukautettu kansallisiin olosuhteisiin ja käytettävissä oleviin yhdenvertaisuustietojen keruuvaihtoehtoihin, joihin voi sisältyä esimerkiksi joko etnisen alkuperän mukaisesti eroteltuja tietoja tai asiaankuuluvia sosiodemografisia tietoja taikka näiden kahden yhdistelmä.
40. Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle kaikista tämän suosituksen mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä kesäkuuhun 2023 mennessä. Tämän jälkeen jäsenvaltioiden olisi toimitettava komissiolle kahden vuoden välein tiedot parhaillaan toteutettavista ja uusista toimenpiteistä, mukaan lukien tiedot kullakin aihealueella saavutetusta edistymisestä romaneja koskevien kansallisten strategiakehysten täytäntöönpanossa. Jäsenvaltioiden kertomuksia hyödynnetään romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista koskevan EU:n strategiakehysten täytäntöönpanoa koskevilla komission kahden vuoden välein laatimissa kertomuksissa ja arviointikertomuksissa, jotka komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
41. Jäsenvaltioiden olisi edistettävä romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista koskevien kansallisten kertomusten julkistamista kaikilta osin, jotta voidaan lisätä avoimuutta ja mahdollistaa politiikkaoppiminen, ja järjestettävä tapauksen mukaan mahdollisuus keskustella kansallisista strategioista ja valmistuneista täytäntöönpanokertomuksista kansallisessa parlamentissa.
42. Perusoikeusviraston olisi tehtävä vuosia 2020, 2024 ja 2028 koskeva säännönmukainen romanitutkimus, josta saadaan tietoa lähtötason, puolivälin ja loppuvaiheen tuloksia varten ja josta ilmenevät mahdolliset muutokset romanien tilanteessa. Perusoikeusviraston olisi lisäksi tuettava jäsenvaltioita niiden pyrkimyksissä kerätä merkityksellisiä yhdenvertaisuustietoja, komissiota seurannassa ja analysoinnissa sekä romanien kansallisia yhteyspisteitä raportoinnissa hyödyntäen tässä romaneja koskevista indikaattoreista ja raportoinnista vastaavan työryhmän tukea,

PYYTÄÄ KOMISSIOTA

43. Varmistamaan, että jäsenvaltioiden toimittamia tietoja käytetään perustana, kun komissio valmisteleo kertomuksiaan romaneja koskevien kansallisten strategiakehysten täytäntöönpanosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
44. Jatkamaan ponnisteluja romanien tasa-arvon, osallisuuden ja osallistumisen valtavirtaistamiseksi kaikkien asiaankuuluvien keskeisten komission aloitteiden suunnittelussa ja täytäntöönpanossa sekä myös jatkamaan romanien tasa-arvoa, osallisuutta ja osallistumista koskevien politiikkojen seuranta eurooppalaisen ohjausjakson ja Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarin puitteissa.
45. Jatkamaan valtioiden välisten kumppanuuksien ja vaihdon edistämistä tukemalla romanien kansallisten yhteyspisteiden verkostoa, EURoma-verkostoa, romanien osallisuusfoorumia, kansalaisyhteiskunnan seuranta koskevaa Euroopan parlamentin valmistelutoimea sekä kansallisten tasa-arvoelinten eurooppalaista verkostoa (Equinet).

Tällä ehdotuksella korvataan 9 päivänä joulukuuta 2013 annettu neuvoston suositus jäsenvaltioissa toteutettavista romanien integraatiota edistävästä tuloksellisista toimenpiteistä.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2021

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. P. ZACARIAS

⁽²⁵⁾ Lokakuun 7 päivänä 2020 annetun tiedonannon liite 2 sekä perusoikeusviraston työryhmän raportti "Monitoring framework for an EU Roma strategic framework for equality, inclusion and participation – Objectives and indicators".

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

18. maaliskuuta 2021

(2021/C 93/02)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1912	CAD	Kanadan dollaria	1,4824
JPY	Japanin jeniä	130,08	HKD	Hongkongin dollaria	9,2493
DKK	Tanskan kruunua	7,4360	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6567
GBP	Englannin puntaa	0,85575	SGD	Singaporen dollaria	1,6013
SEK	Ruotsin kruunua	10,1570	KRW	Etelä-Korean wonia	1 343,25
CHF	Sveitsin frangia	1,1069	ZAR	Etelä-Afrikan randia	17,6202
ISK	Islannin kruunua	151,60	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,7507
NOK	Norjan kruunua	10,1058	HRK	Kroatian kunaa	7,5750
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	17 165,19
CZK	Tšekin korunaa	26,170	MYR	Malesian ringgitiä	4,8976
HUF	Unkarin forinttia	368,18	PHP	Filippiinien pesoa	57,997
PLN	Puolan zlotya	4,6253	RUB	Venäjän ruplaa	88,1313
RON	Romanian leuta	4,8858	THB	Thaimaan bahtia	36,772
TRY	Turkin liiraa	8,7701	BRL	Brasilian realia	6,6225
AUD	Australian dollaria	1,5347	MXN	Meksikon pesoa	24,5306
			INR	Intian rupiaa	86,6105

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 22 artiklan 2 kohdan mukaisesti julkaistu Euroopan komission tiedote neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 20 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan sekä liitteen III mukaisista lippuvaltioiden ilmoituksista (valtioiden ja niiden toimivaltaisten viranomaisten luettelo)

(2021/C 93/03)

Jäljempänä mainitut kolmannet maat ovat ilmoittaneet Euroopan komissiolle neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008⁽¹⁾ 20 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan sekä liitteen III mukaisesti ne julkiset viranomaiset, joilla on asetuksen 12 artiklassa käyttöön otetun saalistodistusjärjestelmän mukaisesti seuraavat valtuudet:

- a) lippunsa alla purjehtivien kalastusalusten rekisteröinti;
- b) kalastuslisenssien myöntäminen kalastusaluksilleen ja niiden voimassaolon keskeyttäminen tai niiden peruuttaminen;
- c) 12 artiklassa tarkoitetuissa saalistodistuksissa annettujen tietojen todenmukaisuuden todistaminen ja näiden todistusten varmentaminen;
- d) lakien, asetusten ja säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden, joita niiden kalastusalusten on noudatettava, täytäntöönpano, valvonta ja noudattamisen valvonta;
- e) saalistodistusten tarkistaminen jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten avustamiseksi 20 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun hallinnollisen yhteistyön osana;
- f) liitteessä II olevan mallin mukaisten saalistodistuslomakkeiden toimittaminen; ja
- g) näiden ilmoitusten ajan tasalle saattaminen.

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
ALBANIA	(a) — Albanian General Harbour Masters (Ministry Transport and Infrastructure) (b): — Commission for Examination of Applications for Fishing Permission (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration), through National Licensing Center (Ministry of Economical Development, Tourism, Trade and Entrepreneurship) (c), (d), (e): — Sector of Fishery Monitoring and Control (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration) (f) and (g): — The Directorate of Agriculture Production and Trade Policies (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration)
ALGERIA	(a) to (d): — Directions de la Pêche et des Ressources Halieutiques des Wilayas de: — El Tarf, — Annaba, — Skikda, — Jijel, — Bejaian, — Tizi Ouzou, — Boumerdes, — Alger, — Tipaza, — Chlef, — Mostaganem, — Oran,

⁽¹⁾ EUVL L 286, 29.10.2008, s. 1.

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	<ul style="list-style-type: none"> — Ain Temouchent, — Tlemcen. (e) to (g): — Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques
ANGOLA	(a): — Conservatória do registo de propriedade (subordinada ao Ministério da Justiça) / Instituto Marítimo Portuário de Angola – IMPA (subordinada ao Ministério dos Transportes) (b): — Ministra das Pescas e do Mar (c): — Direcção Nacional de Pescas (DNP) (d): — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA) (e), (f), (g): — Direcção Nacional de Pescas (Ministério das Pescas e do Mar)
ANTIGUA JA BARBUDA	(a) to (g): — Chief Fisheries Officer, Fisheries Division, Ministry of Agriculture, Lands, Housing and Environment.
ARGENTIINA	(a) to (f): — Subsecretario de Pesca y Acuicultura / Dirección Nacional de Coordinación Pesquera (g): — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
AUSTRALIA	(a) to (e): — Australian Fisheries Management Authority; Department of Fisheries Western Australia; Primary Industries and Fisheries (part of the Department of Employment, Economic Development and Innovation) Queensland; Tasmanian Department of Primary Industries, Parks, Water and Environment; Victorian Department of Primary Industries; Department of Primary Industries and Regions South Australia (PIRSA) (f) to (g): — The Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
BAHAMA	(a) and (b): — Port Department, within the Ministry of The Environment / Department of Marine Resources (c) to (g): — Department of Marine Resources
BANGLADESH	(a): — Mercantile Marine Department (b) to (f): — Marine Fisheries Office (g): — Ministry of Fisheries and Livestock
BELIZE	(a): — The International Merchant Marine Registry of Belize (INMARBE) (c) to (g): — Belize High Seas Fisheries Unit, Ministry of Finance, Government of Belize

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
BENIN	(a): — Direction de la Marine Marchande / Ministère en charge de l'Economie Maritime; Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (b): — Direction des Pêches / Ministère en charge de la Pêche; Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (c),(e),(f),(g): — Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (d): — Direction des Pêches / Ministère en charge de la Pêche
BRASILIA	(a) to (g): — Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
KAMERUN	(a): — Ministère des Transports (b) to (g): — Ministère de l'Elevage, des Pêches et Industries Animales
KANADA	(a) to (g): — Assistant Deputy Minister of Fisheries and Harbour Management
KAP VERDE	(a): — Institut Maritime et Portuaire (IMP) / Instituto Marítimo e Portuário (IMP) (b): — Direction Générale des Ressources Marines (DGRM) / Direção Geral dos Recursos Marinhos (DGRM) (c),(d),(e),(f),(g): — Unité d'inspection et garantie de qualité (UIGQ) / Unidade de Inspeção e Garantia de Qualidade (UIGQ)
CHILE	(a): — Dirección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante, de la Armada de Chile (b): — Subsecretaría de Pesca (c) to (f): — Servicio Nacional de Pesca (g): — Subsecretaria de Pesca
KIINA	(a) to (g): — Bureau of Fisheries, Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), P.R. China
KOLUMBIA	(a): — Dirección General Marítima (b) to (f): — Autoridad Nacional de Acuicultura y Pesca (AUNAP) (g): — Director de Pesca y Acuicultura
COSTA RICA	(a): — Oficina de Bienes Muebles, Dirección Nacional de Registro Público, Ministerio de Justicia y Gracia (b): — Presidente Ejecutivo, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (c): — Dirección General Técnica, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	<p>(d): — Unidad de Control Pesquero / Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura / Director General del Servicio Nacional de Guardacostas, Ministerio de Seguridad Pública, Gobernación y Policía</p> <p>(e): — Departamento de Cooperación Internacional / Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura</p> <p>(f): — Dirección General Técnica o instancia competente del Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura</p> <p>(g): — Ministro de Agricultura y Ganadería, Ministerio de Agricultura y Ganadería</p>
KUUBA	<p>(a): — Registro Marítimo Nacional</p> <p>(b),(c),(e): — Oficina Nacional de Inspección Pesquera (ONIP)</p> <p>(d): — Dirección de Ciencias y Regulaciones Pesqueras and Oficina Nacional de Inspección Pesquera</p> <p>(f): — Dirección de Planificación del Ministerio de la Industria Pesquera</p> <p>(g): — Dirección de Relaciones Internacionales del Ministerio de la Industria Pesquera</p>
CURAÇAO	<p>Curaçao was part of the Netherlands Antilles prior to 10 October 2010, and notified their competent authorities for the IUU Regulation on 28 March 2011. For the period between 12 February 2010 and 10 October 2010, please see Netherlands Antilles.</p> <p>(a): — The Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning</p> <p>(b) and (f): — The Ministry of Economic Development</p> <p>(c): — The Ministry of Economic Development in consultation with the Ministry of Public Health, Environment and Nature</p> <p>(d): — The Ministry of Economic Development, the Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning The Attorney General of Curaçao is in charge of the law enforcement</p> <p>(e): — The Ministry of Economic Development in collaboration with the Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning</p> <p>(g): — The Government of Curaçao</p>
ECUADOR	<p>(a),(c),(e): — Director de Pesca Industrial (Ministerio de Acuicultura y Pesca)</p> <p>(b),(f),(g): — Subsecretario de Recursos Pesqueros (Ministerio de Acuicultura y Pesca)</p> <p>(d): — Director de Control Pesquero (Ministerio de Acuicultura y Pesca)</p>
EGYPTI	<p>(a): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation: I) General Organization For Veterinary Services (GOVs) II) General Authority For Fish Resources Development</p>

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	(b) and (d): — General Authority for Fish Resources Development (cooperation with GOVs in case of fishing vessels of exporting establishments) (c): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation: General Organization for Veterinary Services (both Central and Local VET. Quarantine Department) (e): — General Authority for Fish Resources Development (cooperation with local inspectors Veterinary Quarantine for fishing vessels of exporting establishments) (f): — General Organization For Veterinary Services (g): I) Ministry of Agriculture and Land Reclamation II) General Organization For Veterinary Services
EL SALVADOR	(a): — Autoridad Marítima Portuária (b) to (g): — Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura (CENDEPESCA)
ERITREA	(a): — Ministry of Fisheries (b): — Fisheries Resource Regulatory Department (c): — Fish Quality Inspection Division (d): — Monitoring Controlling and Surveillance, Ministry of Fisheries (e): — Liaison Division, Ministry of Fisheries (f): — Ministry of Fisheries Laboratory (g): — Government of the State of Eritrea
FALKLANDINSAARET	(a): — Registrar of Shipping, Customs and Immigration Department, Falkland Islands Government (b) to (g): — Director of Fisheries, Fisheries Department, Falkland Islands Government
FÄRSAARET	(a): — FAS Faroe Islands National & International Ship Register (b): — Ministry of Fisheries and the Faroe Islands Fisheries Inspection (c): — “Not relevant” (d): — Ministry of Fisheries, the Faroe Islands Fisheries Inspection and the Police and the Public Prosecution Authority (e): — The Faroe Islands Fisheries Inspection (f) and (g): — Ministry of Fisheries
FIDŽI	(a): — Maritime Safety Authority of Fiji (MSAF) (b): — Ministry of Fisheries and Forests; Fisheries Department

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	(c) to (g): — Fisheries Department
RANSKAN POLYNESIA	(a): — Direction Polynésienne des Affaires Maritimes (DPAM) (b),(c),(e),(f): — Service de la Pêche (SPE) (d): — Service de la Pêche (SPE) / Haut Commissariat de la République en Polynésie française / Service des Affaires Maritimes (SAM) (g): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture
GABON	(a) and (b): — Ministre de l'Agriculture, de l'Elevage, de la Pêche et du Développement Rural (c) to (g): — Directeur Général des Pêches et de l'Aquaculture
GAMBIA	(a): — The Gambia Maritime Administration (b): — Director of Fisheries (c) to (g): — Fisheries Department (Director of Fisheries)
GHANA	(a) to (g): — Fisheries Commission
GRÖNLANTI	(a): — The Danish Maritime Authority (b) to (g): — The Greenland Fisheries Licence Control Authority
GRENADA	(a) to (g): — Fisheries Division (Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)
GUATEMALA	(a) to (g): — Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) through Dirección de Normatividad de la Pesca y Acuicultura.
GUINEA	(a): — Direction Générale de l'Agence de la Navigation Maritime (ANAM) (b): — Direction Nationale des Pêches Maritimes (c): — Le Certificateur des certificats de capture (d) to (f): — Direction Générale du Centre National de Surveillance de Police des Pêcheries (g): — Ministère des Pêches, de l'Aquaculture et le l'Economie Maritime
GUYANA	(a) to (g): — Fisheries Department, Ministry of Agriculture, Guyana, South America
ISLANTI	(a) and (b): — Directorate of Fisheries (c),(e),(f),(g): — Directorate of Fisheries / The Icelandic Food and Veterinary Authority

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	(d): — Directorate of Fisheries / The Icelandic Coast Guards
INTIA	(a) and (b): — Marine Products Exports Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Registrars under the Merchant Shipping Act (Director General of Shipping), Ministry of Shipping, Govt. of India Department of Fisheries of State (Provincial) Governments of West Bengal, Gujarat, Kerala, Orissa, Andhra Pradesh, Karnataka, Maharashtra, and Tamil Nadu (c): — Marine Products Exports Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Authorized officers as notified by State Governments and Union Territories: — Kochi (Regional Division) — Chennai (Regional Division) — Kolkata (Regional Division) — Mumbai (Regional Division) — Visakhapatnam (Regional Division) — Veraval (Regional Division) — Mangalore (Sub Regional Division) — Kollam (Sub Regional Division) — Goa (Sub Regional Division) — Tuticorin (Sub Regional Division) — Bhubaneswar (Regional Division) — Bhimavaram (Sub Regional Division) — Porbandar (Sub Regional Division) — Ratnagiri (Sub Regional Division) — Kavaratti (Sub Regional Division) — Nellore (Satellite Centre) (d): — Director General of Shipping Marine Products Exports Development Authority, Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Coast Guard Department of Fisheries of the State Governments (e): — Marine Products Export Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India and its 21 field offices Authorized officers of notified State Governments and Union Territories (f): — Joint Secretary, (EP-MP) Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry (g): — Joint Secretary, (EP-MP) Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry Joint Secretary, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture
INDONESIA	(a) and (b): — Head of Marine and Fisheries Services Province Director General Maritime of Capture Fisheries (c): — Head of Fishing Port, Directorate General of Capture Fisheries Fisheries Inspector, Directorate General of Marine Fisheries Resources Surveillance and Control (d): — Director General of Marine and Fisheries Resources Surveillance (e): — Director General of Capture Fisheries (f) and (g): — Director General of Fisheries Product Processing and Marketing

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
NORSUNLUURANNIKKO	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directeur Général des Affaires Maritimes et Portuaires par intérim (DGAMP, Ministère chargé des Affaires Maritimes) <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques — Directeur de l'Aquaculture et des Pêches, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) <p>(c) and (e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directeur de l'Aquaculture et des Pêches, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) — Sous-Directeur des Pêches Maritime et Lagunaire, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) — Chef de bureau d'inspection des navires de pêches de soutien à la pêche, Port autonome d'Abidjan, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directeur de l'Aquaculture et des Pêches, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) <p>(f) and (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques
JAMAÏKA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Maritime Authority of Jamaica (MAJ) <p>(b) to (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Division
JAPANI	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Department — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department, Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanagawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	<ul style="list-style-type: none"> — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Government — Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo prefectural Government — Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Wakayama Prefectural Government — Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government — Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government — Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government — Hamada Fisheries office, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture, Forestry and Fisheries promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government <p>(b):</p> <p>Same as point (a) and:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fishery Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Division, Tsu Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Ise Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Owase Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Department — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department, Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	<ul style="list-style-type: none"> — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanagawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Government — Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government <p>(c),(f),(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
KENIA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kenya Maritime Authority <p>(b) to (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
KIRIBATI	(a): — Ministry of Information, Communications, Transport and Tourism Development (MICTTF) (b) to (g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources Development (MFMRD)
KOREA	(a),(b),(d),(f),(g): — Ministry of Oceans and Fisheries (c),(e): — National Fisheries Products Quality Management Service and 13 regional offices: — Busan Regional Office — Incheon Regional Office — Incheon International Airport Regional Office — Seoul Regional Office — Pyeongtaek Regional Office — Janghang Regional Office — Mokpo Regional Office — Wando Regional Office — Yeosu Regional Office — Jeju Regional Office — Tongyeong Regional Office — Pohang Regional Office — Gangneung Regional Office
MADAGASKAR	(a): — Agence Portuaire Maritime et Fluviale Service Régional de Pêche et des Ressources halieutiques de Diana, Sava, Sofia, Boeny Melaky, Analanjirifo, Atsinanana, Atsimo Atsinanana, Vatovavy Fitovinany, Menabe, Atsimo Andrefana, Anosy, and Androy (b): — Ministère chargé de la Pêche (c) and (d) : — Centre de Surveillance des Pêches (e),(f),(g) : — Direction Générale de la Pêche et des Ressources
MALESIA	(a) and (b): — Department of Fisheries Malaysia and Department of Fisheries Sabah (c),(e),(f): — Department of Fisheries, Malaysia (d): — Department of Fisheries, (g): — Department of Fisheries, Malaysia Ministry of Agriculture and Agro- based
MALEDIIVIT	(a): — Transport Authority (b),(c),(e),(f),(g): — Ministry of Fisheries, Marine Resources and Agriculture (d): — Coast Guard, Maldives National Defense Force Maldives Police Service
MAURITANIA	(a): — Direction de la Marine Marchande (b): — Direction de la Pêche industrielle / Direction de la Pêche Artisanale et Côtière (c),(d),(e),(f) : — Garde Côtes Mauritanienne (GCM) (g) : — Ministère des Pêches et de l'Economie Maritime
MAURITIUS	(a) to (g): — Ministry of Ocean Economy, Marine Resources, Fisheries and Shipping (Fisheries Division)

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
MEKSIKO	(a),(c),(g): — CONAPESCA a través de la Dirección General de Planeación, Programación y Evaluación (b): — CONAPESCA a través de la Dirección General de Ordenamiento Pesquero y Acuícola (d),(e): — CONAPESCA a través de la Dirección General de Inspección y Vigilancia (f) — Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
MONTENEGRO	(a): — Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications (Harbour Master Office Bar, Harbour Master Office Kotor) (b) to (g): — Ministry of Agriculture, Forestry and Watermanagement
MAROKKO	(a),(b),(e),(f): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture (c): — Délégations des Pêches Maritimes de: — Jebha — Nador — Al Hoceima — M'diq — Tanger — Larache — Kenitra-Mehdia — Mohammedia — Casablanca — El Jadida — Safi — Essaouira — Agadir — Sidi Ifni — Tan-Tan — Laâyoune — Boujdour — Dakhla (d): — Same as point (c) — Direction des Pêches Maritimes (g): — Secrétariat Général du Département de la Pêche Maritime
MOSAMBIK	(a): — National Marine Institute (INAMAR) (b) to (g): — National Directorate of Fisheries Administration (c): — National Direction of Operations
MYANMAR	(a): — Department of Marine Administration (b) to (g): — Department of Fisheries / Ministry of Livestock, Fisheries and Irrigation
NAMIBIA	(a): — Ministry of Works, Transport and Communication (b),(d),(f),(g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (c) and (e): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (Walvis Bay) and Ministry of Fisheries and Marine Resources (Lüderitz)

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
ALANKOMAIDEN ANTILLIT	(a),(e) and (f): — Ministry of Economic Development (b): — Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning (c): — Ministry of Economic Development in consultation with the Ministry of Public Health, Environment and Nature (d): — Ministry of Economic Development / Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning (g): — Government of Curaçao
UUSI-KALEDONIA	(a),(b),(c),(e),(f) and (g): — Service des Affaires maritimes, de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes (d): — Etat-Major Inter-Armées
UUSI-SEELANTI	(a) to (g): — Ministry for Primary Industries
NICARAGUA	(a): — Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura (b),(d),(f),(g): — Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA) through Presidente Ejecutivo (c): — Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA) through the Delegaciones Departamentales: — Delegación de INPESCA Puerto Cabezas — Delegación de INPESCA Chinandega — Delegación de INPESCA Bluefields — Delegación de INPESCA Rivas (e): — Dirección de Monitoreo, Vigilancia y Control, INPESCA
NIGERIA	(a): — Nigerian Maritime Administration and Safety Agency (NIMASA) (b): — Federal Ministry of Agriculture & Rural Development (c),(d),(f): — Federal Department of Fisheries & Aquaculture (Fisheries Resources Monitoring, control & Surveillance (MCS)) (e),(g): — Federal Ministry of Agriculture & Rural Development, Director of Fisheries
NORJA	(a),(b),(e),(f),(g): — Directorate of Fisheries (c): — On behalf of the Directorate of Fisheries: — Norges Sildesalgslag — Norges Råfisklag — Sunnmøre og Romsdal Fiskesalgslag — Vest-Norges Fiskesalgslag — Rogaland Fiskesalgslag S/L — Skagerakfisk S/L (d): — Directorate of Fisheries — The Norwegian Coastguard — The Police and the Public Prosecuting Authority

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
OMAN	(a) to (g): — Ministry of Agriculture & Fisheries Wealth, Directorate General of Fisheries Development, Department of Surveillance & Fisheries Licensing
PAKISTAN	(a),(c),(e),(f): — Mercantile Marine Department (b) and (d): — Marine Fisheries Department / Directorate of Fisheries (g): — Ministry of Livestock & Dairy Development
PANAMA	(a): — Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (Dirección General de Ordenación y Manejo Costero Integral) Autoridad Marítima de Panamá (Dirección General de Marina Mercante) (b): — Dirección General de Ordenación y Manejo Costero Integral (c) to (g): — Administración General Secretaría General Dirección General de Inspección, Vigilancia y Control
PAPUA-UUSI-GUINEA	(a),(b),(f),(g): — PNG National Fisheries Authority (c),(d),(e): — PNG National Fisheries Authority (Head Office) Monitoring Control and Surveillance Division, Audit & Certification Unit — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Lae Port Office — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Madang Port Office — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Wewak Port Office
PERU	(a) and (b): — Director General de Extracción y Procesamiento pesquero del Ministerio and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (c),(d),(e) : — Dirección General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de Producción and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (f) : — Director General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción (g) : — Viceministro de Pesquería del Ministerio de la Producción
FILIPPIINIT	(a): — Maritime Industry Authority (b) to (g): — Bureau for Fisheries and Aquatic Resources, Department of Agriculture
VENÄJÄ	(a) to (g): — Federal Agency for Fisheries, Territorial department of Barentsevo-Belomorskoye, Primorskoye, Zapadno-Baltiyskoye, Azovo- Chernomorskoye, Amur, Okhotsk, Sakhalin-Kuril, North-Eastern.
SAINT PIERRE JA MIQUELON	(a),(c) to (g): — DTAM – Service des affaires maritime et portuaires (b) : — Préfecture de Saint-Pierre et Miquelon
SENEGAL	(a): — Agence nationale des Affaires maritimes (b) : — Ministre en charge de la Pêche

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	(c) : — Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP) (d) to (g) : — Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP)
SEYCHELLIT	(a): — Seychelles Maritime Safety Administration (b): — Seychelles Licensing Authority (c) to (g): — Seychelles Fishing Authority
SALOMONSAARET	(a): — Marine Division, Ministry of Infrastructure and Development (MID) (b) to (g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR)
ETELÄ-AFRIKKA	(a) to (g): — Branch: Fisheries Management, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
SRI LANKA	(a) to (g): — Department of Fisheries and Aquatic Resources
SAINT HELENA	(a): — Registrar of Shipping, St. Helena Government (b),(d) to (g): — Senior Fisheries Officer, Directorate of Fisheries, St Helena Government (c): — H.M. Customs, Government of St Helena
SURINAM	(a): — Maritime Authority Suriname (b) to (g): — Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
TAIWAN	(a): — Council of Agriculture, Executive Yuan — Maritime and Port Bureau, Ministry of Transportation and Communication (b): — Council of Agriculture, Executive Yuan (c): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (d): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan — Coast Guard Administration, Executive Yuan (e): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (f): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (g): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan
RANSKAN ETELÄISET JA ANTARKTISET ALUEET	(a) to (g): — Monsieur le Préfet Administrateur supérieur des Terres Australes et Antarctiques Françaises
THAIMAA	(a) and (b): — The Department of Fisheries — The Marine Department (c) to (g): — The Department of Fisheries

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
TRISTAN DA CUNHA	(a): — Administration Department (b),(d): — Administration Department / Fisheries Department (c),(e),(f),(g): — Fisheries Department
TUNISIA	(a): — Office de la Marine Marchande et des Ports/ Ministère du Transport (b) to (d) : — Arrondissement de la Pêche et de l'Aquaculture de Jendouba, Bizerte, Ariana, Tunis, Nabeul, Sousse, Monastir, Mahdia, and Gabes and Division de la Pêche et de l'Aquaculture de Sfax and Médenine (e) to (g): — La Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture / Ministère de l'Agriculture et des Ressources hydrauliques
TURKKI	(a) and (b): — 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (c): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, and 24 Districts Directorate of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs. (d): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs and Turkish Coast Guard Command (e) to (g): — General Directorate for Protection and Conservation, Ministry of Agriculture and Rural Affairs
UKRAINA	(a): — State Enterprise Maritime Administration of Illichivsk Sea Fishing Port State Enterprise Maritime Administration of Kerch Sea Fishing Port State Enterprise Office of Captain of Mariupol Sea Fishing Port State Enterprise Office of Captain of Sevastopol Sea Fishing Port (c): — State Agency of Fisheries of Ukraine Department of the State Agency of Fisheries of Ukraine in: — Black Sea Basin — Azov Basin — Chernihiv region — Chernivtsi region — Cherkasy region — Khmelnytskyi region — Kherson region — Kharkiv region — Ternopil region — Sumy region — Rivne region — Poltava region — Odesa region — Mykolaiv region — Lviv region — Luhansk region — Department of protection, use and reproduction of water — bioresources and regulation of fisheries in Kirvohrad region

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
	<ul style="list-style-type: none"> — Kyiv and Kyiv region — Ivano-Krankivsk region — Zaporizhia region — Zakarpattia region — Zhytomyr region — Donetsk region — Dnipropetrovsk region — Volyn region — Vinnytsia region (b),(d) to (g): — State Agency of Fisheries of Ukraine (Derzhrybagentstvo of Ukraine)
YHDISTYNEET ARABIEMIRIKUNNAT	(a) to (g): — Fisheries Department, Ministry of Environment & Water (MOEW)
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA ^(?)	(a): — England: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Scotland: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Wales: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Northern Ireland: DAERA Marine and Fisheries Division, Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Registrar of British Ships — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (b): — England: Marine Management Organisation — Scotland: Marine Scotland — Wales: Welsh Government, Marine, Fisheries Division — Northern Ireland: DAERA Marine and Fisheries Division, Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Seafisheries, Committee for Economic Development, States of Guernsey — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (c),(d),(e): — England: Marine Management Organisation — Scotland: Marine Scotland — Wales: Welsh Government, Marine, Fisheries Division — Northern Ireland: Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Seafisheries, Committee for Economic Development, State of Guernsey — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (f),(g): England, Scotland, Wales, Northern Ireland, Isle of Man, Guernsey, Jersey: Marine Management Organisation
TANSANIA	— Director of Fisheries Development
URUGUAY	(a) to (g): — Dirección Nacional de Recursos Acuáticos (DINARA)
YHDYSVALLAT	(a): — United States Coast Guard, U.S. Department of Homeland Security (b) to (g): — National Marine Fisheries Service
VENEZUELA	(a) to (b): — Instituto Socialista de la Pesca y Acuicultura

^(?) Sovelletaan 1. tammikuuta 2021 alkaen

Kolmas maa	Toimivaltaiset viranomaiset
VIETNAM	(a) to (b): — Directorate of Fisheries (D-FISH) at national level Sub-Departments of Capture Fisheries and Resources Protection at provincial level (c) and (f): — Sub-Departments of Capture Fisheries (d): — Fisheries Surveillance Department belonging to D-FISH — Inspections of Agriculture and Rural Development belonging to the provinces — Sub-Departments of Capture Fisheries and Resources Protection. (e) and (g): — Directorate of Fisheries (D-FISH)
WALLIS JA FUTUNA	(a): — Le Chef du Service des Douanes et des Affaires Maritimes (b) and (g) : — Le Préfet, Administrateur supérieur (c) to (f) : — Le Directeur du Service d'Etat de l'Agriculture, de la Forêt et de la Pêche
JEMEN	(a): — Maritime Affairs Authority - Ministry of Transport (b) to (g): — Production & Marketing Services Sector - Ministry of Fish Wealth and its branches from Aden, Alhodeidah, Hadramout, Almahara

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2021/C 93/04)

**Ranskan liikkeeseen laskeman 2 euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli**

Liikkeeseen tarkoitetut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle ⁽¹⁾. Erikoisrahoja voivat 10. helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan 2 euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten 2 euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Ranska**Aihe:** Unicef

Kuvaus ulkoasusta: Kuva-aiheen keskiössä olevat kädet ovat vertauskuva Unicefin työstä. Ne kannattelevat maapalloa ja liittävät toisiinsa sen eri alueet. Järjestön 75-vuotisjuhlavuoteen viittaava merkintä ja laakerinoksat kruunaavat kokonaisuuden, joka sisältää myös akronyymin "RF". Kuva-aiheen yläreunaan on kaiverrettu teksti "UNICEF", asiaankuuluvat päivämäärät sekä Unicefin tunnuslause ranskaksi "POUR CHAQUE ENFANT" ("jokaiselle lapselle").

Kolikon ulkokehää koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden arvioitu määrä: 7 500 000**Liikkeeseenlaskun päivämäärä:** Maaliskuu 2021

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia: M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2021/C 93/05)

1. Komissio vastaanotti 12. maaliskuuta 2021 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Aurubis AG (Aurubis, Saksa)
- Yritykseen Remondis SE & Co. KG (Saksa) kuuluva TSR Recycling GmbH & Co. KG (TSR, Saksa), joka on viime kädessä yrityksen Rethmann SE & Co. KG (Saksa) määräysvallassa
- Uusi yhteisyritys ("yhteisyritys", Saksa).

Aurubis ja TSR hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yhteisyrityksessä.

Keskittymä toteutetaan ostamalla uuden yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Aurubis on vertikaalisesti integroitunut maailmanlaajuisesti toimiva värimetallien toimittaja ja yksi Euroopan suurimmista kuparintuottajista. Aurubisin ydinliiketoimintaa on kuparikatodien tuotanto kuparirikasteesta ja kupariromusta. Lisäksi Aurubis jalostaa kuparikatodia valssilangoiksi ja eri muotoihin.
- TSR myy ja jalostaa uusioraaka-ainetta (pääasiassa romua) teräksentuottajille ja valimoteollisuudelle. TSR kerää, varastoi ja prosessoi metalla, rauta- ja värimetalliromu mukaan lukien, ja vähäisemmässä määrin elektroniikkaromua. Lisäksi TSR tarjoaa jätehuolto- ja ympäristöpalveluja.
- Yhteisyrityksen on tarkoitus toimia kaapelijätteen kierrätyksessä.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

(¹) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

F. +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels
BELGIUM

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia: M.10159 — Infosys/Daimler (Certain Assets and Personnel))
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2021/C 93/06)

1. Komissio vastaanotti 12. maaliskuuta 2021 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Infosys Limited (Infosys, Intia)
- Yrityksen Daimler AG tietyt tietotekniset varat, henkilöresurssit, sopimukset ja vastuut (Daimler IT Assets, Saksa).

Infosys hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan kohteessa Daimler IT Assets.

Keskittymä toteutetaan ostamalla omaisuutta.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Infosys: Digitaalisten palvelujen tarjonta ja IT-konsultointi maailmanlaajuisesti asiakkaille eri teollisuudenaloilla.
- Daimler IT Assets: Daimler AG -konsernin sisäisten IT-palvelujen tarjonta (IT-tukipalvelut, työpaikan IT-työkalut, datakeskuspalvelut, toiminnanohjausjärjestelmä). Daimler AG kehittää, valmistaa ja jakelee autoteollisuustuotteita, erityisesti henkilöautoja, kuorma-autoja, pakettiautoja ja linja-autoja.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.10159 — INFOSYS/DAIMLER (CERTAIN ASSETS AND PERSONNEL)

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi: (+32-2) 296 43 01

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels
BELGIUM

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukainen muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen julkaiseminen

(2021/C 93/07)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa muutoshakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitetulla tavalla kolmen kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

SUOJATUN ALKUPERÄNIMITYKSEN TAI SUOJATUN MAANTIETEELLISEN MERKINNÄN TUOTE-ERITELMÄN MUUN KUIN VÄHÄISEN MUUTOKSEN HYVÄKSYMISTÄ KOSKEVA HAKEMUS

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukainen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus

”PERA MANTOVANA”

EU-nro: PGI-IT-01533-AM01 – 19.7.2018

SAN () SMM (X)

1. Hakijaryhmä ja oikeutettu etu

C.OR.MA. Soc. Coop.
Via Cantone, 20, San Giovanni del Dosso (MN), Italia

Puhelin: +39 0386757323

Faksi: +39 0386757921

pera@opcorma.it

corma@pec.confcooperative.it

C.OR.MA. Soc. Coop., jonka päätoimipaikka on Via Cantone, 20, San Giovanni del Dosso (MN), on oikeutettu esittämään muutoshakemuksen 14. lokakuuta 2013 annetun maatalous-, elintarvike- ja metsätalousministeriön asetuksen nro 12511 13 §:n 1 momentin nojalla.

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Italia

3. Eritelmän kohta, jota / kohdat, joita muutos koskee

- Tuotteen nimi
- Tuotteen kuvaus
- Maantieteellinen alue

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

- Alkuperätodisteet
- Tuotantomenetelmä
- Yhteys maantieteelliseen alkuperään
- Merkinnät
- Muu (pakkaukset, valvontaelin, merkintä)

4. Muutoksen/muutosten tyyppi

- Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n tuote-eritelmän muutos, jota ei voida pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.
- Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n, jonka yhtenäistä asiakirjaa (tai vastaavaa) ei ole julkaistu, tuote-eritelmän muutos, jota ei voida pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

5. Muutos/muutokset

Tuotteen kuvaus

- *Nykyisen tuote-eritelmän 1 artikla*

”Suojattu maantieteellinen merkintä ”Pera Mantovana”, johon liitetään jokin jäljempänä olevassa 2 artiklassa mainituista lajikenimistä, on varattu hedelmille, jotka täyttävät tässä tuote-eritelmässä esitetyt edellytykset ja vaatimukset.”

on muutettu seuraavaan muotoon:

”Suojattu maantieteellinen merkintä ”Pera Mantovana” on varattu hedelmille, jotka täyttävät tässä tuote-eritelmässä esitetyt edellytykset ja vaatimukset.”

Ilmaisu ”johon liitetään jokin jäljempänä olevassa 2 artiklassa mainituista lajikenimistä” poistetaan, koska rekisteröity nimi on ”Pera Mantovana” eivätkä tuote-eritelmässä luetellut lajikenimet kuulu rekisteröityyn nimeen, kuten nykyisen sanamuodon perusteella voisi virheellisesti olettaa.

- *Nykyisen tuote-eritelmän 2 artikla ja DOOR-tietokannassa saatavilla olevan yhteenvedon kohta 5.a*

Virkkeet

”Merkintä ”Pera Mantovana” viittaa yksinomaan seuraavien päärynälajikkeiden hedelmiin: Abate Fetel, Conference, Decana del Comizio, Kaiser, Max Red Bartlett ja Williams.”

sekä

”Williams-, Max Red Bartlett-, Conference-, Decana del Comizio-, Abate Fetel- ja Kaiser-päärynälajikkeiden hedelmät, jotka on viljelty sopivilla alueilla muilla kuin laajaperäisen viljelyn menetelmillä.”

on muutettu seuraavaan muotoon:

”Merkintä ”Pera Mantovana” viittaa yksinomaan seuraavien päärynälajikkeiden hedelmiin: Abate Fetel, Conference, Decana del Comizio, Kaiser, Max Red Bartlett, Williams, Carmen ja Santa Maria.”

Luetteloon on lisätty Carmen- ja Santa Maria -lajikkeet.

Pera Mantovana (SMM) -hedelmien saatavuuden aikaistamiseksi ja lajikeluettelon päivittämiseksi sallittujen lajikkeiden luetteloon ehdotetaan lisättäviksi lajikkeet Carmen ja Santa Maria, jotka korjataan varhaisessa vaiheessa satokautta. Kuten muutkin SMM-tuotteen nykyiseen tuote-eritelämään sisältyvät lajikkeet, myös Carmen ja Santa Maria kuuluvat alueella historiallisesti viljeltyihin lajikkeisiin, mutta ne eivät ole aiemmin olleet sallittujen lajikkeiden joukossa rajallisten tuotantomäärien takia. Näiden lajikkeiden kysyntä on kuitenkin kasvanut viime vuosina, mikä johtuu niiden varhaisemmasta korjuuajankohdasta.

Muutos koskee myös DOOR-tietokannassa saatavilla olevan yhteenvedon kohtaa 5.a, ja se on lisätty yhtenäisen asiakirjan 3.2 kohtaan.

– *Nykyisen tuote-eritelmän 6 artikla*

Teksti

”Pera Mantovana -päärynöillä on oltava kulutukseen saatettaessa seuraavat ominaisuudet:

Abate Fetel

epikarppi: väri vaaleanvihreästä kellertävään, kantaurteessa ja kukkaperän ympärillä ruosteensuskeita täpliä;

muoto: kalebassin muotoinen, pitkänomainen;

koko: halkaisija vähintään 65 mm;

hedelmän keskimääräinen paino: vähintään 260 g;

sokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus: 5;

maku: makea.

Conference

epikarppi: väri vihertävän keltainen, kantaurteen ympärillä laajasti ruosteensuskeita täpliä, jotka kattavat usein noin kolmasosan hedelmän pinnasta

sen alaosassa;

muoto: päärynän muotoinen, usein symmetrinen;

koko: halkaisija 60 mm;

hedelmän keskimääräinen paino: vähintään 158 g;

sokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus: 5,5;

maku: makea.

Decana del Comizio

epikarppi: sileä, väri vaaleanvihreästä kellertävään, auringon puolelta usein vaaleanpunainen, hajanaisia ruosteensuskeita täpliä;

muoto: keilamainen;

koko: halkaisija vähintään 70 mm;

hedelmän keskimääräinen paino: vähintään 240 g;

sokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus: 4;

maku: makean aromaattinen.

Kaiser

epikarppi: karhea, kauttaaltaan ruosteensuskea;

muoto: kalebassin tai päärynän muotoinen;

koko: halkaisija vähintään 65 mm;

hedelmän keskimääräinen paino: vähintään 250 g;

sokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus: 5,7;

maku: malto koostumukseltaan hienostunut, mehukas, suussa sulava ja hyvän makuinen.

Williams ja Max Red Bartlett

epikarppi: sileä, pohjaväritään keltainen, vaihtelevasti vaalean- tai kirkkaanpunaista, toisinaan raidallista pintaväritystä; raidallista pintaväritystä;

muoto: pienen kvittenin tai päärynän muotoinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

hedelmän keskimääräinen paino: vähintään 185 g;

sokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus: 6,5;

maku: makean aromaattinen.

on muutettu seuraavaan muotoon ja siirretty muutetun tuote-eritelmän 2 artiklaan:

Pera Mantovana -päärynöillä on oltava kulutukseen saatettaessa seuraavat ominaisuudet:

Abate Fétel

epikarppi: väri vaaleanvihreästä kellertävään, kantaurteessa ja kukkaperän ympärillä ruosteenruskeita täpliä;

muoto: kalebassin muotoinen, pitkänomainen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 5,5/0,5 kg/cm².

Conference

epikarppi: väri vihertävän keltainen, kantaurteen ympärillä laajasti ruosteenruskeita täpliä, jotka kattavat usein noin kolmasosan hedelmän pinnasta sen alaosassa;

muoto: päärynän muotoinen, usein symmetrinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 5,5/0,5 kg/cm².

Decana del Comizio

epikarppi: sileä, väri vaaleanvihreästä kellertävään, usein vaaleanpunertavia sävyä, hajanaisia ruosteenruskeita täpliä;

muoto: keilamainen;

koko: halkaisija vähintään 70 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 4,5/0,5 kg/cm².

Kaiser

epikarppi: karhea, kauttaaltaan ruosteenruskea;

muoto: kalebassin tai päärynän muotoinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 6,0/0,5 kg/cm².

Williams ja Max Red Bartlett

epikarppi: sileä, pohjaväritään keltainen, vaihtelevasti vaalean- tai kirkkaanpunaista, toisinaan raidallista pintaväritystä;

muoto: pienen kvittenin tai päärynän muotoinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 7,0/0,5 kg/cm².

Kaikkien lajikkeiden ominaisuuksien kuvauksiin on tehty seuraavat muutokset:

— Maininta hedelmän keskimääräisestä painosta on poistettu, koska se on suoraan sidoksissa hedelmän kokoon eikä se ole laatuun liittyvä ominaisuus. Laadun ja kaupallisen arvon määrittää painon lisäksi hedelmän koko.

- Maun kuvaus on poistettu, koska maku on subjektiivinen parametri ja siksi vaikeasti arvioitavissa.
- Kovuutta koskevan parametrin yhteyteen ehdotetaan lisättäväksi sana "enintään" sekä mittayksikkö (kg), jotta tekstistä käy selvemmin ilmi, että kyseessä on kovuuden enimmäisarvo, joka ei saa ylittyä.
- Selkeyden vuoksi sokeripitoisuuden yhteyteen ehdotetaan lisättäväksi tarkennus "vähimmäis-". Tuote-eritelmässä mainitut arvot tarkoittavat näin ollen sokeripitoisuuden alarajaa.

Lisäksi tehdään seuraavat muutokset:

- Abate Fetel:

Kokoa on muutettu siten, että uusi vähimmäishalkaisija on 60 mm (aiemmin 65 mm).

- Kaiser:

Kokoa on muutettu siten, että uusi vähimmäishalkaisija on 60 mm (aiemmin 65 mm).

Abate Fetel- ja Kaiser-lajikkeiden osalta ehdotetaan hieman pienempää sallittua kokoa, niin että vähimmäishalkaisija on 65 mm:n sijaan 60 mm. Tämä johtuu siitä, että pienempien hedelmäkokojen (yhden henkilön annoskokojen) kysyntä on kasvanut viime vuosina. Pienempiä hedelmiä käytetään erilaisissa ateriapalveluissa, kouluissa (kouluhedelmäjärjestelmä) ja muissa tilanteissa, jossa hedelmiä syödään kodin ulkopuolella.

Kovuutta koskevan parametrin arvoa pyydetään korottamaan seuraavien lajikkeiden osalta: Abate Fetel: 5:stä 5,5:een, Kaiser: 5,7:stä 6:een, Decana del Comizio: 4:stä 4,5:een sekä Williams ja Max Red Bartlett: 6,5:stä 7:ään. Kovuutta koskevalla parametrilla tarkoitetaan kovuuden enimmäisarvoa, joka ilmaistaan kilogrammalla neliösenttimetriä kohden (kg/cm²). Kovuuden enimmäisarvoa on korotettu kahdesta syystä: ensinnäkin tuotetta voidaan säilyttää optimaalisissa olosuhteissa, jolloin se täyttää paremmin kuluttajien laatuodotukset, ja toiseksi sitä voidaan pitää kaupan pidempään, mikä on tärkeää erityisesti silloin, kun tuotetta viedään toiseen maahan.

Lisäksi tekstiin on lisätty seuraavat Santa Maria- ja Carmen-lajikkeiden kuvailevat parametrit edellä mainitun, 2 artiklaa koskevan muutoksen mukaisesti:

"Santa Maria

epikarppi: sileä, pohjaväritään vihertävän keltainen;

muoto: päärynän tai typistetyn päärynän muotoinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 6,0/0,5 kg/cm².

Carmen

epikarppi: vihreä, jossa vaaleanpunaista väritystä;

muoto: kalebassin muotoinen, hieman pitkänomainen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 6,0/0,5 kg/cm²."

Muutos on lisätty yhtenäisen asiakirjan 3.2 kohtaan. Muutoksen tarkoituksena on lisätä nämä lajikkeet ja niiden kemialliset ja fyysiset ominaisuudet SMM-tuotteen "Pera Mantovana" sallittujen lajikkeiden luetteloon, joka esitetään DOOR-tietokannassa saatavilla olevassa yhteenvedossa.

Maantieteellinen alue

Nykyisen tuote-eritelmän 3 artikla

Maantieteellisellä alueella on toteutettu useita kuntaliitoksia, joiden vuoksi kuntien nimien luetteloon on tehtävä useita muutoksia. Muutokset koskevat seuraavia kuntia:

- Carbonara sul Pon ja Borgofranco sul Pon kuntien yhdistymisen myötä on syntynyt uusi Borgocarbanaran kunta.

- Borgoforten ja Virgilion kuntien yhdistymisen myötä on syntynyt uusi Borgo Virgilion kunta.
- Pieve di Corianon, Reveren ja Villa Poman kuntien yhdistymisen myötä on syntynyt uusi Borgo Mantovanon kunta.
- Sermiden ja Felonican kuntien yhdistymisen myötä on syntynyt uusi Sermide e Felonican kunta.

Tämän vuoksi tuote-eritelmän 3 artikla on muutettu seuraavaan muotoon:

”Tuotantoalue sisältää Mantuan maakunnan päärynäviljelyyn soveltuvat alueet, mukaan lukien seuraavat kunnat: Sabbioneta, Commessaggio, Viadana, Pomponesco, Dosolo, Gazzuolo, Suzzara, Borgo Virgilio, Motteggiana, Bagnolo San Vito, Sustinente, Gonzaga, Pegognaga, Moglia, San Benedetto Po, Quistello, Quingentole, San Giacomo delle Segnate, San Giovanni del Dosso, Schivenoglia, Borgo Mantovano, Ostiglia, Serravalle a Po, Poggio Rusco, Magnacavallo, Borgocarbonara ja Sermide e Felonica.”

Muutos koskee myös DOOR-tietokannassa saatavilla olevan yhteenvedon kohtaa 5.c, ja se on lisätty yhtenäisen asiakirjan 4 kohtaan.

Alkuperätodisteet

- *Nykyisen tuote-eritelmän 5 artikla*

Kappale

”Lombardian alueen viranomaiset varmistavat edellä 4 artiklassa tarkoitettujen asianmukaisten teknisten edellytysten täyttyminen. ”Pera Mantovanan” tuotantoon sopivat päärynäpuut kirjataan asianmukaiseen rekisteriin, joka laaditaan, saatetaan ajan tasalle ja julkaistaan vuosittain. Jäljennöstä rekisteristä säilytetään kaikissa tuotantoalueeseen kuuluvissa kunnissa.

Maatalous-, elintarvike- ja metsätalousministeriö ilmoittaa rekisteröintiä, vuosittaisia tuotantoilmoituksia sekä tuotteiden varmennuksia koskevat menettelyt, joiden tarkoituksena on varmistaa, että kyseisellä maantieteellisellä merkinnällä varustettuja vuosittain hyväksyttäviä ja kaupan pidettäviä tuotteita valvotaan asianmukaisesti ja riittävästi.”

on korvattu seuraavasti ja siirretty 4 artiklaan:

”Kaikkia tuotantovaiheita valvotaan rekisteröimällä tulevat ja lähtevät määrät.

Tuotteen jäljitettävyyden varmistamiseksi valvontaelin ylläpitää tähän tarkoitettuja tuottaja- ja pakkaajarekistereitä ja sille tulee ilmoittaa käytetyistä viljelylohkoista sekä tuotantomääristä. Kaikille asianomaisiin rekistereihin merkityille toimijoille tehdään tarkastuksia tuote-eritelmän ja siihen liittyvän, valvontaelimen laatiman valvontasuunnitelman mukaisesti.”

Kappale oli korvattava uudella, jotta tuote-eritelmä on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 vaatimusten mukainen.

Tuote-eritelmässä kuvattujen teknisten vaatimusten noudattamisen valvonta ei ole Lombardian alueen viranomaisten vastuulla, vaan siitä vastaa valvontaelin, jonka maatalous-, elintarvike- ja metsätalousministeriö on valtuuttanut tähän tehtävään.

Uusi sanamuoto ei vaikuta säännöksiin, jotka koskevat päärynätarhojen merkitsemistä rekistereihin tai luetteloihin sekä tuotannosta ilmoittamista valvontaelimelle maatalous-, elintarvike- ja metsätalousministeriön hyväksymän asiaankuuluvan valvontasuunnitelman mukaisesti (tämänhetkisten sääntöjen mukaan nämä kuuluvat valvontaelimen hoitamiin tehtäviin).

Näin ollen kappaleeseen tehtävä muutos on muodollinen eikä se vaikuta tähän asti sovellettuihin valvontamenettelyihin.

Tuotantomenetelmä

- *Nykyisen tuote-eritelmän 4 artikla*

— Seuraava virke on poistettu:

”Kastelu, lannoitus ja muut viljelyyn liittyvät toimenpiteet on suoritettava Lombardian alueen toimivaltaisten viranomaisten vahvistamien sääntöjen mukaisesti.”

Viljelykäytännöt ovat osa tuotantoalueen historiallista perinnettä, ja viranomaiset ovat tämän osalta vain tukijan roolissa: niiden tehtävänä on pyrkiä edistämään tuotteen laatua määrittämällä viljelyä koskevia raja-arvoja ja laatimalla sääntöjä integroidun viljelyn varmistamiseksi. Lisäksi tuote-eritelmässä kuvattujen viljelykäytäntöjen noudattamisen valvonta kuuluu edellisessä kohdassa mainitun muutoksen mukaisesti maatalous-, elintarvike- ja metsätalousministeriön valtuuttaman valvontaelimen tehtäviin.

Kappaleeseen tehty muutos ei näin ollen vaikuta tähän asti sovellettuihin valvontamenettelyihin.

— Virke

"Sallitut istutusvälit ovat yleisen käytännön mukaisia, ja uusien tarhojen istutustiheys saa olla enintään 5 000 taimea hehtaaria kohti."

on muutettu seuraavaan muotoon:

"Sallitut istutusvälit ovat yleisen käytännön mukaisia, ja istutustiheys saa olla enintään 6 000 taimea hehtaaria kohti."

Hehtaarikohtaista istutustiheyttä on korotettu, ja uusi istutustiheys on enintään 6 000 taimea hehtaaria kohti.

Hehtaarikohtaista istutustiheyttä ehdotetaan korotettavaksi 5 000:sta 6 000 taimeen, koska muutoksissa ehdotetaan pystylatvusmenetelmän (spindle) pohjalta kehitetyn pystysuoran kasvatustavan käyttöönottoa. Korottamalla istutustiheyttä tuotantomäärä voidaan mukauttaa edistyneempiin tekniikoihin säilyttäen kuitenkin samalla lopputuotteen laatu tuote-eritelmässä kuvatun mukaisena.

— Virke

"Sallitut vakiokasvatustavat on kehitetty kolmioksisen Vaso emiliano -kasvatustavan ja sen muunnosten pohjalta. Sallitut tukilankamenetelmät ovat viuhka- ja pystylatvusmenetelmä sekä niiden muunnokset."

on muutettu seuraavaan muotoon:

"Vakiokasvatustavat on kehitetty kolmioksisen Vaso emiliano -kasvatustavan ja sen muunnosten pohjalta. Sallitut tukilankamenetelmät ovat viuhka- ja pystylatvusmenetelmä, pystysuora menetelmä sekä niiden muunnokset."

Pystysuora menetelmä on lisätty kasvatustavaksi, koska se on kehitetty pystylatvusmenetelmän pohjalta.

— Virke

"Päärynäpuut on leikattava vähintään kerran talvessa ja kahdesti kasvukauden aikana."

on muutettu seuraavaan muotoon:

"Päärynäpuut on leikattava vähintään kerran talvessa."

Vaatimus päärynäpuiden leikkaamisesta vähintään kahdesti kasvukauden aikana on poistettu, koska kasvukauden aikainen leikkaaminen on nykyään kielletty kasvien terveyteen liittyvistä syistä: jos versovia oksia leikataan, tulipoltetta aiheuttava *Erwinia amylovora* -taudinaiheuttaja pääsee tunkeutumaan puuhun helpommin.

— Virke

"Tuholaistorjunnassa on mahdollisuuksien mukaan käytettävä integroitua tai luonnonmukaisia torjuntatoimenpiteitä."

on muotoiltu uudelleen seuraavasti:

"Tuholaistorjunnassa on käytettävä integroitua tai luonnonmukaisia torjuntatoimenpiteitä."

Virkkeen uudelleenmuotoilun myötä täsmennetään, että integroidut tai luonnonmukaiset toimenpiteet ovat viljelijöille pakollisia.

— Virke

"Enimmäistuotos on kaikkien sallittujen lajikkeiden osalta 45 000 kilogrammaa hehtaaria kohti."

on muutettu seuraavaan muotoon:

"Enimmäistuotos on kaikkien sallittujen lajikkeiden osalta 55 000 kilogrammaa hehtaaria kohti."

Hehtaarikohtaista enimmäistuotosta korotetaan kaikkien lajikkeiden osalta 55 000 kilogrammaan. Hehtaarikohtaista enimmäistuotosta ehdotetaan korotettavaksi kaikkien lajikkeiden osalta 45 000:sta 55 000 kilogrammaan, sillä maanviljelyssä viime vuosina käyttöönotettujen uusien teknisten innovaatioiden (muun muassa kastelulannoituksen, uusien perusrunkojen, tiheimmin istutettujen viljelmien ja uusien lajikkeiden) ansiosta tuotoksia voidaan kasvattaa ilman, että tällä on vaikutusta tuotteen ominaispiirteisiin.

— Seuraava virke on poistettu:

"Lombardian alueen viranomaiset vahvistavat vuosittain 15. päivään heinäkuuta mennessä edellä mainittujen sääntöjen rajoissa ja kasvukauden vaihtelut sekä viljelyn ympäristöedellytykset huomioon ottaen ohjeellisen keskimääräisen yksikkökohtaisen tuotantomäärän kullekin 2 artiklassa tarkoitetulle lajikkeelle."

Tuote-eritelmässä määritetään selvästi hehtaarikohtaiset enimmäistuotantomäärät, joita viljelijöiden on noudatettava. Näin ollen tämä Lombardian alueen viranomaisille kuuluva tehtävä on tuote-eritelmässä tarpeeton, joten se ehdotetaan poistettavaksi.

— Virke

"Hedelmät, jotka voidaan merkitä SMM-tunnuksella "Pera Mantovana", on säilytettävä käyttäen kylmäteknikkaa."

on muutettu seuraavaan muotoon:

"Hedelmät, jotka soveltuvat merkittäviksi SMM-tunnuksella "Pera Mantovana" kaupan pitämistä varten, on säilytettävä käyttäen kylmäteknikkaa."

Virke on muotoiltu uudelleen, jotta siinä painotetaan selvemmin tuotteen soveltumista asianomaisella SMM-tunnuksella merkittäväksi.

— Seuraava virke on poistettu:

"Kylmävarastojen kosteus- ja lämpötila-arvojen on oltava asianmukaiset laatuvaatimusten täyttämiseksi."

Tämä virke on syytä poistaa, koska se ei sisällä objektiivisia, mitattavissa olevia parametreja ja on siksi epäselvä ja puutteellinen. Lisäksi varastojen kosteus- ja lämpötila-arvot voivat vaihdella sen mukaan, kuinka kypsiä tuotteita asiakkaat haluavat.

— Virke

"Keväällä kaupan pidettäväksi tarkoitetut lajikkeet Conference, Decana del Comizio ja Kaiser on säilytettävä säätöilmavarastossa."

on muutettu seuraavaan muotoon:

"Keväällä kaupan pidettäväksi tarkoitettujen lajikkeiden (Williams, Max Red Bartlett, Abate Fetel, Conference, Decana del Comizio ja Kaiser) hedelmät on säilytettävä säätöilmavarastossa."

Kyseessä on muodollinen korjaus, jolla täsmennetään, että kohdassa viitataan nimenomaan lajikkeiden hedelmiin.

Lisäksi uusien säilytystekniikoiden käyttöönoton myötä myös Williams-, Max Red Bartlett- ja Abate Fetel -lajikkeita voidaan pitää kaupan keväällä, joten ne pyydetään sisällyttämään tuote-eritelmän tähän kohtaan.

Yhteys maantieteelliseen alkuperään

Vuonna 1998 annetut tiedot, joiden perusteella "Pera Mantovana" pyydettiin lisäämään Euroopan unionin SAN-/SMM-rekisteriin, on lisätty tuote-eritelämään, ja niitä käytetään yhtenäisen asiakirjan 5 kohdassa. Tiedot on sisällytetty DOOR-tietokannassa saatavilla olevan yhteenvedon kohtiin 5.d ja f. Lisäksi "Pera Mantovanan" rekisteröinnin perustana olevia edellytyksiä on täsmennetty. Koska nämä tiedot sisältyvät jo rekisteröintiasiakirjaan, muutos koskee ainoastaan tekstin muotoilua.

Tekstiin on lisätty seuraavat tiedot:

"Pera Mantovanan" rekisteröintipyyntö perustuu tuotteen laatuun, joka puolestaan on luontoon liittyvien tekijöiden ansiota.

Tuotantoalue, jonka perinteinen nimi on Oltrepò Mantovano, kuuluu vanhimpiin ja mielenkiintoisimpiin laatupäärynöiden viljelyalueisiin.

Oltrepò Mantovanon alue ja paikallinen historiallinen päärynäntuotanto ovat tiiviisti yhteydessä toisiinsa.

Aluetta hallitsee laaja tulvasanko, jolle on aikojen saatossa kertynyt maa-ainesta useilta valuma-alueilta. Tämä on lisännyt merkittävästi maan mineraalipitoisuutta ja maaperän hedelmällisyyttä, minkä ansiosta siellä kasvatetut päärynät ovat erittäin laadukkaita.

Tällä alueella päärynöitä voidaan kasvattaa käyttämättä lainkaan voimaperäisiä menetelmiä, joita maanviljelyssä on teknologisten innovaatioiden myötä otettu viime vuosina käyttöön. Sen sijaan viljelyssä hyödynnetään asianmukaisesti alueen luonnollisia olosuhteita, jotka eroavat merkittävästi ympäröivien alueiden olosuhteista.

Lukuisat tieteelliset tutkimukset ovat osoittaneet alueen soveltuvan erityisen hyvin päärynäntuotantoon ja vahvistaneet, että ”Pera Mantovanan” viljelyalueen maaperä on poikkeuksellisen hedelmällistä.

Alueen viljelijät ovat kasvattaneet päärynäpuita jo satojen vuosien ajan.

Vuosisatojen ajan tätä arvokkaana pidettyä hedelmää kasvatettiin pääasiassa aateliskartanoiden keittiöpuutarhoissa (”broli”).

Markkinoiden rakenteiden, kuljetuksen ja varastointimahdollisuuksien parantuessa 1900-luvulla päärynäviljely pääsi kunnolla vauhtiin, mikä johti paitsi tuotantomäärien kasvuun myös laadun parantumiseen.”

Muu

Pakkaukset ja merkinnät

Nykyisen tuote-eritelmän 7 artikla

— Kappale

”Pera Mantovana” on pakattava kulutukseen saattamista varten siten, että tuotteeseen voidaan kiinnittää erityinen merkintä. Pakkausten on kaikissa tapauksissa oltava sinetöityjä siten, että niiden sisältöä ei voi poistaa rikkomatta sinettä.”

on muutettu seuraavaan muotoon:

”Pera Mantovana” on pakattava kaupan pitämistä varten pakkaukseen, johon voidaan kiinnittää erityinen merkintä, jossa on sanat ”Pera Mantovana” sekä ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä) tai kirjainlyhenne ”IGP” (SMM). Jos hedelmät myydään pakkauksesta yksittäin, niistä 50 prosenttia on merkittävä tällä merkinnällä, tai mikäli tuote myydään sinetöidyssä pakkauksessa, merkintä voidaan kiinnittää suoraan pakkaukseen.”

Seuraava virke on poistettu: ”Pakkausten on kaikissa tapauksissa oltava sinetöityjä siten, että niiden sisältöä ei voi poistaa rikkomatta sinettä.” Tekstiin on lisätty selvennyksenä, että ”Pera Mantovana” on pakattava pakkaukseen, johon voidaan kiinnittää erityinen merkintä: merkintä kiinnitetään joko yksittäisiin hedelmiin (tällöin 50 prosenttia hedelmistä on merkittävä tällä merkinnällä) tai suoraan pakkaukseen, mikäli tuote myydään sinetöidyssä pakkauksessa.

Muutetussa tekstissä otetaan huomioon useita erityyppisiin sallittuihin pakkauksiin liittyviä hankaluuksia. Kaikki pakkaukset eivät sovellu sinetöitäviksi – tällaisia ovat erityisesti suurikokoiset pakkaukset, kuten laarit ja erilaiset suuret laatikot, joista tuotetta myydään irtotavarana. Jotta tuote voidaan varmasti tunnistaa, vähintään 50 prosenttia tällaisiin suurikokoisiin pakkauksiin pakatuista hedelmistä on varustettava tarralla. Sellaiset pakkaukset, joiden sisältämiä hedelmiä ei ole varustettu tarroilla, on sinetöitävä, jotta niiden sisältöä ei voi poistaa rikkomatta sinettä.

Edellä esitetty muutettu kappale on lisätty yhtenäisen asiakirjan 3.5 kohtaan.

— Tekstiin on lisätty seuraava virke, jotta pakkaajat voivat valita pakkauksen vapaasti markkinoiden tarpeiden mukaan.

”Kaikki EU:ssa hyväksytyt ja voimassa olevan lainsäädännön mukaiset pakkaukset ovat sallittuja riippumatta siitä, ovatko ne sinetöityjä (kuten rasiat ja kennot) vai avonaisia (kuten laarit ja erilaiset laatikot).”

— Kappale

”Tuote saatetaan markkinoille elokuun 10. päivän ja seuraavan vuoden toukokuun 31. päivän välisenä aikana seuraavan lajikekohtaisen aikataulun mukaisesti:

Abate Fétel: 20. syyskuuta – 10. helmikuuta

Conference: 15. lokakuuta – 30. toukokuuta

Decana del Comizio: 30. syyskuuta – 30. maaliskuuta

Kaiser: 15. syyskuuta – 15. maaliskuuta

Max Red Bartlett: 20. elokuuta – 10. marraskuuta

Williams: 10. elokuuta – 10. marraskuuta.”

on muutettu seuraavaan muotoon:

”Tuote saatetaan markkinoille heinäkuun 15. päivän ja seuraavan vuoden kesäkuun 30. päivän välisenä aikana.”

Tuotteen markkinoille saattamiselle asetettuja päivämääriä on muutettu seuraavasti: ”Tuote saatetaan markkinoille heinäkuun 15. päivän ja seuraavan vuoden kesäkuun 30. päivän välisenä aikana.” Virkkeestä on poistettu tarkennus ”seuraavan lajikekohtaisen aikataulun mukaisesti”, ja sen myötä on poistettu myös kutakin lajiketta koskevat päivämäärätiedot. Tuotteen markkinoille saattamisen ensimmäistä ja viimeistä mahdollista päivämäärää ehdotetaan muutettaviksi seuraavasti:

- Tuotteen markkinoille saattamisen ensimmäinen mahdollinen päivämäärä: 15. heinäkuuta (elokuun 10. päivän sijaan). Aikaistamisen syynä ovat varhaiset Carmen- ja Santa Maria -lajikkeet, jotka pyydetään lisäämään sallittuihin lajikkeisiin. Myös muiden lajikkeiden sadonkorjuuta on ilmaston muuttumisen takia pitänyt aikaistaa viime vuosina yhä useammin.
- Tuotteen markkinoille saattamisen viimeinen mahdollinen päivämäärä: 30. kesäkuuta (toukokuun 31. päivän sijaan). Tämä johtuu ajan mittaan kehitetyistä nykyaikaisista säilytysmenetelmistä, joiden ansiosta tuotetta voidaan säilyttää pidempään laadun kärsimättä. Lisäksi markkinoiden vaatimusten vuoksi on tärkeää, että tarjonta ei ole keskitetty lyhyelle aikavälille. Lajikekohtaiset markkinoille saattamisen päivämäärät liittyvät kunkin vuodenajan sääolosuhteisiin, joissa on kuitenkin yhä enemmän vaihtelua, joten markkinoille saattamista ei ole enää järkevää rajoittaa tarkkojen päivämäärien mukaan.

— Kappale

”Pakkauksiin on merkittävä samankokoisin kirjaimin sanat ”Pera Mantovana”, ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä) sekä lajikkeen nimi tässä järjestyksessä. Samassa näkymässä on oltava pakkaajan nimi, toiminimi ja osoite sekä alkuperäinen bruttopaino.”

ja yhteenvedon kohdassa 5.h oleva virke

”Tuotteessa on kaupan pidettäessä oltava merkinnät Pera Mantovana ja Indicazione Geografica Protetta sekä mahdollisesti kauppanimikintä.”

on muutettu seuraavaan muotoon:

”Pakkauksen etu- tai sisäpuolelle on merkittävä selvästi, helposti luettavassa muodossa ja samankokoisin kirjaimin merkinnät ”Pera Mantovana” sekä ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä) tai kirjainlyhenne ”IGP” (SMM).

Samaan näkymään voidaan merkitä myös pakkaajan nimi, tavaramerkki tai toiminimi ja osoite sekä lajikkeen nimi.”

Merkintöjen ”Pera Mantovana” ja ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä) sijoittamista pakkaukseen on täsmennetty. Lisäksi lajikkeen sekä pakkaajan tavaramerkin tai toiminimen ja osoitteen ilmoittaminen pakkauksessa on muutoksen jälkeen vapaaehtoista, ja alkuperäisen bruttopainon ilmoittamista koskeva vaatimus on poistettu, koska sen ilmoittaminen ei ole tavanomaista eikä pakollista tämän tyyppisen tuotteen yhteydessä.

Ehdotettu muutos koskee yhtenäisen asiakirjan 3.6 kohtaa.

— Kohtaan on lisätty seuraava kappale:

”Jos tuotetta myydään loppukuluttajalle irtotavarana pakkauksista tai laareista, jotka on varustettu sinetillä tai joiden sisältämät hedelmät on varustettu tarroilla, tuote on sijoitettava erityisesti merkittyihin osastoihin tai säiliöihin, joissa on selvästi näkyvillä samat tiedot, jotka on tuote-eritelmän mukaan merkittävä pakkauksiin tai jotka on merkitty irtotavarana myytäviä yksittäisiä hedelmiä sisältäviin pakkauksiin.”

Tämän lisäyksen tarkoituksena on säännellä tuotteen myyntiä sinetillä varustetuista pakkauksista tai laareista ja irtotavarana myytäviä tarroitettuja hedelmiä sisältävistä pakkauksista (tällöin kyseessä on yleensä vähittäismyynnin myyntipisteissä tapahtuva myynti). Lisäyksellä pyritään varmistamaan, että kuluttajalle annetaan kaikki tarvittavat tiedot SMM-tuotteen ”Pera Mantovana” tunnistamiseksi.

Lisäys vaikuttaa yhtenäisen asiakirjan 3.6 kohtaan.

— Kappale

”Asianomaisten tuottajien pyynnöstä merkinnöissä voidaan käyttää graafista tunnusta. Tunnuksen on vastattava yksiselitteisesti figuratiivisen tai erityisen logon kuvaa, myös väreiltään, ja sitä on käytettävä aina maantieteellisen merkinnän yhteydessä.”

on korvattu seuraavasti:

”Merkintä kiinnitetään tuotteisiin tarrana, jonka on oltava riittävän suuri, jotta merkintä on erittäin selvästi nähtävillä. Merkintä muodostuu kahdesta samankeskisestä soikiosta, joista sisempi on keltainen (Pantone 102 c) ja ulompi punainen (Pantone p485). Merkintään on kirjoitettu valkoisilla suuraakkosilla ja kirjasinlajilla ITC Avant Garde Gothic sanat ”Pera Mantovana” sekä ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä) tai kirjainlyhenne ”IGP” (SMM).

Lisäksi voidaan käyttää ilmaisia, joilla viitataan yrityksiin, nimiin, toiminimiin, yksityisiin tuotenimiin tai yritysryhmittymiin ja jotka eivät ole mainostavia tai omiaan johtamaan kuluttajaa harhaan. Tällaiset ilmaisut sijoitetaan etiketissä, pakkauksessa tai tarrassa olevan merkinnän keltaiseen eli sisempään osaan samankokoisilla tai pienemmillä kirjaimilla kuin sanat ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä).”

Kappale on korvattu tarkemmilla säännöksillä, jotka vastaavat edellä kuvattuja merkintään, graafisiin piirteisiin ja kokoon liittyviä muutoksia. Nämä ominaisuudet on määritetty täsmällisemmin tuotteen näkyvyyden ja helpon tunnistettavuuden varmistamiseksi.

Lisäksi ehdotetaan sellaisten yrityksiin, nimiin, toiminimiin, yksityisiin tuotenimiin tai yritysryhmittymiin viittaavien ilmaisujen käyttöä, jotka eivät ole mainostavia tai omiaan johtamaan kuluttajaa harhaan. Tällaiset ilmaisut sijoitetaan etiketissä, pakkauksessa tai tarrassa olevan merkinnän keltaiseen eli sisempään osaan samankokoisilla tai pienemmillä kirjaimilla kuin sanat ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä).

— Seuraava virke on poistettu:

”Vientiin tarkoitetuissa erissä on oltava myös merkintä ”Tuotettu Italiassa”.

”Tuotettu Italiassa” -merkintää koskeva maininta ehdotetaan poistettavaksi, koska tästä säädetään jo voimassa olevassa lainsäädännössä.

Merkintä

Tuotteen tunnistettavuuden parantamiseksi on tarpeen lisätä kuva merkinnästä tuote-eritelämään ja yhtenäisen asiakirjan 3.6 kohtaan.



Valvontaelin

Muutetun tuote-eritelmän 7 artiklan mukaisesti uutena on lisätty seuraava viittaus valvontaelimeen:

”Tuote-eritelmän noudattamista seurataan asetuksen (EU) N:o 1151/2012 37 artiklan mukaisesti. SMM-tuotteen ”Pera Mantovana” seurannasta vastaavaksi valvontaelimeksi on valittu CSQA Certificazioni srl (osoite: Via S. Gaetano, 74, 36016 Thiene (VI), Italia, puh. +39 0445 31 3011, faksi: +39 0445 31 3070, sähköposti: csqa@csqa.it).”

Näin tuote-eritelmä saatetaan asetuksen (EU) N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdan g alakohdan säännösten mukaiseksi.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”PERA MANTOVANA”

EU-nro: PGI-IT-01533-AM01 – 19.7.2018

SMM (X) SAN ()

1. [SAN:n tai SMM:n] nimi tai nimet

”Pera Mantovana”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Italia

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1 Tuotelaji

Luokka 1.6: Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

Merkintä ”Pera Mantovana” viittaa yksinomaan seuraavien päärynälajikkeiden hedelmiin: Abate Fetel, Conference, Decana del Comizio, Kaiser, Max Red Bartlett, Williams, Carmen ja Santa Maria.

Pera Mantovana -päärynöillä on oltava kulutukseen saatettaessa seuraavat ominaisuudet:

Abate Fetel

epikarppi: väri vaaleanvihreästä kellertävään, kantaurteessa ja kukkaperän ympärillä ruosteenruskeita täpliä;

muoto: kalebassin muotoinen, pitkänomainen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 5,5/0,5 kg/cm².

Conference

epikarppi: väri vihertävän keltainen, kantaurteen ympärillä laajasti ruosteenruskeita täpliä, jotka kattavat usein noin kolmasosan hedelmän pinnasta sen alaosassa;

muoto: päärynän muotoinen, usein symmetrinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 5,5/0,5 kg/cm².

Decana del Comizio

epikarppi: sileä, väri vaaleanvihreästä kellertävään, usein vaaleanpunertavia sävyä, hajanaisia ruosteenruskeita täpliä;

muoto: keilamainen;

koko: halkaisija vähintään 70 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 4,5/0,5 kg/cm².

Kaiser

epikarppi: karhea, kauttaaltaan ruosteenruskea;

muoto: kalebassin tai päärynän muotoinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 6,0/0,5 kg/cm².

Williams ja Max Red Bartlett

epikarppi: sileä, pohjaväritään keltainen, vaihtelevasti

vaalean- tai kirkkaanpunaista, toisinaan raidallista pintaväritystä;

muoto: pienen kvittenin tai päärynän muotoinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 7,0/0,5 kg/cm².

Santa Maria

epikarppi: sileä, pohjaväritään vihertävän keltainen;

muoto: päärynän tai typistetyn päärynän muotoinen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 6,0/0,5 kg/cm².

Carmen

epikarppi: vihreä, jossa vaaleanpunaista väritystä;

muoto: kalebassin muotoinen, hieman pitkänomainen;

koko: halkaisija vähintään 60 mm;

vähimmäissokeripitoisuus: (Brix) 11°;

kovuus enintään: 6,0/0,5 kg/cm².

3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

–

3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Kaikkien viljelyyn ja sadonkorjuuseen kuuluvien tuotantovaiheiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella.

3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt

”Pera Mantovana” on pakattava kaupan pitämistä varten pakkaukseen, johon voidaan kiinnittää erityinen merkintä, jossa on sanat ”Pera Mantovana” sekä ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä) tai kirjainlyhenne ”IGP” (SMM). Jos hedelmät myydään pakkauksesta yksittäin, niistä 50 prosenttia on merkittävä tällä merkinnällä, tai mikäli tuote myydään sinetöidyssä pakkauksessa, merkintä voidaan kiinnittää suoraan pakkaukseen.

3.6 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

Pakkauksen etu- tai sisäpuolelle on merkittävä selvästi, helposti luettavassa muodossa ja samankokoisin kirjaimin merkinnät ”Pera Mantovana” sekä ”Indicazione Geografica Protetta” (suojattu maantieteellinen merkintä) tai kirjainlyhenne ”IGP” (SMM).

Samaan näkymään voidaan merkitä myös pakkaajan nimi, tavaramerkki tai toiminimi ja osoite sekä lajikkeen nimi.

Jos tuotetta myydään loppukuluttajalle irtotavarana pakkauksista tai laareista, jotka on varustettu sinetillä tai joiden sisältämät hedelmät on varustettu tarroilla, tuote on sijoitettava erityisesti merkittyihin osastoihin tai säiliöihin, joissa on selvästi näkyvillä samat tiedot, jotka on tuote-eritelmän mukaan merkittävä pakkauksiin tai jotka on merkitty irtotavarana myytäviä yksittäisiä hedelmiä sisältäviin pakkauksiin.

Kuva merkinnästä:



4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Tuotantoalue, joka tunnetaan myös nimellä Oltrepò Mantovano, sisältää Mantuan maakunnan päärynäviljelyyn soveltuvat alueet, mukaan lukien seuraavat kunnat: Sabbioneta, Commessaggio, Viadana, Pomponesco, Dosolo, Gazzuolo, Suzzara, Borgo Virgilio, Motteggiana, Bagnolo San Vito, Sustinente, Gonzaga, Pegognaga, Moglia, San Benedetto Po, Quistello, Quingentole, San Giacomo delle Segnate, San Giovanni del Dosso, Schivenoglia, Borgo Mantovano, Ostiglia, Serravalle a Po, Poggio Rusco, Magnacavallo, Borgocarbonara ja Sermide e Felonica.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

”Pera Mantovanan” rekisteröintipyyntö perustuu tuotteen laatuun, joka puolestaan on luontoon liittyvien tekijöiden ansiota.

Oltrepò Mantovanon alue ja paikallinen historiallinen päärynäntuotanto ovat tiiviisti yhteydessä toisiinsa.

Tuotantoalue, jonka perinteinen nimi on Oltrepò Mantovano, kuuluu vanhimpiin ja mielenkiintoisimpiin laatupäärynöiden viljelyalueisiin.

Aluetta hallitsee laaja tulvasanko, jolle on aikojen saatossa kertynyt maa-ainesta useilta valuma-alueilta. Tämä on lisännyt merkittävästi maan mineraalipitoisuutta ja maaperän hedelmällisyyttä, minkä ansiosta siellä kasvatetut päärynät ovat erittäin laadukkaita.

Tällä alueella päärynöitä voidaan kasvattaa käyttämättä lainkaan voimaperäisiä menetelmiä, joita maanviljelyssä on teknologisten innovaatioiden myötä otettu viime vuosina käyttöön. Sen sijaan viljelyssä hyödynnetään asianmukaisesti alueen luonnollisia olosuhteita, jotka eroavat merkittävästi ympäröivien alueiden olosuhteista.

Lukuisat tieteelliset tutkimukset ovat osoittaneet alueen soveltuvan erityisen hyvin päärynäntuotantoon ja vahvistaneet, että ”Pera Mantovanan” viljelyalueen maaperä on poikkeuksellisen hedelmällistä.

Alueen viljelijät ovat kasvattaneet päärynäpuita jo satojen vuosien ajan.

Vuosisatojen ajan tätä arvokkaana pidettyä hedelmää kasvatettiin pääasiassa aateliskartanoiden keittiöpuutarhoissa (”brolì”).

Markkinoiden rakenteiden, kuljetuksen ja varastointimahdollisuuksien parantuessa 1900-luvulla päärynäviljely pääsi kunnolla vauhtiin, mikä johti paitsi tuotantomäärien kasvuun myös laadun parantumiseen.

Eritelmän julkaisutiedot

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

Hallitus on aloittanut kansallisen vastaväitemenettelyn julkaisemalla 18. toukokuuta 2018 Italian tasavallan virallisen lehden numerossa 114 ehdotuksen suojatun maantieteellisen merkinnän ”Pera Mantovana” hyväksymiseksi.

Tuote-eritelmän koko teksti on saatavissa osoitteessa <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

tai

menemällä suoraan maatalous-, elintarvike- ja metsätalousministeriön kotisivulle (www.politicheagricole.it) ja valitsemalla ensin ”Qualità” (ylhäällä oikealla), sen jälkeen ”Prodotti DOP IGP STG” (näytön vasemmassa laidassa) ja lopuksi ”Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

Erään viinialan nimityksen tuote-eritelmän vakiomuutoksen hyväksymistä koskevan tiedonannon julkaiseminen (komission delegoidun asetuksen (EU) 2019/33 17 artiklan 2 ja 3 kohta)

(2021/C 93/08)

Tämä tiedonanto julkaistaan komission delegoidun asetuksen (EU) 2019/33 ⁽¹⁾ 17 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

YHTENÄISEN ASIAKIRJAN VAKIOMUUTOSTA KOSKEVA TIEDONANTO

”Drôme”

PGI-FR-A1121-AM02

Tiedonannon päivämäärä: 14.12.2020

HYVÄKSYTYN MUUTOKSEN KUVAUS JA PERUSTELUT

1. Viinien aistinvarainen kuvaus

Tuotteiden aistinvaraista kuvausta on täsmennetty viinien väriä koskevilta kohdiltaan: ”Punaviinit ovat juotavia nuorina ja tuoreina. Niiden värit ovat voimakkaita vaihdellen vadelman sävyisestä granaattimenaan.

Hyvin tasapainoiset roseeviinit säilyttävät hedelmäisyytensä. Niiden värikirjo vaihtelee voimakkuudeltaan heikosta lohenharmaasta purppuraan vivahtavaan voimakkaaseen ruusunpunaiseen.

Valkoviinien sävyt vaihtelevat vihreitä heijastuksia sisältävästä vaaleankeltaisesta kullan sävyjä heijastelevaan keltaiseen, ja ne ovat kuivia, hyvin raikkaita ja hienostuneita, kukkaisia vivahteita sisältäviä.”

2. Maantieteellinen alue ja välittömässä läheisyydessä sijaitseva alue

Maantieteellisen alueen ja sen välittömässä läheisyydessä sijaitsevan alueen muodostus on kuvattu uudelleen vuoden 2020 geokoodin, joka on kansallinen viiteasiakirja ja jossa luetellaan kunkin departementin kunnat, mukaisena kuntaluettelona. Kuntaluettelon uusiminen on muodollinen muutos eikä muuta maantieteellistä aluetta eikä välittömässä läheisyydessä sijaitsevaa aluetta.

3. Viiniköynnöslajikkeet

Suojattuun maantieteelliseen merkintään ”Drôme” kuuluvien viinien tuotantoa varten määriteltyä viiniköynnös populaatiota täydennetään seuraavilla kymmenellä lajikkeella: Artaban N, Floréal B, Monarch N, Muscaris B, Prior N, Solaris B, Soreli B, Souvignier gris, Vidoc N, Voltis B.

Näitä lajikkeita pidetään kuivuutta ja sienitauteja kestävinä lajikkeina. Niiden ansiosta kasvinsuojeluaineita voidaan käyttää vähemmän, ja ne vastaavat suojatun maantieteellisen merkinnän tuotannossa käytettyjä lajikkeita niin viinien fysiologisen kuin valmistuksellisenkin soveltuvuuden osalta. Ne eivät muuta maantieteellisellä merkinnällä suojattujen viinien ominaisuuksia.

4. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

Maantieteellisen alueen ja tuotteen erityisominaisuuksien väliseen vuorovaikutukseen perustuva syy-seuraussuhde osoitetaan selvemmin lisäämällä seuraavat virkkeet:

”Erityinen paikallisilmasto, jossa tapahtuu siirtymä supramediterraanisesta ilmastosta puolimantereiseen ilmastoon, suosii suojatun maantieteellisen merkinnän rypälelajikkeiden istuttamista kukkuloille tai niiden juurelle, missä maaperä läpäisee hyvin vettä ja lämpenee nopeasti. Tämän synergian ansiosta viinirypäleiden alkuperäiset aromit säilyvät, ja tuloksena saadaan raikkaita viinejä, joille ovat leimallisia joko hedelmäiset tai kukkaiset vivahteet.”

(¹) EUVL L 9, 11.1.2019, s. 2.

5. Valvontaeritelmän pääasialliset kohdat

Luetteloa pääasiallisista tarkastettavista kohdista ja niiden arviointimenetelmää muutetaan täsmentämällä, että sisäisessä tarkastuksessa havaitun poikkeaman yhteydessä edunvalvonta- ja hallintoelin suorittaa aistinvaraisen tarkastuksen pakkaamattomille ja pakatuille viineille. Tämä vastaa tarkastussuunnitelmaan sisältyviä määräyksiä.

6. Valvonnasta vastaava viranomainen

Suojatun maantieteellisen merkinnän ”Drôme” eritelmän III lukuun lisätään valvonnasta vastaavan viranomaisen eli kansallisen alkuperä- ja laatuinstituutin (Institut national de l’origine et de la qualité, INAO) yhteystiedot. Valvonnasta huolehtii INAO:n puolesta CERTIPAQ-tarkastuslaitos.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

1. Tuotteen nimi

Drôme

2. Maantieteellisen merkinnän tyyppi:

SMM – suojattu maantieteellinen merkintä

3. Rypäletuotteiden luokat

1. Viini
5. Laatuohuviini

4. Viini(e)n kuvaus

Hiilihapottomat puna-, rosee- ja valkoviinit

Hiilihapottomien viinien kokonaisalkoholipitoisuus tilavuusprosentteina, kokonaishappopitoisuus, haihtuvien happojen pitoisuus ja kokonaisrikkidioksidipitoisuus (kynnys- tai raja-arvot) ovat unionin sääntelyn mukaisia.

Punaviinit voidaan juoda nuorina ja raikkaina. Niiden värit ovat voimakkaita vaihdellen vadelman sävyisestä granaattiomenaan.

Hyvin tasapainoiset roseeviinit säilyttävät hedelmäisyytensä. Niiden värikirjo vaihtelee voimakkuudeltaan heikosta lohenharmaasta purppuraan vivahtavaan voimakkaaseen ruusunpunaiseen.

Valkoviinien sävyt vaihtelevat vihreitä heijastuksia sisältävästä vaaleankeltaisesta kullan sävyjä heijastelevaan keltaiseen, ja ne ovat kuivia, hyvin raikkaita ja hienostuneita, kukkaisia vivahteita sisältäviä.

Yleiset analyttiset ominaisuudet

Kokonaisalkoholipitoisuus enintään (til-%)	
Todellinen alkoholipitoisuus vähintään (til-%)	9
Vähimmäishappopitoisuus	
Haihtuvien happojen pitoisuus enintään (milliekvivalenttia/litra)	
Kokonaisrikkidioksidipitoisuus enintään (mg/litra)	

Puna-, rosee- ja valkolaatuohuviinit

Laatukuohuviinien todellinen alkoholipitoisuus, kokonaisalkoholipitoisuus, kokonaishappopitoisuus, haihtuvien happojen pitoisuus, kokonaisrikkidioksidipitoisuus ja hiilidioksidi (kynnys- tai raja-arvot) ovat unionin sääntelyn mukaisia.

Laatukuohuviinit ovat miellyttävän raikkaita ja hedelmäisyyteen vivahtavia.

Yleiset analyttiset ominaisuudet	
Kokonaisalkoholipitoisuus enintään (til-%)	
Todellinen alkoholipitoisuus vähintään (til-%)	
Vähimmäishappopitoisuus	
Haihtuvien happojen pitoisuus enintään (milliekvivalenttia/litra)	
Kokonaisrikkidioksidipitoisuus enintään (mg/litra)	

5. Viininvalmistusmenetelmät

a. Erityiset viininvalmistusmenetelmät

Erityinen viininvalmistusmenetelmä

Viininvalmistusmenetelmien on oltava yhteisön tasolla sekä maaseutua ja kalastusta koskevassa Ranskan laissa (Code rural et de la pêche maritime) asetettujen velvoitteiden mukaisia.

b. Enimmäistuotokset

120 hehtolittraa hehtaaria kohden

6. Rajattu maantieteellinen alue

Maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” suojattujen hiilihapottomien viinien rypäleiden korjuu, viiniyttäminen ja valmistaminen tapahtuvat vuoden 2020 virallisen geokoodin (COG) mukaisella koko Drômen departementin maantieteellisellä alueella.

Maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” suojattujen laatuohuviinien rypäleiden korjuu, viiniyttäminen ja valmistaminen tapahtuvat Drômen departementin alueella, josta on rajattu pois seuraavat kunnat:

Aix-en-Diois, Aoste-sur-Sye, Aubenasson, Aurel, Barsac, Barnave, Beaufort-sur-Gervanne, Châtillon-en-Diois, Die, Espenel, Laval-d'Aix, Luc-en-Diois, Menglon, Mirabel-et-Blacons, Molière-Glandaz, Montclar-sur-Gervanne, Montlaur-en-Diois, Montmaur-en-Diois, Piegros-la-Clastre, Ponet-et-Saint-Auban, Pontaix, Poyols, Recoubeau-Jansac, Saillans, Saint-Benoît-en-Diois, Saint-Roman, Saint-Sauveur-en-Diois, Sainte-Croix, Suze-sur-Crest, Vercheny, Véronne.

7. Pääasiallinen rypälelaji (pääasialliset rypälelajikkeet)

Abouriou B

Alicante Henri Bouschet N

Aligoté B

Alphonse Lavallée N

Altesse B

Aléatico N

Aramon N

Aramon blanc B

Aramon gris G

Aranel B

Arinarnoa N

Arriloba B

Arrufiac B – Arrufiat

Artaban N

Aubin B

Aubun N – Murescola
Auxerrois B
Bachet N
Barbaroux Rs
Baroque B
Biancu Gentile B
Blanc Dame B
Bouchalès N
Bouillet N
Bourboulenc B – Doucillon blanc
Brachet N – Braquet
Brun Fourca N
Brun argenté N – Vaccarèse
Béclan N – Petit Béclan
Béquignol N
Cabernet franc N
Cabernet-Sauvignon N
Caladoc N
Calitor N
Camaralet B
Carcajolo N
Carcajolo blanc B
Carignan N
Carignan blanc B
Carmenère N
Castets N
Chambourcin N
Chardonnay B
Chasan B
Chasselas B
Chatus N
Chenanson N
Chenin B
Cinsaut N – Cinsault
Clairette B
Clairette rose Rs
Clarín B
Claverie B
Codivarta B
Colobel N
Colombard B
Colombaud B – Bouteillan

Corbeau N – Douce noire
Côt N – Malbec
Couderc noir N
Counoise N
Courbu B – Gros Courbu
Courbu noir N
Couston N
Crouchen B – Cruchen
César N
Duras N
Durif N
Egiodola N
Ekigaiña N
Etraire de la Dui N
Fer N – Fer Servadou, Braurol, Mansois, Pinenc
Feunate N
Floreale B
Florental N
Folignan B
Folle blanche B
Fuella nera N
Furmint B
Gamaret
Gamay Fréaux N
Gamay N
Gamay de Bouze N
Gamay de Chaudenay N
Ganson N
Garonnet N
Gascon N
Genovèse B
Gewürztraminer Rs
Goldriesling B
Gouget N
Graisse B
Gramon N
Grassen N – Grassenc
Grenache N
Grenache blanc V
Grenache gris G
Gringet B
Grolleau N
Grolleau gris G
Gros Manseng B

Jacquère B
Joubertin
Jurançon blanc B
Jurançon noir N – Dame noire
Landal N
Lauzet B
Len de l'El B – Loin de l'Oeil
Liliorila B
Listan B – Palomino
Lledoner pelut N
Léon Millot N
Macabeu B – Macabeo
Mancin N
Manseng noir N
Marsanne B
Marselan N
Maréchal Foch N
Mauzac B
Mauzac rose Rs
Mayorquin B
Melon B
Merlot N
Merlot blanc B
Meslier Saint-François B – Gros Meslier
Meunier N
Milgranet N
Molette B
Mollard N
Monarch N
Mondeuse N
Mondeuse blanche B
Monerac N
Montils B
Morrastel N – Minustellu, Graciano
Mourvaison N
Mourvèdre N – Monastrell
Mouyssaguès
Muresconu N – Morescono
Muscadelle B
Muscardin N
Muscaris B
Muscat Ottonel B – Muscat, Moscato

Muscat cendré B – Muscat, Moscato
Muscat d’Alexandrie B – Muscat, Moscato
Muscat de Hambourg N – Muscat, Moscato
Muscat à petits grains blancs B – Muscat, Moscato
Muscat à petits grains roses Rs – Muscat, Moscato
Muscat à petits grains rouges Rg – Muscat, Moscato
Mérille N
Müller-Thurgau B
Nielluccio N – Nielluciu
Noir Fleurien N
Négret de Banhars N
Négrette N
Oberlin noir N
Ondenc B
Orbois B
Pagadebiti B
Pascal B
Perdea B
Persan N
Petit Courbu B
Petit Manseng B
Petit Meslier B
Petit Verdot N
Picardan B – Araignan
Pineau d’Aunis N
Pinot blanc B
Pinot gris G
Pinot noir N
Piquepoul blanc B
Piquepoul gris G
Piquepoul noir N
Plant de Brunel N
Plant droit N – Espanenc
Plantet N
Portan N
Portugais bleu N
Poulsard N – Ploussard
Prior N
Prunelard N
Raffat de Moncade B
Ravat blanc B
Rayon d’or B

Riesling B
Riminèse B
Rivairenc N – Aspiran noir
Rivairenc blanc B – Aspiran blanc
Rivairenc gris G – Aspiran gris
Romorantin B – Danery
Rosé du Var Rs
Roublot B
Roussanne B
Roussette d'Ayze B
Sacy B
Saint Côme B
Saint-Macaire N
Saint-Pierre doré B
Sauvignon B – Sauvignon blanc
Sauvignon gris G – Fié gris
Savagnin blanc B
Savagnin rose Rs
Sciaccarello N
Segalin N
Seinoir N
Select B
Semebat N
Sémillon B
Servanin N
Seyval B
Solaris B
Soreli B
Souvignier gris Rs
Sylvaner B
Syrah N – Shiraz
Tannat N
Tempranillo N
Terret blanc B
Terret gris G
Terret noir N
Tibouren N
Tourbat B
Trousseau N
Téoulier N
Ugni Blanc V
Valdiguié N

Valérien B
Varousset N
Velteliner rouge précoce Rs
Verdesse B
Vermentino B – Rolle
Vidoc N
Villard blanc B
Villard noir N
Viognier B
Voltis B

8. Yhteyden/yhteyksien kuvaus

Maantieteellisen alueen ja tuotteen erityisyys

Suojatun maantieteellisen merkinnän ”Drôme” Rhône-Alpesin alueella Drômen departementissa sijaitseva alue on maantieteellisesti monimuotoinen, ja sitä leimaavat vuoristoalueet kattavat kaksi kolmannesta sen pinta-alasta. Rhône jokilaakson vasemmalla rannalla sijaitsevan alueen pituus pohjois-eteläsuunnassa on lähes 135 km ja leveys satakunta kilometriä.

Maatalous on Drômen keskeinen elinkeino, ja sille on tyypillistä monipuolinen tuotanto. Perustana toimivat perhetilat (kooltaan keskimäärin 31 ha) ovat pitkäikäisiä juuri monipuolisuutensa vuoksi: esimerkiksi puunviljely, sekaviljely, siementuotanto, oliiviviljelmät, laventeli ja yrtit. Tietyt tuotantosuunnat, kuten viininviljely, ulottuvat käytännössä koko alueelle, varsinkin kukkuloille ja niiden juurille.

Drômen departementissa esiintyy saven- ja kalkkikivensekaista vyörysoraikkomaata ja lietteensekaista vyörysoraikkomaata (rinteillä ja kukkuloilla). Tällainen maaperä varmistaa viiniköynnöksen säännöllisen vedensaannin ja hohkaa öisin päiväsaikaan varastoitunutta lämpöä. Alueella esiintyy myös lössi- ja hiekkamaita, joiden vesivarat ovat sitä vastoin vaihtelevammat. Maaperän vaihtelevuus selittää viiniköynnöslajikkeiden monipuolisuutta.

Drômen ilmastotyyppi on pohjoisosassa mantereinen ja muuttuu vähitellen välimerelliseksi Valencen eteläpuolella. Kaksi kolmasosaa departementista kuuluu vuoristollisen vaikutuksen piiriin erityisesti yli 600–700 metrin korkeudessa. Vaikutukset näkyvät paikallisilmastojen monipuolisuutena.

Sademäärä on varsin suuri – välimerellisellä vyöhykkeelläkin. Departementin pohjoisosassa sateet jakautuvat varsin tasaisesti 12 kuukaudelle, mutta syksyisin ne runsastuvat, joskin etelään siirryttäessä niitä saadaan kesällä harvemmin. Päätuulensuuntia on kaksi: mистраali (pohjoistuuli) ja merituuli (etelätuuli). Mистраali kuivattaa ilmaa, ja merituuli tuo Välimereltä leutoa ja kosteaa ilmaa. Pohjoisten ja eteläisten alueiden ilmanpaineen erosta aiheutuvat tuulet voivat olla hyvin voimakkaita erityisesti Rhône laaksossa, mutta ne ovat vaikutuksiltaan hyödyllisiä ja välttämättömiä viiniköynnöksen kehitykselle.

Drômen maaperän ja ilmaston vaihtelevuus näkyvät viiniköynnöslajikkeiden monipuolisuutena, joskin punaviinit ovat selvästi suurin tuotantosuunta (noin puolet tuotantomäärästä).

Departementin pohjoisosassa, jossa on tarkistetulla alkuperänimityksellä ”Crozes-Hermitage” ilmoitettua tuotantoa, viiniköynnökset ovat useimmiten yhtä lajiketta: puna- ja roseeviinit saadaan pääosin lajikkeista Syrah N ja Gamay N, valkoviinit lajikkeista Marsanne B, Roussanne B ja Viognier B.

Departementin etelä- ja itäosissa ilmaston ja geologian lukuisat vaikutukset suosivat sen sijaan monipuolisen lajikevalikoiman viljelyä. Puna- ja roseeviinit saadaan lajikkeista Grenache N, Merlot N, Syrah N, Cabernet-sauvignon N, Gamay N, Cinsault N tai Carignan N sekä Välimeren ilmastoon sopeutumisen mahdollistamiseksi myös lajikkeista Marselan N ja Caladoc N. Valkoviinit saadaan lajikkeista Chardonnay B, Aligoté B ja Viognier B.

Syy-seuraussuhde maantieteellisen alueen erityisluonteen ja tuotteen erityisyyden välillä

Erityinen paikallisilmasto, jossa tapahtuu siirtymä supramediterraanisesta ilmastosta puolimantereiseen ilmastoon, suosii suojatun maantieteellisen merkinnän rypälelajikkeiden istuttamista kukkuloille tai niiden juurelle, missä maaperä läpäisee hyvin vettä ja lämpenee nopeasti. Tämän synergian ansiosta viinirypäleiden alkuperäiset aromit säilyvät ja pystytään valmistamaan raikkaita viinejä, joille ovat leimallisia joko hedelmäiset tai kukkaiset vivahteet.

Arkeologiset löydökset, kuten amforien löytyminen, osoittavat viininviljelyn muokanneen Drômen maisemaa jo 100-luvulla jaa.

Rhôneen laakson ”gallialainen viini” sai huomattavan suosion roomalaisten ruokapöydissä. Tuolloin metsiä raivattiin ja viiniköynnöksiä istutettiin kukkuloille, jotta seudusta kehittyisi Gallian kauneimpiin kuuluva alue.

Ajan myötä Drômen alueen epäyhtenäisyys edellytti osaamisen, viiniköynnöslajikkeiden monipuolisuutta ja erityisesti jatkuvaa mukautumista, jotta viiniviljelmät asettuvat ympäristöön luonnon monimuotoisuutta kunnioittaen.

Puolimantereisten ja välimerellisten ilmastovaikutusten yhdistyminen edistää tasapainoisten viinien tuotantoa, jossa ilmenee maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” suojatuille hiilihapottomille viineille ja laatukuohuviineille ominaista aromaattisuutta ja raikkautta.

Viininviljelyosaaminen suojatun maantieteellisen merkinnän ”Drôme” alueella saa vahvistusta myös siitä, että alueella on jo pitkään ollut perusrungon emoviiniköynnösten ja viinitaimien tuotantoa.

Kuljettaessa Tain l'Hermitagesta departementin eteläpäähän Diois'n tai Montélimarin tasangon halki havaitsee, että viininviljely on vahvasti juurtunut maaseudun asukkaiden tapoihin ja kulttuuriin. Viinintuotanto onkin Drômen toiseksi suurin tuotantoala puunviljelyn jälkeen.

Suojatulla maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” vuosittain kaupan pidetty määrä on liki 35 000 hl ja on tulosta 100 viinitilan taloudellisesta toiminnasta; niistä 63 on yksityisiä viininvalmistamoja.

Yhä suurempi synergia viinintuotannon ja viinikellareista tapahtuvan suoramyyntin, paikallisen gastronomian, lukuisten juhlien ja maaseutumatkailun ja erityisesti sen viinireittien kesken on mahdollistanut maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” suojattujen viinien omaperäisyyden kehittymisen. Viinimarkkinat ja -messut, kuten ”Salon des vins de Tain l'Hermitage”, ja ajanmukaistettujen matkaopaskirjojen, kuten ”Promenade Gourmande dans la Drôme”, julkaiseminen edistävät tapahtumina maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” suojattujen viinien mainetta paikallisten kuluttajien keskuudessa.

Kansallisesti maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” suojatut viinit mainitaan Guide Hachette des vins -viiniopaskirjassa ja saavat säännöllisesti palkintoja Concours Général Agricole de Paris -kilpailussa.

Kokonaisuudessaan tämä dynaamisuus edistää maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” suojattujen viinien maineen kasvua paitsi paikallisesti myös kansallisesti.

9. Olennaiset lisäedellytykset (pakkaaminen, merkinnät, muut vaatimukset)

Merkinnät

Oikeudellinen kehys:

Kansallinen lainsäädäntö

Lisäedellytyksen tyyppi:

Merkintöihin liittyvät täydentävät säännökset

Edellytyksen kuvaus:

Euroopan unionin SMM-tunnus on merkittävä etiketteihin, kun ilmaisu ”Indication géographique protégée” (suojattu maantieteellinen merkintä) korvataan perinteisellä ilmaisulla ”Vin de Pays”.

Suojattua maantieteellistä merkintää ”Drôme” voidaan täydentää seuraavien pienempien maantieteellisten yksiköiden nimellä:

”Comté de Grignan”,

”Coteaux de Montélimar”.

Maantieteellisen yksikön nimellä ”Comté de Grignan” tai ”Coteaux de Montélimar” ja yhden tai useamman viiniköynnöslajikkeeseen nimellä täydennetyllä maantieteellisellä merkinnällä ”Drôme” suojatut viinit valmistetaan viininvalmistukseen käytettäväksi rypälelajikkeiksi luokitelluista rypälelajikkeista, jotka mainitaan seuraavassa luettelossa:

Alicante henri bouschet N, Aligoté B, Aramon N, Artaban N, Arinarnoa N, Aubun N, Barbaroux Rs, Bourboulenc B, Cabernet franc N, Cabernet-sauvignon N, Caladoc N, Carignan blanc B, Carignan N, Chardonnay B, Chasan B, Chenanson N, Chenin B, Cinsaut N, Clairette B, Clairette rose Rs, Colombard B, Cot N, Cunoise N, Egiodola N, Floréal B, Gamay N, Ganson N, Grenache blanc B, Grenache gris G, Grenache N, Gros manseng B, Macabeu B, Marsanne B, Marselan N, Merlot N, Mourvèdre N, Muscardin N, Monarch N, Muscaris B, Muscat à petits grains B, Muscat à petits grains Rg, Muscat d'Alexandrie B, Muscat de Hambourg N, Nielluccio N, Petit manseng B, Petit verdot N, Pinot gris G, Pinot noir N, Piquepoul blanc B, Piquepoul gris G, Piquepoul noir N, Portan N, Prior N, Rosé du var Rs, Roussanne B, Sauvignon B, Sauvignon gris G, Sciaccarello N, Semillon B, Solaris B, Soreli B, Souvignier gris, Syrah N, Tannat N, Tempranillo N, Terret gris G, Terret noir N, Tibouren N, Ugni blanc B, Vermentino B, Viognier B., Vidoc N, Voltis B.

Välittömässä läheisyydessä sijaitseva alue

Oikeudellinen kehys:

Kansallinen lainsäädäntö

Lisäedellytyksen tyyppi:

Tuotantoa rajatulla maantieteellisellä alueella koskeva poikkeus

Edellytyksen kuvaus:

Välittömässä läheisyydessä sijaitseva alue, joka määritellään suojattuun maantieteelliseen merkintään ” Drôme ” oikeutettujen ja mahdollisesti edellä kohdassa 2 mainitulla pienemmän maantieteellisen yksikön nimellä täydennettyjen viinien viiniyttämistä ja valmistusta koskevan poikkeuksen mukaisesti, muodostuu maantieteellisen alueen naapurihallintopiireistä seuraavasti, jakautuen departementteihin vuoden 2020 virallisen geokoodin (COG) mukaisesti:

Alpes-de-Haute-Provencen departementti (04):

(87 kuntaa)

Aubenas-les-Alpes, Aubignosc, Authon, Banon, Bayons, Bellaffaire, Bevons, La Brillanne, Le Caire, Céreste, Château-Arnoux-Saint-Auban, Châteaufort, Châteauneuf-Miravail, Châteauneuf-Val-Saint-Donat, Clamensane, Claret, Corbières-en-Provence, Cruis, Curbans, Curel, Dauphin, Entrepierres, L'Escale, Faucon-du-Caire, Fontienne, Forcalquier, Ganagobie, Gigors, L'Hospitalet, Lardiers, Limans, Lurs, Mallefougasse-Augès, Mane, Manosque, Melve, Mison, Montfort, Montfuron, Montjustin, Montlaur, Montsalier, La Motte-du-Caire, Nibles, Niozelles, Noyers-sur-Jabron, Les Omergues, Ongles, Oppedette, Peipin, Peyruis, Piégut, Pierrerie, Pierrevert, Redortiers, Reillanne, Revest-des-Brousse, Revest-du-Bion, Revest-Saint-Martin, La Rochegiron, Saint-Étienne-les-Orgues, Saint-Geniez, Saint-Maime, Saint-Martin-les-Eaux, Saint-Michel-l'Observatoire, Saint-Vincent-sur-Jabron, Sainte-Croix-à-Lauze, Sainte-Tulle, Salignac, Saumane, Sigonce, Sigoyer, Simiane-la-Rotonde, Sisteron, Sourribes, Thèze, Turriers, Vachères, Valavoire, Valbelle, Valernes, Vaumeilh, Venterol, Villemus, Villeneuve, Volonne, Volx.

Hautes-Alpesin departementti (05):

(126 kuntaa)

Ancelle, Aspremont, Aspres-lès-Corps, Aspres-sur-Buëch, Aubessagne, Avançon, Baratier, Barillonnette, Barret-sur-Méouge, La Bâtie-Montsaléon, La Bâtie Neuve, La Bâtie-Vieille, La Beaume, Le Bersac, Bréziers, Buissard, Chabestan, Chabottes, Champoléon, Chanousse, La Chapelle-en-Valgaudémar, Châteauneuf-d'Oze, Châteauroux-les-Alpes, Châteauvieux, Chorges, Crévoux, Crots, Dévoluy, Embrun, Éourres, L'Épine, Esparron, Espinasses, Étoile-Saint-Cyrice, La Fare-en-Champsaur, La Faurie, Forest-Saint-Julien, Fouillouse, La Freissinouse, Furmeyer, Gap, Garde-Colombe, Le Glaizil, La Haute-Beaume, Jarjayes, Laragne-Montéglin, Lardier-et-Valença, Laye, Lazer, Lettret, Manteyer, Méreuil, Monétier-Allemont, Montbrand, Montclus, Montgardin, Montjay, Montmaur, Montrond, La Motte-en-Champsaur, Moydans, Neffes, Nossage-et-Bénévent, Le Noyer, Orcières, Orpierre, Les Orres, Oze, Pelleautier, La Piarre, Le Poët, Poligny, Prunières, Puy-Saint-Eusèbe, Puy-Sanières, Rabou, Rambaud, Réallon, Remollon, Ribeyret, La Roche-des-Arnauds, Rochebrune, La Rochette, Rosans, Rousset, Saint-André-d'Embrun, Saint-André-de-Rosans, Saint-Apollinaire,

Saint-Auban-d'Oze, Saint-Bonnet-en-Champsaur, Saint-Étienne-le-Laus, Saint-Firmin, Saint-Jacques-en-Valgodemard, Saint-Jean-Saint-Nicolas, Saint-Julien-en-Beauchêne, Saint-Julien-en-Champsaur, Saint-Laurent-du-Cros, Saint-Léger-les-Mélèzes, Saint-Maurice-en-Valgodemard, Saint-Michel-de-Chaillole, Saint-Pierre-Avez, Saint-Pierre-d'Argençon, Saint-Sauveur, Sainte-Colombe, Le Saix, Saléon, Salérans, La Saulce, Le Sauze-du-Lac, Savines-le-Lac, Savournon, Serres, Sigottier, Sigoyer, Sorbiers, Tallard, Théus, Trescléoux, Upaix, Val Buëch-Méouge, Valdoule, Valsérres, Ventavon, Veynes, Villar-Loubière, Vitrolles.

Ardèche departementti (07):

(189 kuntaa)

Accons, Ajoux, Alba-la-Romaine, Albon-d'Ardèche, Alboussière, Alissas, Andance, Annonay, Arcens, Ardoix, Arlebosc, Arras-sur-Rhône, Aubignas, Baix, Beauchastel, Beauvène, Belsentes, Bidon, Boffres, Bogy, Borée, Boucieu-le-Roi, Bouliou-lès-Annonay, Bourg-Saint-Andéol, Bozas, Brossainc, Chalencon, Le Chambon, Champagne, Champis, Chanéac, Charmes-sur-Rhône, Charnas, Châteaubourg, Châteauneuf-de-Vernoux, Cheminas, Le Cheylard, Chomérac, Colombier-le-Cardinal, Colombier-le-Jeune, Colombier-le-Vieux, Cornas, Coux, Le Crestet, Creysseilles, Cruas, Davézieux, Désaignes, Devesset, Dornas, Dunière-sur-Eyrieux, Eclassan, Empurany, Étables, Félines, Flaviac, Freyssenet, Gilhac-et-Bruzac, Gilhoc-sur-Ormèze, Gluiras, Glun, Gourdon, Gras, Guilherand-Granges, Issamoulenc, Jaunac, Labatie-d'Andaure, Lachapelle-sous-Chanéac, Lafarre, Lalouvesc, Lamastre, Larnas, Lempis, Limony, Lyras, Marcols-les-Eaux, Mariac, Mars, Mauves, Meysse, Monestier, Nozières, Les Ollières-sur-Eyrieux, Ozon, Pailharès, Peaugres, Peyraud, Plats, Pourchères, Le Pouzin, Prantles, Préaux, Privas, Quintenas, Rochemaure, Rochepaule, Rochessauve, La Rochette, Roiffieux, Rompon, Saint-Agrève, Saint-Alban-d'Ay, Saint-Andéol-de-Fourchades, Saint-André-en-Vivarais, Saint-Apollinaire-de-Rias, Saint-Barthélemy-Grozon, Saint-Barthélemy-le-Meil, Saint-Barthélemy-le-Plain, Saint-Basile, Saint-Bauzile, Saint-Christol, Saint-Cierge-la-Serre, Saint-Cierge-sous-le-Cheylard, Saint-Clair, Saint-Clément, Saint-Cyr, Saint-Désirat, Saint-Étienne-de-Serre, Saint-Étienne-de-Valoux, Saint-Félicien, Saint-Fortunat-sur-Eyrieux, Saint-Genest-Lachamp, Saint-Georges-les-Bains, Saint-Jacques-d'Atticieux, Saint-Jean-Chambre, Saint-Jean-de-Muzols, Saint-Jean-Roure, Saint-Jeure-d'Andaure, Saint-Jeure-d'Ay, Saint-Julien d'Intres, Saint-Julien-du-Gua, Saint-Julien-en-Saint-Alban, Saint-Julien-le-Roux, Saint-Julien-Vocance, Saint-Just-d'Ardèche, Saint-Lager-Bressac, Saint-Laurent-du-Pape, Saint-Marcel-d'Ardèche, Saint-Marcel-lès-Annonay, Saint-Martial, Saint-Martin-d'Ardèche, Saint-Martin-de-Valamas, Saint-Martin-sur-Lavezon, Saint-Maurice-en-Chalencon, Saint-Michel-d'Aurance, Saint-Michel-de-Chabrilanoux, Saint-Montan, Saint-Péray, Saint-Pierre-la-Roche, Saint-Pierre-sur-Doux, Saint-Pierreville, Saint-Priest, Saint-Prix, Saint-Remèze, Saint-Romain-d'Ay, Saint-Romain-de-Lerps, Saint-Sauveur-de-Montagut, Saint-Sylvestre, Saint-Symphorien-de-Mahun, Saint-Symphorien-sous-Chomérac, Saint-Thomé, Saint-Victor, Saint-Vincent-de-Barrès, Saint-Vincent-de-Durfort, Sarras, Satillieu, Savas, Scautres, Sécheras, Serrières, Silhac, Soyons, Talencieux, Le Teil, Thorrenc, Toulaud, Tournon-sur-Rhône, Valvignères, Vanosc, Vaudevant, Vernosc-lès-Annonay, Vernoux-en-Vivarais, Veyras, Villevocation, Vinzieux, Vion, Viviers, Vocance, La Voulte-sur-Rhône.

Isère departementti (38):

(383 kuntaa)

Les Adrets, Agnin, L'Albenc, Allemond, Allevard, Ambel, Anjou, Anthon, Artas, Assieu, Auberives-en-Royans, Auberives-sur-Varèze, Auris, Autrans-Méaudre en Vercors Avignonnet, Barraux, Beaucroissant, Beaufin, Beaufort, Beaulieu, Beaurepaire, Beauvoir-de-Marc, Beauvoir-en-Royans, Bellegarde-Poussieu, Bernin, Besse, Bessins, Biviers, Bossieu, Bougé-Chambalud, Le Bourg-d'Oisans, Bressieux, Bresson, Brézins, Brié-et-Angonnes, Brion, La Buisse, La Buissière, Chalon, Le Champ-près-Frogès, Champ-sur-Drac, Champagnier, Champier, Chamrousse, Chanas, Chantepérier, Chantesse, Chapareillan, La Chapelle-de-Surieu, La Chapelle-du-Bard, Charantonnay, Charnècles, Charvieu-Chavagneux, Chasse-sur-Rhône, Chasselay, Château-Bernard, Châtel-en-Trièves, Châtelus, Châtenay, Châtonnay, Chatte, Chavanoz, Chevrières, Le Cheylas, Cheyssieu, Chichilianne, Chirens, Cholonge, Chonas-l'Amballan, Choranche, Chuzelles, Claix, Clavans-en-Haut-Oisans, Celles, Clonas-sur-Varèze, Cognet, Cognin-les-Gorges, La Combe-de-Lancey, Corenc, Cornillon-en-Trièves, Corps, Corrençon-en-Vercors, La Côte-Saint-André, Les Côtes-d'Arey, Les Côtes-de-Corps, Coublevie, Cour-et-Buis, Cras, Crêts-en-Belledonne, Crolles, Culin, Les-Deux-Alpes, Diémoz, Domène, Échirolles, Engins, Entraigues, Entre-deux-Guiers, Estrablin, Eybens, Eyzin-Pinet, Faramans, La Flachère, Fontaine, Fontanil-Cornillon, La Forteresse, Le Freney-d'Oisans, La Frette, Frogès, La Garde, Gières, Gillonnay, Goncelin, Grenay, Grenoble, Gresse-en-Vercors, Le Gua, Le Haut-Bréda, Herbeys, Heyrieux, Huez, Hurtières, Izeaux, Izeron, Janneyrias, Jarcieu, Jardin, Jarrie, Laffrey, Lalley, Lans-en-Vercors, Laval, Lavaldens, Lavars, Lentiol, Lieudieu, Livet-et-Gavet, Lumbin, Luzinay, Mallevall-en-Vercors, Marcieu, Marcilloles, Marcollin, Marnans, Mayres-Savel, Mens, Meylan, Meyrieu-les-Étangs, Meyssiez, Miribel-Lanchâtre, Miribel-les-Échelles, Mizoën, Moidieu-Détourbe, Moirans, Moissieu-char-Dolon, Monestier-d'Ambel, Monestier-de-Clermont, Le Monestier-du-Percy, Monstereux-Milieu, Mont-Saint-Martin, Montagne, Montaud, Montbonnot-Saint-Martin, Montchaboud, Monteynard, Montfalcon, Montseveroux, Morette, La Morte, La Motte-d'Aveillans, La Motte-Saint-Martin, Mottier, Le Moutaret, La Mure, La Murette, Murianette,

Murinais, Nantes-en-Ratier, Notre-Dame-de-Commiers, Notre-Dame-de-l'Osier, Notre-Dame-de-Mésage, Notre-Dame-de-Vaulx, Noyarey, Oris-en-Rattier, Ornacieux-Balbins, Ornon, Oulles, Oytier-Saint-Oblas, Oz, Pact, Pajay, Le Péage-de-Roussillon, Pellafol, Penol, Percy, La Pierre, Pierre-Châtel, Pisieu, Plan, Plateau-des-Petites-Roches, Poisat, Poliéna, Pommier-de-Beurepaire, Ponsonnas, Pont-de-Chéruy, Le Pont-de-Claix, Pont-en-Royans, Pont-Évêque, Pontcharra, Portes-des-Bonnevaux, Prébois, Presles, Primarette, Proveysieux, Prunières, Quaix-en-Chartreuse, Quet-en-Beaumont, Quincieu, Réaumont, Renage, Rencurel, Revel, Revel-Tourdan, Reventin-Vaugris, Rives, La Rivière, Les Roches-de-Condrieu, Roissard, Roussillon, Rovon, Royas, Roybon, Sablons, Saint-Agnin-sur-Bion, Saint-Alban-du-Rhône, Saint-Andéol, Saint-André-en-Royans, Saint-Antoine-l'Abbaye, Saint-Appolinard, Saint-Arey, Saint-Aupres, Saint-Barthélémy, Saint-Barthélemy-de-Séchilienne, Saint-Baudille-et-Pipet, Saint-Blaise-du-Buis, Saint-Bonnet-de-Chavagne, Saint-Cassien, Saint-Christophe-en-Oisans, Saint-Christophe-sur-Guiers, Saint-Clair-du-Rhône, Saint-Clair-sur-Galaure, Saint-Égrève, Saint-Étienne-de-Crossey, Saint-Étienne-de-Saint-Geoirs, Saint-Geoirs, Saint-Georges-d'Espéranche, Saint-Georges-de-Commiers, Saint-Gervais, Saint-Guillaume, Saint-Hilaire-de-la-Côte, Saint-Hilaire-du-Rosier, Saint-Honoré, Saint-Ismier, Saint-Jean-d'Hérans, Saint-Jean-de-Bournay, Saint-Jean-de-Moirans, Saint-Jean-de-Vaulx, Saint-Jean-le-Vieux, Saint-Joseph-de-Rivière, Saint-Julien-de-l'Herms, Saint-Just-Chaleyssin, Saint-Just-de-Claix, Saint-Lattier, Saint-Laurent-du-Pont, Saint-Laurent-en-Beaumont, Saint-Marcellin, Saint-Martin-d'Hères, Saint-Martin-d'Uriage, Saint-Martin-de-Clelles, Saint-Martin-de-la-Cluze, Saint-Martin-le-Vinoux, Saint-Maurice-en-Trièves, Saint-Maurice-l'Exil, Saint-Maximin, Saint-Michel-de-Saint-Geoirs, Saint-Michel-en-Beaumont, Saint-Michel-les-Portes, Saint-Mury-Monteymond, Saint-Nazaire-les-Eymes, Saint-Nicolas-de-Macherin, Saint-Nizier-du-Moucherotte, Saint-Paul-d'Izeaux, Saint-Paul-de-Varces, Saint-Paul-lès-Monestier, Saint-Pierre-d'Entremont, Saint-Pierre-de-Bressieux, Saint-Pierre-de-Chartreuse, Saint-Pierre-de-Chérennes, Saint-Pierre-de-Méaroz, Saint-Pierre-de-Mésage, Saint-Prim, Saint-Quentin-sur-Isère, Saint-Romain-de-Surieu, Saint-Romans, Saint-Sauveur, Saint-Siméon-de-Bressieux, Saint-Sorlin-de-Vienne, Saint-Théoffrey, Saint-Vérand, Saint-Vincent-de-Mercuze, Sainte-Agnès, Sainte-Anne-sur-Gervonde, Sainte-Luce, Sainte-Marie-d'Alloix, Sainte-Marie-du-Mont, Salaise-sur-Sanne, La Salette-Fallavaux, La Salle-en-Beaumont, Le Sappey-en-Chartreuse, Sarceas, Sardieu, Sassenage, Savas-Mépin, Séchilienne, Septème, Serpaize, Serre-Nerpol, Seyssinet-Pariset, Seyssins, Seyssuel, Siévoz, Sillans, Sinard, La Sône, Sonnay, Sousville, La Sure-en-Chartreuse, Susville, Tèche, Tencin, La Terrasse, Theys, Thodure, Le Touvet, Tramolé, Treffort, Tréminis, La Tronche, Tullins, Valbonnais, Valencin, La Valette, Valjouffrey, Varacieu, Varces-Allières-et-Risset, Vatilieu, Vaujany, Vaulnaveys-le-Bas, Vaulnaveys-le-Haut, Venon, Vernioz, Le Versoud, Veurey-Voroize, Vienne, Vif, Villard-Bonnot, Villard-de-Lans, Villard-Notre-Dame, Villard-Reculas, Villard-Reymond, Villard-Saint-Christophe, Ville-sous-Anjou, Villeneuve-de-Marc, Villette-d'Anthon, Villette-de-Vienne, Vinay, Viriville, Vizille, Voiron, Voreppe, Vourey.

Seuraava kunta osittain:

Eclos-Badinières entistä Eclosen kuntaa vastaavilta osiltaan.

Vauclusen departementti (84):

(95 kuntaa)

Althen-des-Paluds, Aubignan, Aurel, Avignon, Le Barroux, Le Beaucet, Beaumes-de-Venise, Beaumont-du-Ventoux, Bédarrides, Bédoin, Blauvac, Bollène, Brantes, Buisson, Cabrières-d'Avignon, Caderousse, Cairanne, Camaret-sur-Aigues, Caromb, Carpentras, Châteauneuf-de-Gadagne, Châteauneuf-du-Pape, Courthézon, Crestet, Crillon-le-Brave, Entraigues-sur-la-Sorgue, Entrechoux, Faucon, Flissan, Fontaine-de-Vaucluse, Gigondas, Grillon, L'Isle-sur-la-Sorgue, Jonquerettes, Jonquières, Lafare, Lagarde-Paréol, Lagnes, Lamotte-du-Rhône, Lapalud, Loriol-du-Comtat, Malaucène, Malemort-du-Comtat, Mazan, Méthamis, Modène, Mondragon, Monieux, Monteux, Morières-lès-Avignon, Mormoiron, Mornas, Orange, Pernes-les-Fontaines, Piolenc, Le Pontet, Puyméras, Rasteau, Richerenches, Roaix, La Roque-Alric, La

Roque-sur-Pernes, Sablet, Saint-Christol, Saint-Didier, Saint-Hippolyte-le-Graveyron, Saint-Léger-du-Ventoux, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Pierre-de-Vassols, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Saint-Saturnin-lès-Avignon, Saint-Trinit, Sainte-Cécile-les-Vignes, Sarriens, Sault, Saumane-de-Vaucluse, Savoillan, Séguret, Sérignan-du-Comtat, Sorgues, Suzette, Le Thor, Travaillan, Uchaux, Vacqueyras, Vaison-la-Romaine, Valréas, Vedène, Velleron, Venasque, Villedieu, Villes-sur-Auzon, Violès, Visan.

Välittömässä läheisyydessä sijaitseva alue, joka määritellään suojattuun maantieteelliseen merkintään ”Drôme” oikeutettujen ja mahdollisesti edellä kohdassa 2 mainitulla pienemmän maantieteellisen yksikön nimellä täydennettyjen laatukuohuviinien viiniyttämistä ja valmistusta koskevan poikkeuksen mukaisesti, muodostuu maantieteellisen alueen naapurihallintopiireistä eli

pohjoisessa/koillisessa Grenoblen ja Viennen hallintopiireistä Isèren departementissa,

idässä Gapin hallintopiiristä Hautes-Alpesin departementissa,

kaakossa Forcalquier'n hallintopiiristä Alpes-de-Haute-Provencen departementissa,

etelässä Carpentras'n ja Avignonin hallintopiireistä Vauclusen departementissa,

lännessä Privas'n ja Tournon-sur-Rhône'n hallintopiireistä Ardèchen departementissa.

Linkki eritelämään

http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-14462374-d7a3-429a-a357-9760cf540a2c

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 105 artiklassa tarkoitettun, erään viinialan nimityksen eritelmän muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen julkaiseminen

(2021/C 93/09)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 (1) 98 artiklassa tarkoitettulla tavalla kahden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

TUOTE-ERITELMÄÄN TEHTÄVÄÄ MUUTOSTA KOSKEVA HAKEMUS

”Iași”

PDO-RO-A0139-AM01

Hakemuksen jättöpäivä: 12.12.2014

1. Muutokseen sovellettavat säännöt

Asetuksen (EU) N:o 1308/2013 105 artikla —Muu kuin vähäinen muutos

2. Muutoksen kuvaus ja perustelut

2.1 Alkuperänimityksen rajatun alueen laajentaminen, tuotantoalueen laajentaminen

Kuvaus ja perustelut

Iașin läänissä on rajattuja alueita, joille on istutettu viiniköynnöksiä: Probotan, Țigănașin, Andrieșenin, Bivolarin, Trifeștin ja Roșcanin kunnissa 10–40 kilometrin päässä itään, kaakkoon ja koilliseen Iașin kunnasta, joka on osa Iași SAN:n rajattua aluetta. Näillä paikkakunnilla on samanlaiset maaperä- ja ilmasto-olosuhteet kuin Iașin alueella, jolla tuotetaan Iași SAN -laatuviinejä.

Koska kyseisillä paikkakunnilla on samanlaiset ilmastolliset ja geologiset olosuhteet kuin Iașissa, ne on sisällytettävä tähän SAN-alueeseen, jotta niiden viinitilat voivat tuottaa viiniä, jolla on Iași SAN -tuotantoalueen palstoille tyypilliset, aidot ominaisuudet.

Täydellinen ja tarkka rajattu alue on seuraava:

Copou-alanimitys:

- Iașin kaupunki, Copoun kaupunginosa,
- Aroneanun kunta, Aroneanun, Șorogarin, Aldein ja Dorobanțin kylät,
- Rediun kunta, Rediun, Breazun, Tăuteștin ja Horleștin kylät,
- Movilenin kunta, Movilenin, Potângenin ja Iepurenin kylät.

Bucium-alanimitys:

- Iașin kaupunki, Buciumin kaupunginosa,
- Tomeștin kunta, Tomeștin, Gorunin, Chicerean ja Vlădicenin kylät,
- Bărnovan kunta, Pietrărian, Cercun, Vișanin ja Păunin kylät,
- Ciurean kunta, Ciurean ja Hlincean kylät.

Uricani-alanimitys:

- Miroslavan kunta, Uricanin, Miroslavan, Voroveștin, Balciun, Brătulenin ja Corneștin kylät,
- Horleștin kunta, Horleștin ja Bogdăneștin kylät,
- Valea Lupuluin kunta, Valea Lupuluin kylä,
- Lețcanin kunta, Lețcanin kylä,
- Dumeștin kunta, Dumeștin kylä,
- Podu Iloaiein kaupunki.

(1) EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

Probota-alanimitys:

- Probotan kunta: Probotan ja Perienin kylät,
- Țigănașin kunta: Țigănașin, Cărniceșin, Stejăriin ja Mihail Kogălniceanun kylät,
- Bivolarin kunta: Bivolarin, Soloneștin, Traianin, Buruieneștin ja Tabăran kylät,
- Andrieșenin kunta: Andrieșenin, Glăvăneștin, Fântânelen ja Spinenin kylät,
- Trifeștin kunta: Trifeștin kylä,
- Roșcanin kunta: Roșcanin ja Rădenin kylät.

Muutos koskee tuote-eritelmän III kohtaa ja yhtenäisen asiakirjan 1.6 kohtaa.

2.2 Uusien rypälajikkeiden käyttöönotto viljelyssä hyväksytyinä pääasiallisina lajikkeina

Kuvaus ja perustelut

Viininvalmistuksessa käytettävät lajikkeet Riesling de Rhin, Golia, Tămăioasă românească, Șarba, Busuioacă de Bohotin ja Arcaș on lisätty hyväksytyjen pääasiallisten lajikkeiden luetteloon. Niiden lisääminen säilyttää Iași SAN -viinien laadun ja erityispiirteet.

Eräät Iașin alueen ilmaston ominaispiirteet, kuten elokuussa alkava veraison (kasvun vaihe, jossa rypäleen kasvu päättyy ja kypsyminen alkaa) ja rypäleiden hidas kypsyminen syyskuun loppuun asti, jolloin ne ovat hieman ylikypsiä, jalohomeen kehittyessä samaan aikaan, ovat suotuisat lajikkeille Riesling de Rhin, Tămăioasă românească ja Șarba, joissa on (syyskuun loppupuolella) sokereita 195–210 g/l ja ylikypsinä jopa 230 g/l. Nämä alueelle ominaiset erityispiirteet tarkoittavat sitä, että erityisesti nuorissa viineissä on raikkaita vihreän omenan, greipin ja persikan aromeja ja varsin korkean happopitoisuuden tuomaa eloisuutta. Eteläsuuntaiset rinteet, hidas altistuminen auringonvalolle ja keskitasoinen hedelmällisyys saa aromaattiset lajikkeet, erityisesti Busuioacă de Bohotin, kypsymään täysin, niin että niihin voi kertyä sokereita 185–200 g/l ilman liiallista ylikypsyyttä, joten ne sopeutuvat hyvin alueen olosuhteisiin.

Muutetaan yhtenäisen asiakirjan 1.7 kohtaa ja tuote-eritelmän IV kohtaa.

2.3. Viljelyssä käyttöön otettujen uusien rypälajikkeiden satojen ja viinituotosten merkitseminen

Kuvaus ja perustelut

Koska viljelyssä on otettu käyttöön uusia rypälajikkeita, myös Iași SAN -viineissä käytettävien lajikkeiden viinien enimmäistuotos tai rypälajikkeiden enimmäissato on lisätty tuote-eritelmään.

Muutetaan yhtenäisen asiakirjan 1.5.2 kohtaa ja tuote-eritelmän V kohtaa.

2.4. Yksityiskohtaiset tiedot inhimillisistä tekijöistä

Kuvaus ja perustelut

Jotta varmistetaan voimassa olevan lainsäädännön noudattaminen suojatun alkuperänimityksen osalta, tekstiin on lisättävä tiedot Iași SAN -viinien erityisominaisuuksiin vaikuttavista inhimillisistä tekijöistä.

Viininviljelytekniikkaan kuuluu vihertöitä (yksinkertainen tai kaksinkertainen Guyot-leikkaus tai leikkaus yksirunkoiseksi, viiniköynnöksen kasvattaminen keskikorkeaksi ja versojen poistaminen varresta). Vihertöiden avulla saavutetaan tasapaino lehtimassan ja hedelmäkuormituksen välillä niin, että sokereita kertyy paljon ja happopitoisuus pysyy korkeana (lehtipinta-alan pienentäminen vähentää happojen palamista lämmössä ja valossa).

Oikea sadonkorjuuajankohta määräytyy rypälajikkeen ja rypäleiden kypsytyden perusteella, ja tavoitteena on saavuttaa tasapaino happopitoisuuden, sokerien ja aromien välillä.

Rypälemehut selkeytetään flotaatiolla, jolla voidaan selkeyttää ja stabiloida jatkuvasti suuria määriä rypälemehua, sillä kiinteiden aineiden ja fenoliyhdisteiden pitoisuuden vähentäminen on yksi rypälemehun lopullista laatua koskevista päätavoitteista. Tuoreeseen rypälemehuun lisätään valikoituja hiivoja ennen alkoholikäymisen alkua. Lisäksi käytetään käymisen aktivaattoreita, jotka aktivoivat ja säätelevät alkoholikäymistä ja jälkikäymistä.

Entsyymien käyttö suodatuksessa ja puristuksessa nopeuttaa pigmenttipitoisten aineiden ja tanniinien uuttamista punaviineissä ja edistää aromien uuttamista aromaattisista rypäleistä.

Fetească neagră- tai Cabernet Sauvignon -rypäleiden puristejäännöksen ja -mehun seokseen lisätyt entsyymit hajottavat pektiini- ja selluloosayhdisteitä soluseinissä ja edistävät siten pigmenttipitoisten aineiden uuttamista.

Muscat Ottonel-, Busuioacă de Bohotin- tai Traminer roz -rypäleiden puristejäännöksen ja -mehun seokseen lisätyt entsyymit hajottavat pektiini- ja selluloosayhdisteitä soluseinissä ja edistävät siten aromaattisten aineiden uuttamista. Tiettyjä entsyymejä käytetään myös aromaattisten aineiden vapauttamiseen ylikypsistä tai homeisista rypäleistä valmistetuissa viineissä.

Muutetaan yhtenäisen asiakirjan 1.8 kohtaa ja tuote-eritelmän II kohtaa.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

1. Tuotteen nimi

Iași

2. Maantieteellisen merkinnän tyyppi

SAN —Suojattu alkuperänimitys

3. Rypäletuotteiden luokat

1. Viini

4. Viini(e)n kuvaus

Valko-/roseeviinien analyttiset ja aistinvaraiset ominaisuudet

Valkoviinit ovat oljenkeltaisia tai voimakkaan keltaisia, vihertävän keltaisia, kirkkaan- tai sitruunankeltaisia, ja roseeviineissä on vivahteita vaaleanpunaisesta sipulin kuoren väriin. Niissä on voimakkaita vihreiden sitrushedelmien ja seljankukkien, ruusun terälehtien, basilikankukkien ja greipin aromeja sekä hienoja ketokukkien aromeja. Hieman kypsyttyään niissä on myös vastaniitetyn heinän ja hunajan vivahteita.

Valkoviinit ovat maultaan täyteläisiä, ja kypsymisen myötä mausta tulee hieman eetterin kaltainen. Siinä on vihreiden omenoiden, greipin, persikan, hunajan ja vastaleikatun ruohon aromeja. Maku on nuorena erittäin raikas, kukkainen ja toisinaan kohtalaisen hapokas ja hedelmäinen jälkimaun ollessa miellyttävä ja mineraalinen sitrushedelmien ja ruohon vivahteinen, jotka tekevät viineistä eloisia.

Yleiset analyttiset ominaisuudet

Kokonaisalkoholipitoisuus enintään (til-%)	15,00
Todellinen alkoholipitoisuus vähintään (til-%)	11
Vähimmäishappopitoisuus	4,5 g/l viinihappona ilmaistuna
Haihtuvien happojen pitoisuus enintään (milliekvivalenttia/litra)	25
Kokonaisrikkidioksidipitoisuus enintään (mg/litra)	250

Analyttiset ja aistinvaraiset ominaisuudet —punaviinit

Punaviinit ovat punaruskeita, voimakkaan purppuranpunaisia, syvänpunaisesta kirkkaanpunaiseen tai rubiininpunaiseen, ja niissä on karvaiden imeläkirsikoiden ja hapankirsikoiden tuoksu, savustamattomien kuivattujen luumujen aitoja kukkaisia vivahteita, kypsien punaisten metsämarjojen (punaherukoiden, karpaloiden, karhunvatukoiden ja mustikoiden) aromeja ja kypsymisen myötä hieno vaniljan maku ja kukkainen bouquet, joka muistuttaa tuoreita hedelmiä ja rypäleitä veraisonin aikaan.

Maku on samettinen ilman liiallista kireyttä, tasapainoinen, kiinteä, pitkä ja yrttinen, ja siinä on kireitä tanniineja, jotka tasapainottuvat ajan mittaan.

Yleiset analyttiset ominaisuudet

Kokonaisalkoholipitoisuus enintään (til-%)	15,00
Todellinen alkoholipitoisuus vähintään (til-%)	11
Vähimmäishappopitoisuus	4,5 g/l viinihappona ilmaistuna
Haihtuvien happojen pitoisuus enintään (milliekvivalenttia/litra)	25
Kokonaisrikkidioksidipitoisuus enintään (mg/litra)	200

5. Viininvalmistusmenetelmäta. *Olellaiset viininvalmistusmenetelmät*

Viininvalmistusmenetelmät

Viljelykäytäntö

Rypäleterttujen harventaminen —rypäleterttujen määrää vähennetään veraisonin aikana, jos potentiaalinen sato ylittää eritelmässä sallitun enimmäismäärän.

Keinokastelu sallitaan vain kuivuuden koettelemina vuosina ja kansallisen viini- ja viiniköynnösviraston (ONVPV) ilmoituksesta, kun maaperän vesipitoisuus 100 cm:n syvyydessä vähenee 50 prosenttiin aktiivisen kosteuden intervallista (AHI). Tällöin sovelletaan kohtuullisia keinokastelunormeja (400–600 m³/ha).

b. *Enimmäistuotokset*

— rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Muscat Ottonel, Sauvignon, Pinot gris, Chardonnay, Traminer roz ja Golia:

9 000 kg rypäleitä hehtaaria kohden

— rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Cabernet Sauvignon, Pinot noir ja Fetească neagră:

9 000 kg rypäleitä hehtaaria kohden

— rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Tămăioasă românească, Busuioacă de Bohotin ja Arcaș:

10 000 kg rypäleitä hehtaaria kohden

— rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Merlot, Riesling italian ja Fetească albă:

11 000 kg rypäleitä hehtaaria kohden

— rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Riesling de Rhin ja Șarba:

12 000 kg rypäleitä hehtaaria kohden

— rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Muscat Ottonel, Sauvignon, Pinot gris, Chardonnay ja Traminer roz:

60 hehtolittraa hehtaaria kohden

- rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Fetească regală, Aligoté ja Băbească neagră:
13 000 kg rypäleitä hehtaaria kohden
- rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Golia, Cabernet Sauvignon, Pinot noir ja Fetească neagră:
60 hehtolittraa hehtaaria kohden
- rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Tămăioasă românească ja Busuioacă de Bohotin:
68 hehtolittraa hehtaaria kohden
- rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Merlot, Arcaș, Riesling italian ja Fetească albă:
72 hehtolittraa hehtaaria kohden
- rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Riesling de Rhin ja Șarba:
82 hehtolittraa hehtaaria kohden
- rypäleiden ollessa täysin kypsiä sadonkorjuuhetkellä, lajikkeet Fetească regală, Aligoté ja Băbească neagră:
85 hehtolittraa hehtaaria kohden.

6. Rajattu maantieteellinen alue

Iașin lääni:

COPOU-alanimitys

- Iașin kaupunki, Copoun kaupunginosa,
- Aroneanun kunta, Aroneanun, Șorogarin, Aldein ja Dorobanțin kylät,
- Rediun kunta, Rediun, Breazun, Tăuteștin ja Horleștin kylät,
- Movilenin kunta, Movilenin, Potângenin ja Iepurenin kylät.

BUCIUM-alanimitys

- Iașin kaupunki, Buciumin kaupunginosa,
- Tomeștin kunta, Tomeștin, Gorunin, Chicerean ja Vlădicenin kylät,
- Bârnovan kunta, Pietrărian, Cercun, Vișanin ja Păunin kylät,
- Ciurean kunta, Ciurean ja Hlincean kylät.

URICANI-alanimitys

- Miroslavan kunta, Uricanin, Miroslavan, Voroveștin, Balciun, Brătulenin ja Corneștin kylät,
- Horleștin kunta, Horleștin ja Bogdăneștin kylät,
- Valea Lupuluin kunta, Valea Lupuluin kylä,
- Lețcanin kunta, Lețcanin kylä,
- Dumeștin kunta, Dumeștin kylä,
- Podu Iloaiein kaupunki.

PROBOTA-alanimitys

- Probotan kunta, Probotan ja Perienin kylät,
- Țigănașin kunta, Țigănașin, Cârnicenin, Stejăriiin ja Mihail Kogălniceanun kylät,
- Bivolarin kunta, Bivolarin, Soloneștin, Traianin, Buruieneștin ja Tabăran kylät,
- Andrieșenin kunta, Andrieșenin, Glăvăneștin, Fântânelen ja Spinenin kylät,
- Trifeștin kunta, Trifeștin kylä,
- Roșcanin kunta, Roșcanin ja Rădenin kylät.

7. Pääasiallinen rypälelaji / pääasialliset rypälelajikkeet

Aligoté B —Plant de trois, Plant gris, Vert blanc, Troyen blanc

Arcaş N

Busuioacă de Bohotin Rs – Schwarzer Muscat, Muscat fioletovâi, Muscat violet Cyperus, Tămâioasă violetă

Băbească neagră N – Grossmuttertraube, Hexentraube, Crăcana, Rară neagră, Căldărușă, Serecsia

Cabernet Sauvignon N – Petit Vidure, Bourdeos tinto

Chardonnay B – Gentil blanc, Pinot blanc Chardonnay

Fetească albă B – Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leanyka, Leanka

Fetească neagră N – Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii

Fetească regală B – Königliche Mädchentraube, Königsast, Kiralyleanka, Dănășană, Galbenă de Ardeal

Golia B

Merlot N – Bigney rouge

Muscat Ottonel B – Muscat Ottonel blanc

Pinot Gris G – Affumé, Grauer Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot grigio, Ruländer

Pinot noir N – Blauer Spätburgunder, Burgund mic, Burgunder roter, Klävner Morillon Noir

Riesling de Rhin B – Weisser Riesling, White Riesling

Riesling italian B – Olasz Riesling, Olaszriesling, Welschriesling

Sauvignon B – Green sauvignon

Traminer Rose Rs – Rosetraminer, Savagnin Rose, Gewürztraminer

Tămâioasă românească B – Rumänische Weihrauchtraube, Tamianka

Șarba B.

8. Yhteyden/yhteyksien kuvaus

Yhteys maantieteelliseen alueeseen

Maantieteellisen alueen tiedot

Viinialue sijaitsee Moldovan tasangon koillisosassa, missä mäkinen Moldovan tasanko ja Keski-Moldovan tasanko kohtaavat, ja sitä rajaa Iașin harjanne. Ilmasto on lauhkea mannerilmasto, jossa vaihtelut ovat suuria, mikä johtuu sijainnista Moldovan tasangon lauhkean mannerilmaston ja Moldovan tasangon äärimmäisen mannerilmaston rajalla.

Alueen viinitarhat sijaitsevat Moldovan mäkisillä alueilla (kaakko) ja harjanteella (Repedean mäki) eteläisen Moldovan tasangon suunnalla Prut-joen varrella (Tomești–Bohotin). Alueella on useita viininviljelykeskuksia, kuten Copou-Șorogari, Galata, Uricani, Bucium, Comarna ja Tomești, ja pohjoisessa ja koillisessa noin 40 kilometrin päässä Iașin kaupungista on kaksi muuta keskusta, joissa on suotuisat viininviljelyolosuhteet. Alueella on myös laatuviinien tuotantoon soveltuvia lajikkeita, kuten Probota ja Plugari.

Viinitarhojen parhaat sadot saadaan aurinkoisilla tasangoilla ja sivujokien uurtamissa jokialtaissa, jotka ovat pohjoisesta sijainnistaan huolimatta suojassa pohjoisen tai koillisen ilmamassoilta sekä etelästä ja lännestä ylätasangolta Bahlui ja Prutin laaksoja pitkin laskeutuvien ilmamassojen aiheuttamalta föhn-ilmiöltä.

Viinitarhoja on myös Iașin harjanteen ja Keski-Moldovan tasangon pohjois- ja koillisreunan välisen alueen laaksojen altaissa. Siellä on suuria viinitarhoja, jotka jatkuvat myös jokialtaiden välisille mäkisille alueille.

Tuotetta koskevat yksityiskohtaiset tiedot

Valkoviinien väri vaihtelee oljenkeltaisesta vihertävän keltaiseen, ja niissä on voimakkaita sitrushedelmien tai greipin aromeja. Ikääntyessään ne ovat joskus hieman kukkaisia hunajan vivahteineen. Niiden maku on täyteläinen, nuorena yleensä raikas, kohtalaisen hapokas, hedelmäinen ja joskus hieman mineraalinen, mikä tekee niistä eloisia. Kohtuullinen kypsytyks säilyttää lajikkeen raikkauden.

Punaviinien tuoksu on karvasta imeläkirsikkaa, hapankirsikkaa ja savustamatonta kuivattua luumua, ja kypsytyks tuo esiin hieman vaniljan aromia. Niissä on kirkkaanpunaisen ja pääasiassa rubiininpunaisen vivahteita. Niiden maku on samettinen, hieman kireä, kiinteä kireiden tanniinien ollessa tasapainossa, rikas ja pyöreä, ja niissä on erityisiä kypsien metsämarjojen (herukoiden, karhunvatukoiden ja mustikoiden) aromeja.

Inhimilliset tekijät

Viiniviljelytekniikkaan kuuluu vihertöitä (yksinkertainen tai kaksinkertainen Guyot-leikkaus tai leikkaus yksirunkoiseksi, viiniköynnöksen kasvattaminen keskikorkeaksi ja versojen poistaminen varresta), joilla varmistetaan viinien laatu. Vihertöiden avulla saavutetaan tasapaino lehtimassan ja hedelmäkuormituksen välillä niin, että viineihin kertyy paljon sokereita ja niiden happopitoisuus pysyy korkeana (lehtipinta-alan pienentäminen vähentää happojen palamista lämmössä ja valossa).

Oikea sadonkorjuuajankohta määräytyy rypälajikkeen ja rypäleiden kypsyyden perusteella, ja tavoitteena on saavuttaa tasapaino happopitoisuuden, sokerien ja aromien välillä.

Rypälemehut selkeytetään flotaatiolla, jolla voidaan selkeyttää ja stabiloida jatkuvasti suuria määriä rypälemehua, sillä kiinteiden aineiden ja fenoliyhdisteiden pitoisuuden vähentäminen on yksi rypälemehun lopullista laatua koskevista päätavoitteista.

Tuoreeseen rypälemehuun lisätään valikoituja hiivoja ennen alkoholikäymisen alkua. Lisäksi käytetään käymisen aktivaattoreita, jotka aktivoivat ja säätelevät alkoholikäymistä ja jälkikäymistä.

Erilaisten entsyymien käyttö nopeuttaa pigmenttipitoisten aineiden ja tanniinien uuttamista punaviineissä ja edistää aromien uuttamista aromaattisista rypäleistä, niin että ne ovat tallella valmiissa viineissä.

Fetească neagră- tai Cabernet Sauvignon -rypäleiden puristejäännöksen ja -mehun seokseen lisätyt entsyymit hajottavat pektiini- ja selluloosayhdisteitä soluseinissä ja edistävät siten pigmenttipitoisten aineiden uuttamista.

Muscat Ottonel-, Busuioacă de Bohotin- tai Traminer roz -rypäleiden puristejäännöksen ja -mehun seokseen lisätyt entsyymit hajottavat pektiini- ja selluloosayhdisteitä soluseinissä ja edistävät siten aromaattisten aineiden uuttamista. Entsyymejä käytetään myös aromaattisten aineiden vapauttamiseen ylikypsistä tai homeisista rypäleistä valmistetuissa viineissä.

Yhteys maantieteelliseen alueeseen – Ratkaisevat tekijät

Viinitarhojen parhaat sadot saadaan aurinkoisilla tasangoilla ja sivujokien uurtamisissa jokialtaissa, jotka ovat pohjoisesta sijainnistaan huolimatta suojassa pohjoisen tai koillisen ilmamassoilta sekä etelästä ja lännestä ylätasangolta Bahluiin ja Prutin laaksoja pitkin laskeutuvien ilmamassojen aiheuttamalta föhn-ilmiöltä.

Viinitarhoja on myös Iaşin harjanteen ja Keski-Moldovan tasangon pohjois- ja koillisreunan välisen alueen laaksojen altaissa. Siellä on suuria viinitarhoja, jotka jatkuvat myös jokialtaiden välisille mäkisille alueille.

Buciumin mäkien ulkopuolella Pietrărie ja Tomeşti ovat kantaneet hedelmää hienoille viineille, kuten Aligoté, Fetească albă ja Muscat Ottonel. Pääasiassa kotoperäiset rypälajikkeet, kuten Fetească albă, Fetească regală ja Fetească neagră, sekä lajikkeet Aligoté, Muscat Ottonel ja Merlot antavat Iaşi SAN -viineille erityisen vivahteen. Erityisen huomionarvoista on näistä lajikkeista valmistettujen viinien raikkaus, joka johtuu viinialueen sijainnista 45. leveyspiirin pohjoispuolella, missä kesä ei ole niin kuuma, että se vaikuttaisi tärkeimpiin makuihin.

Keskisen Probotan viinitarhoilla on lämpimämpi ilmasto ja voimakkaampi auringonpaiste, mikä johtuu siitä, että joet, kuten Frasin, Perieni ja Plopu, joiden töyräillä on yksittäisiä viinitarhoja, tekevät pinnanmuodostuksesta hajanaisen, sekä korkeuserosta Prutin ja Jijian joenuomien ja niitä ympäröivien huippujen välillä (eteläisempi sijainti ja avautuminen leveästi kohti Prutin ja Jijian käytäviä).

Alueen maaperässä on cambic-mustamultaa, harmaata maata, regosoleja ja ihmisen muuttamaa maata, joista cambic-mustamultaa on eniten, mikä johtaa viineissä tyypillisesti korkeaan happopitoisuuteen.

Ilmastotekijät vaihtelevat paljon eri vuodenaikoina: talvet ovat ankaria ja suhteellisen kuivia, kesät ovat kuumia, paahtavia ja usein kuivia, keväisin lämpötila ja sademäärä ovat kohtuullisia ja syksyisin sää on yleensä kirkas. Yhdessä näiden tekijöiden kanssa auringon voimakas kokonaissäteily, joka vaihtelee rinteiden altistumisen mukaan, kasvukauden yleinen lämpötasapaino sekä rypäleiden kypsymisolosuhteet kausilla V ja VI suosivat sellaisten laatuviinien tuotantoa, jotka säilyttävät tyypillisen raikkauuden, kohtalaisen tai korkean happopitoisuuden, kukkaiset vivahteet ja tanniinien tasapainon.

9. **Olennaiset lisäedellytykset**

Kauppan pitämistä koskevat edellytykset

Oikeudellinen kehys:

Kansallisessa lainsäädännössä

Lisäedellytyksen tyyppi:

Merkintöjä koskevat lisämääräykset

Edellytyksen kuvaus:

Päällymerkinnöissä on ilmoitettava viinityyppi sen sokeripitoisuuden mukaan: kuiva, puolikuiva, puolimakea tai makea.

Jos merkinnässä ilmoitetaan yksittäisen viinitilan nimi tai alkuperänimityksen alanimitys (COPOU, BUCIUM, URICANI, PROBOTA), viinien on oltava peräisin yksinomaan ilmoitetusta lähteestä.

Suojattuun alkuperänimitykseen ”Iași” voidaan tuottajien toiveista riippuen lisätä yksi seuraavista viinitilojen nimityksistä: ARONEANU, REDIU, ȘOROGARI, TOMEȘTI, GORUNI, VLĂDICENI, PIETRĂRIA, VIȘAN, DEALUL DOAMNEI, DOI PERI, MIROSLAVA, URIC, VOROVEȘTI, BALCIU, BRĂTULENI, CORNEȘTI, HORLEȘTI, BOGDĂNEȘTI, COASTA MORII.

Linkki eritelämään

http://onvpv.ro/sites/default/files/caiet_de_sarcini_doc_iasi_modificat_cf_cererii_1326_1335_2014_pentru_notificarea_com_07.01.2020_no_track_changes.pdf

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)

ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



■ Euroopan unionin
julkaisutoimisto
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI